

Badekurier

# NORDERNEY

10

18. August 1973

Vierundzwanzigster Jahrgang

Einzelpreis 1,00 DM

Berichte  
Informationen  
Offizielles  
Veranstaltungs-  
programm



# Auch in diesem Jahr erwarten wir Sie in NORDERNEY

Sie wissen,

daß der Reiseweg zur Insel  
über Norddeich verläuft  
und daß Bahn und Straße  
hier bis ans Schiff führen,

daß die FRISIA-Fährschiffe  
das ganze Jahr hindurch  
täglich von morgens bis abends,  
im Sommer fast stündlich  
verkehren,

daß Sie den Schiffsfahrplan  
im Kursbuch unter Nr. 10002,  
die Bahnanschlüsse unter Nr. 280  
finden,

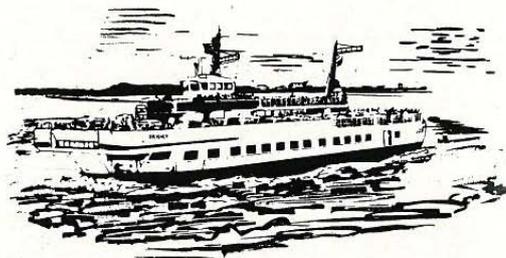
daß Sie eine bis zur Insel  
durchgehende Bahnfahrkarte  
lösen können, am besten  
auch Ihr Gepäck durchgehend  
bis zur Insel aufgeben,

daß Sie mit dem Fährschiff  
— ohne Voranmeldung —  
auch Ihren Wagen zur Insel  
mitnehmen können,

daß Sie ihn aber auch in den  
FRISIA-Großgaragen in Norddeich  
einstellen können und gut daran tun,  
sich möglichst frühzeitig einen Platz  
unter Dach vormerken zu lassen.

daß Sie vom Flugplatz Norddeich  
auch mit einem FRISIA-Flugzeug  
zur Insel übersetzen können.

Wir wünschen Ihnen  
eine angenehme Reise und gute Erholung.



Aktiengesellschaft  
**REEDEREI NORDEN-FRISIA**

## Kuren, um gesund zu bleiben: **Tips des Badesarztes für zu Hause** **Nicht erst als Kranker ins Heilbad**

Führen technische Entwicklungen und Wohlstand zu Gesundheitsschädigungen? Diese Frage stellt sich dem Arzt, wenn er erkennt, daß trotz erfolgreicher Verdrängung früher als Volksseuchen auftretender Krankheiten, trotz weitgehend durchgesetzter hygienischer Forderungen im häuslichen und beruflichen Lebensbereich Krankheitsanfälligkeit und neue Krankheitskeime im Zunehmen begriffen sind. Liegt es an den Anforderungen, die an den Menschen unserer Zeit gestellt werden, daß der Leistungsknick im Arbeitsleben eher eintritt als zuvor, daß die Zahl der Frührentner angewachsen ist? Suchtfolgen (Alkohol, Nikotin, Drogen) allein können dafür nicht verantwortlich gemacht werden.

Die Technik hat dem Menschen viele körperliche Belastungen abgenommen; Schwerarbeit leisten heute die Maschinen. Viele Produktionsvorgänge erfolgen heute sitzend. Selbst der Weg zur Arbeitsstätte wird vielfach sitzend zurückgelegt, im eigenen Kraftwagen oder öffentlichen Verkehrsmitteln. So wenig wir derartige Erleichterungen des Alltags vermischen

mögen, so sehr drängt sich doch die Frage auf, ob nicht aus mangelnder Beanspruchung unserer beweglichen Körperteile Rückwirkungen auf den Gesamtorganismus auftreten können, die als Gesundheitsschäden eines Tages sichtbar werden.

Schwere Arbeit verlangte schwere Kost, verbrauchte Energie mußte in der Mahlzeit ersetzt werden. Daraus entwickelten sich Eßgewohnheiten, vor allem im ländlichen Gebiet, die bei geringerer körperlicher Beanspruchung zu Belastungen führen können. Das Übergewicht vieler Zeitgenossen ist schon nicht mehr „gesund“ im wirklichen Sinn des Wortes, es ist Gefahrenanzeige und Mahnung, etwas zu tun, um Ärgeres zu vermeiden.

Auch die Umwelt, in der wir leben, arbeiten, ruhen und unsere Freizeit verbringen, ist durch den Fortschritt auf technischem Gebiet verändert (nicht immer verbessert) worden. Luft und Wasser sind angeschwemmt mit Fremdstoffen, deren Gesundheitsschädlichkeit sich erst in der Dauerwirksamkeit zeigt. Geräusche unvermeidlicher und vermeidbarer Art wirken auf

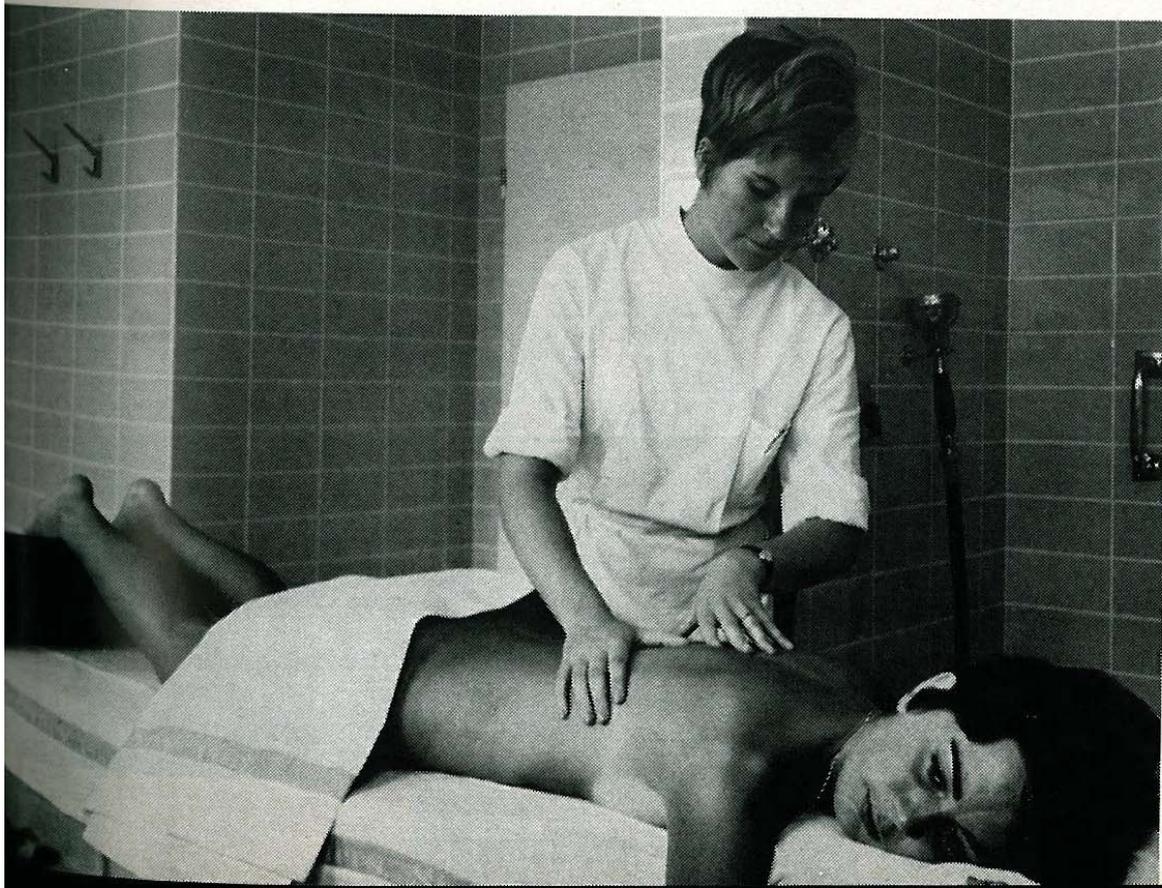
die innere Ruhelage des Menschen ein, den Augen wird, zumal auf der Straße, Unrast und Hast unübersehbar vermittelt.

Das alles bringt den Menschen unserer Zeit leicht „aus dem Takt“, dem kosmischen und biologischen Lebensrhythmus. An die Stelle der Sonne als Regler des Tagesablaufs treten künstliche Beleuchtungskörper, deren Licht über den Eintritt in die nächtliche Schlafperiode hinwegtäuscht. Hin- und wieder „über den Zapfen hauen“ ist durchaus erfrischend, es ständig zu tun, bedeutet Schwächung des Organismus gegenüber Krankheitsereignissen.

Die Störungen im biologischen Gleichgewicht des Menschen wirken sich naturgemäß auch seelisch aus, wecken Reizbarkeit und Unlustgefühle, kurzum: der Mensch ist schon krank, bevor ihn eine der bekannten Zeitkrankheiten wirklich erfaßt.

Das Heilbad ist in der Lage, den Zivilisationskranken — wie seit Jahrhunderten viele organisch Kranke — in ein gesünderes Gleichmaß zurückzuführen. Hierbei reicht vor allem die Kenntnis von der Heilkraft des Meeres bis

Lesen Sie bitte  
umstehend weiter



**Massage-**  
**behandlung im**  
**Norderneyer**  
**Kurzentrum** —  
sie stellt eine  
der wertvollen  
Ergänzungen für  
die erholsame  
und gesündende  
Wirkung einer  
Kur am Meer dar



**Die Meerwasser-Trinkkurhalle im Georgsgarten**

weit ins Altertum zurück. Schon Hippokrates verwendete es bei zahlreichen Erkrankungen.

Klimatische Vorzüge, eine heile Umwelt, ein ruhiges Kurzentrum und Gelegenheit zu körperlicher und geistiger Entspannung sind Voraussetzungen, wie sie gerade auch das Staatsbad Norderney als Heilbad zu bieten hat für die ge-

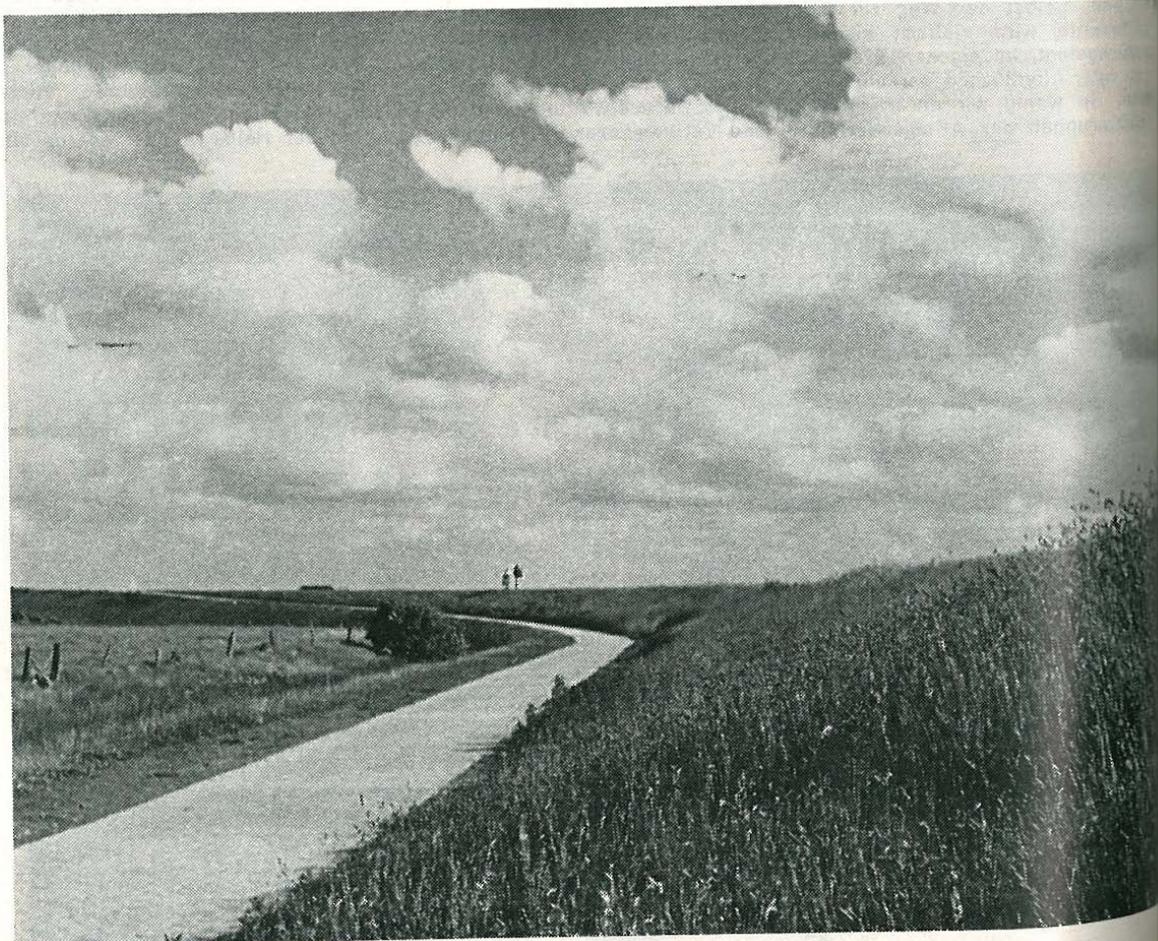
zielte, auf den Kurgast zugeschnittene Therapie. Das Meerwasser in Form des Einzelbades, im Wellenschwimmbad (unser Titelbild), als wirksames Getränk oder in der Inhalation spielt immer noch die erste Rolle, erweist sich nach wie vor als wirksamstes Heilmittel. Es wird ergänzt durch physikalische Behandlung, Massagen, körperli-

che Betätigung in Gymnastik oder im Bewegungstraining. Gelöst von beruflicher Tätigkeit und familiären Belastungen, begibt sich der Kurgast ohne Zwang in eine andere, heilsame Lebensordnung und erfährt als neues Erlebnis die befreiende und gesundende Wirkung der Kur.

Der Badearzt ist wichtig in seiner Stellung als Diagnostiker und handelnder Gesundheitsbetreuer. Er vermittelt dem Kurgast manchen nützlichen Rat für die Fortsetzung einer gesunden Lebensweise im künftigen Alltag. So gut die Heilkur dem Gast auch bekommen mag — sie wird zur vorübergehenden Episode, wenn das gewonnene Gesundheitskapital durch Rückkehr in vorige Reizzustände wieder verspielt wird. Der Kuraufenthalt sollte eine Zäsur bedeuten, einen Ruhepunkt, von dem aus neue Wege im Alltag eingeschlagen werden.

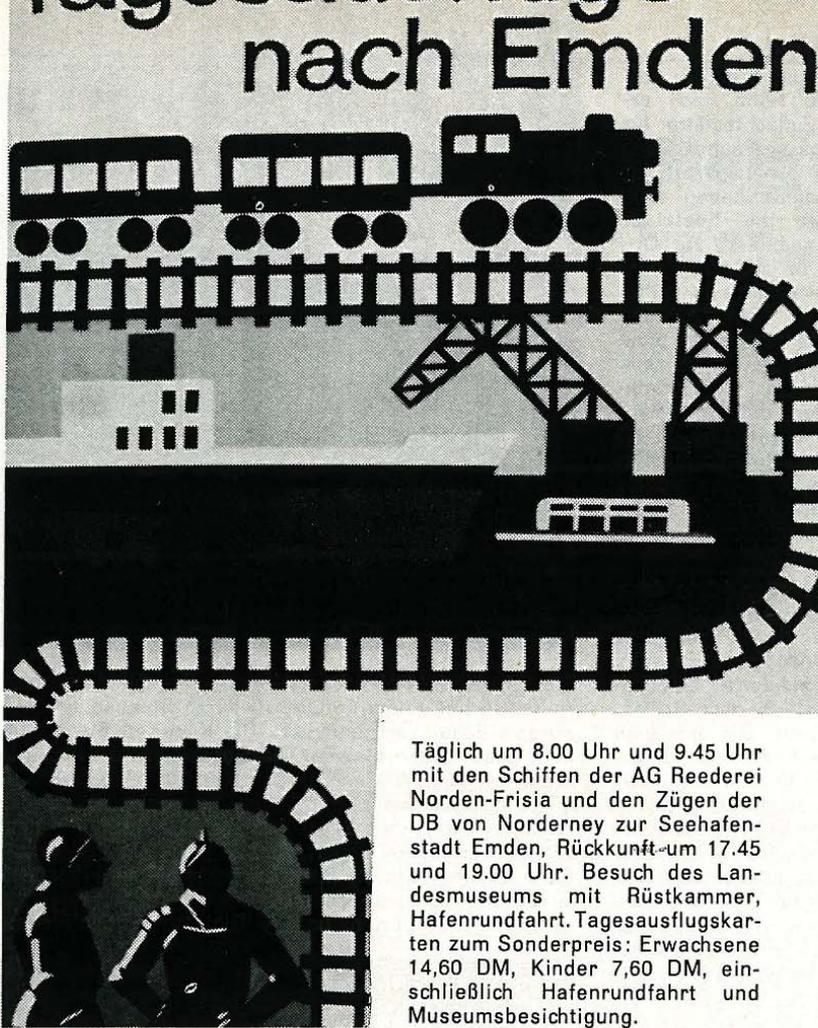
Mit Recht setzen viele Kurgäste ihre Trinkkur zuhause fort. Die regelmäßige milde Einwirkung auf den Körper, auf dem Weg über Magen und Darm, ist geeignet, gewonnene gesundheitliche Fortschritte zu bewahren und zu erweitern. Wer gut beraten aus dem Kuraufenthalt zurückkehrt, weiß, daß mit der Trinkkur auch andere Veränderungen, Verbesserungen in der Lebensweise verbunden sein sollten. Die Kur schenkt nicht nur „neue Lebensjahre“, sie verhilft zu einem mehr befriedigenden Leben, gewährt — um ein modernes Schlagwort zu gebrauchen — eine „höhere Lebensqualität“.

Ebenfalls für  
Gesundung und  
Erholung:  
der schöne  
Wanderweg auf  
Norderney —  
am Grohdelder-Deich



**Unser Tip  
für den Aktiv-Urlaub:**

Für alle Norderney-Urlauber, die ihre Ferientage individuell gestalten und eventuelle Regentage ausnutzen wollen, bietet die Deutsche Bundesbahn in Zusammenarbeit mit der Stadt Emden und der Reederei Norden-Frisia ein Tagesausflugs-Arrangement für die Hafenstadt Emden, den drittgrößten Seehafen der Bundesrepublik. Es gilt täglich bis zum 2. September und, beschränkt auf die Wochentage Montag bis Freitag, vom 3. bis 29. September. Dabei können mit erheblich ermäßigten Tagesausflugskarten alle Schiffe der AG Reederei Norden-Frisia zwischen Norderney und Norddeich und alle Züge der Deutschen Bundesbahn zwischen Norddeich-Mole und Emden benutzt werden. Ferner schließt der Fahrpreis eine Hafenerundfahrt und einen Besuch des Ostfriesischen Landesmuseums mit der Rüstkammer in Emden ein. Dem auswärtigen Feriengast wird somit in einem reizvollen Kontrast die Atmosphäre eines Seehafens und die Kunsthistorik anschaulich dargeboten. Erwähnenswert ist noch, daß die Rüstkammer die größte europäische Sammlung altertümlicher Waffen und Rüstungen enthält. Sicherlich trägt dieses Angebot auch dazu bei, die Metropole Ostfrieslands einmal näher oder von einer anderen Seite kennenzulernen.



Täglich um 8.00 Uhr und 9.45 Uhr mit den Schiffen der AG Reederei Norden-Frisia und den Zügen der DB von Norderney zur Seehafenstadt Emden, Rückkunft um 17.45 und 19.00 Uhr. Besuch des Landesmuseums mit Rüstkammer, Hafenerundfahrt. Tagesausflugskarten zum Sonderpreis: Erwachsene 14,60 DM, Kinder 7,60 DM, einschließlich Hafenerundfahrt und Museumsbesichtigung.

## Kurseelsorge — eine moderne Missionsaufgabe — auf Norderney seit jeher zeitlos aktuell

III.

Den christlichen Glauben erhielten die Bewohner der Ostfriesischen Inseln von dem heiligen Ludgerus. Er war Friese von Geburt und der erste Bischof von Münster. In seiner Lebensbeschreibung — er starb im Jahre 809 — wird auch die Insel Buise genannt, aus deren damaligem östlichen Teil nach schweren Sturmfluten im Mittelalter bekanntlich das heutige Norderney hervorgegangen ist. Über das kirchliche Leben auf der Insel in vor-reformatorischer Zeit ist wenig bekannt, da aus dieser katholischen Epoche keine Baulichkeiten oder irgendwelche Denkmäler erhalten geblieben sind. Nur soviel weiß man, daß sich mit dem Beginn der Reformation in Deutschland im Jahre 1517 etwa 16 Haushaltungen auf der Insel befunden haben. Man zählte 80 Seelen. Es wird angenommen, daß die geistliche Betreuung der Inselbewohner von Norden — aus jener Zeit stammt noch die heutige St. Ludgeri-Kirche (jetzt evangelisch) — oder Aurich aus erfolgte. Vermutlich werden auch wandernde Mönche aus den umliegenden Klöstern zur Insel herübergekommen sein, um ihren Bewohnern die hl. Messe zu lesen. Das könnte im Hause des Insel-

vogtes geschehen sein oder in jenem alten, massigen Turm, der später, etwa um 1750, zur evangelischen Inselkirche, wie auf dem

Bilde zu sehen, weiter ausgebaut wurde. Um das Jahr 1500 soll der hohe viereckige Turm hier alleine

Lesen Sie bitte  
bereits gestanden haben, von dem umstehend weiter



die Historiker meinen, daß er seiner Anlage und Höhe nach ursprünglich als Zufluchtstätte für die Insulaner vor seeräuberischen Übergriffen und als Lagerort für Strandgüter gedient haben soll. Ferner benutzten die Seefahrer den Turm als Landmarke zur Orientierungshilfe im Küstengewässer. Da sich bekanntlich in früheren Jahrhunderten kein Seemann auf das Meer hinauswagte, ohne mit dem Herrgott versöhnt zu sein, läßt sich mit größter Wahrscheinlichkeit annehmen, daß in Ermangelung einer anderen Baulichkeit auf der Insel eine Kapelle auch in ältester Zeit in dem Turmmassiv eingerichtet war. Jedenfalls um 1500 ist seine Benutzung als Kirchenraum verbürgt.

Mit der Reformation hörte dann allerdings alles katholische Leben vorerst auf der Insel auf. Dies dürfte so um 1530 gewesen sein. Fast drei Jahrhunderte hindurch fanden keine katholischen Gottesdienste mehr statt. Die Situation änderte sich fast schlagartig, als Norderney zu Beginn des 19. Jahrhunderts Seebadeanstalt wurde (Badgründung 1797). Unter den zahlreichen Kurgästen — ihre Zahl stieg von Jahr zu Jahr, ausgenommen in Kriegszeiten —, die die Insel zur Kur aufsuchten, befand sich mancher Katholik, der auch am Ferienort seine religiösen Pflichten erfüllen wollte.

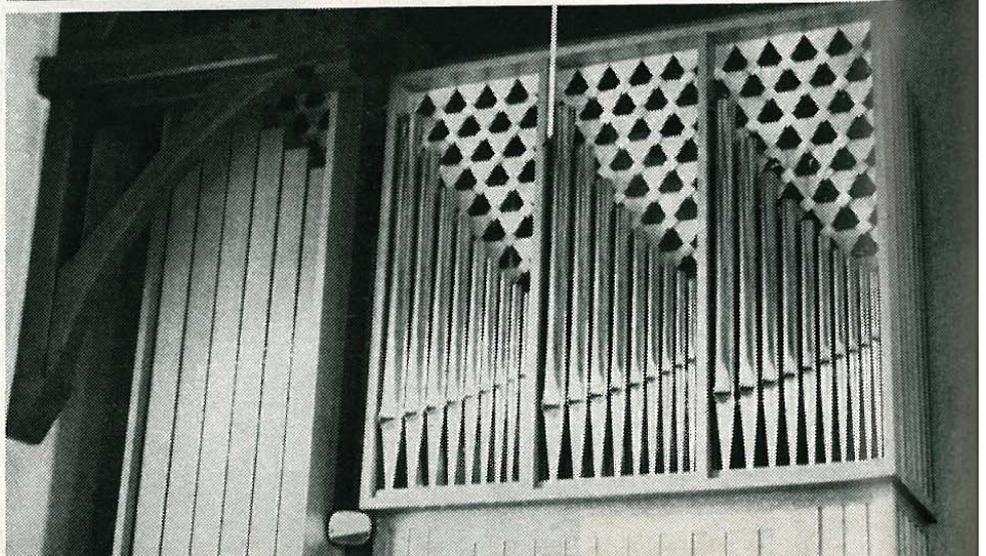
Der bischöfliche Stuhl zu Osnabrück und die königlich-hannoversche Badedirektion taten alles, um diesen Engpaß seelsorgerischer Betreuung zu beseitigen. Da sich im ersten Dreiviertel des 19. Jahrhunderts kein katholisches Gotteshaus auf der Insel befand, wurde dem Ortsgeistlichen der evangelischen Konfession erlaubt, anfangs an jedem Mittwoch, später sogar an den Sonntagen während der Sommermonate eine heilige Messe in der evangelischen Inselkirche zu zelebrieren. Somit bewahrheitete sich durch die Kurseelsorge bereits schon vor 150 Jahren auf Norderney die ökumenische Zusammenarbeit, die beide Kirchen erst jetzt in ihren Dekreten zur Ökumene (Neu Delhi 1961 und 2. Vatikanum) aussprechen.

Selbstverständlich konnte diese Situation auf die Dauer auch nur deshalb eine Notlösung darstellen, weil wegen der steigenden Kurgastzahlen die gebäudemäßige Raumfrage mittlerweile eine Rolle zu spielen begann. Es waren die katholischen Norderney-Gäste selber, die sich der Sache annahmen. Sie beschlossen, in ihrer Heimat, besonders im Rheinland und in Westfalen, für diesen Zweck Gelder zu sammeln. Mit den Spenden und einem Zuschuß der preußischen Regierung wurde als erstes katholisches Gotteshaus auf der Insel die Pfarrkirche „St. Ludgerus“ — zu ihrem Schutzpatron hatte man den Apostel der Friesen gewählt — gebaut und am 17. Juli 1884 feierlich benediziert.

Lesen Sie bitte weiter auf Seite 45



Die im Jahre 1884 erbaute Pfarrkirche „St. Ludgerus“ am Denkmal. Sie wurde im letzten Weltkrieg bei einem Luftangriff durch Bomben erheblich beschädigt. Fast alle Kirchenfenster wurden dabei zertrümmert. Die Kirche mußte bis zu ihrer Wiederherstellung im Spätherbst 1946 geschlossen bleiben. Die Gottesdienste wurden in jenen Jahren in die Kurkirche „Stellamaris“ verlegt. In den Jahren 1969 und 1970 wurde die Pfarrkirche einer grundlegenden Erneuerung unterzogen. Die Renovierung erfolgte nach den Plänen des Architekten Ewald Brune (Bremen). Johannes Beëck (Hinsbeck) entwarf die neuen Fenster. Der Berliner Bildhauer P. Brandenburg schuf Altar, Ambo, Taufstein und Tabernakel aus Muschelkalkstein (unteres Bild). Einen weiteren kirchengeschichtlichen Höhepunkt und damit in gewisser Weise erst eine Vollendung nach fast 90 Jahren erlebte das Gotteshaus in diesen Tagen durch den Einbau einer Orgel (Bild ganz unten). Bis dahin behalf man sich mit instrumentalen Notlösungen.

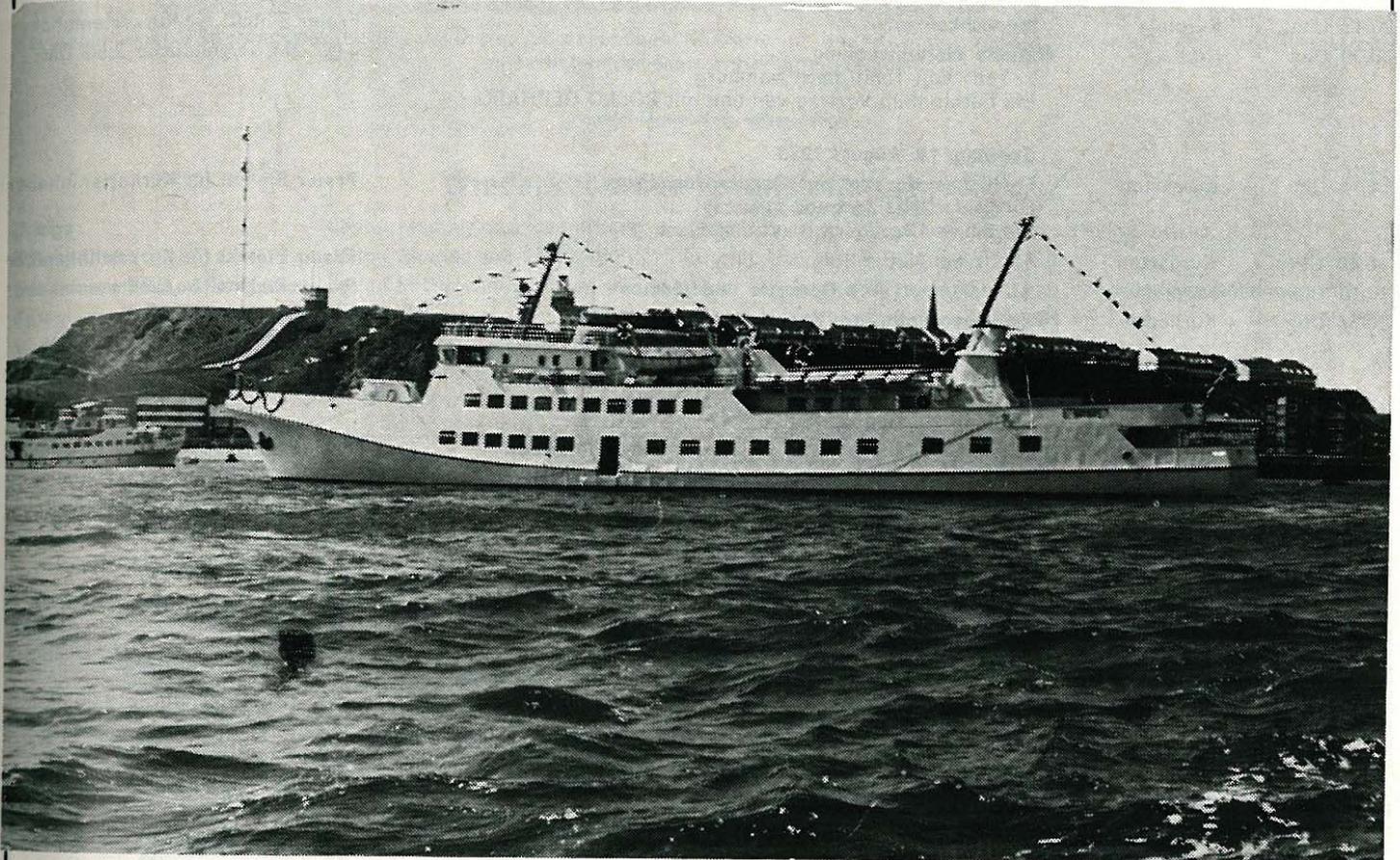


# Seebäderdienst Norderney - Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

		Abfahrt	Rückkehr			Abfahrt	Rückkehr		
17. August	Freitag	„Frisia III“	8.00 Uhr	20.30 Uhr	24. August	Freitag	„Funny Girl“	8.15 Uhr	18.00 Uhr
20. August	Montag	„Funny Girl“	10.00 Uhr	18.30 Uhr	28. August	Dienstag	„Funny Girl“	9.00 Uhr	20.00 Uhr
21. August	Dienstag	„Funny Girl“	10.00 Uhr	19.00 Uhr	31. August	Freitag	„Funny Girl“	9.00 Uhr	17.30 Uhr



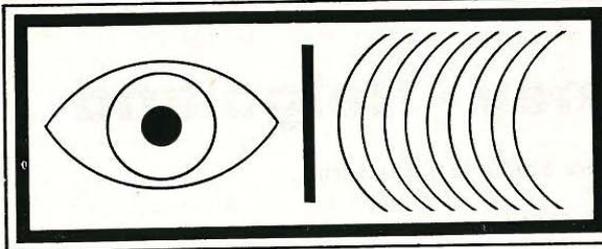
## Insel-Touristik mit MS „Flipper“

		Abfahrt	Rückkehr
Sonnabend, 18. August 1973	nach BALTRUM und nach LANGEORG	10.00	16.30 Uhr
Sonntag, 19. August 1973	nach BORKUM	10.00	17.15 Uhr
Montag, 20. August 1973	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG	10.00	12.00 Uhr
	nach JUIST	13.00	17.30 Uhr
Dienstag, 21. August 1973	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	10.00	12.00 Uhr
	nach BALTRUM	12.45	18.45 Uhr
	nach LANGEORG	12.45	18.45 Uhr
Mittwoch, 22. August 1973	zur SEEHUNDSBANK und zum Fischfang	10.00	12.00 Uhr
	nach JUIST	13.00	18.30 Uhr
Donnerstag, 23. August 1973	zur SEEHUNDSBANK und zum Fischfang	10.00	12.00 Uhr
	nach BALTRUM und LANGEORG	13.30	19.30 Uhr
Freitag, 24. August 1973	IN SEE zum Großschiffahrtsweg	10.00	12.00 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG	13.00	14.45 Uhr
	nach JUIST	15.00	20.00 Uhr
Sonnabend, 25. August 1973	nach BALTRUM, LANGEORG und SPIEKEROOG (Tagesfahrt)	8.30	19.30 Uhr

Weitere Fahrten werden durch Plakataushang und Anzeigen in der „Norderneyer Badezeitung“ rechtzeitig bekanntgegeben

Auskunft und Fahrkarten: HELGOLAND-BÜRO, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

**Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik**



## Zu sehen und zu hören

9.30 Uhr	Kurplatz	<b>Sonnabend, 18. August 1973</b> Klingender Morgengruß: <b>Volkslied und Musical</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	<b>Wunschkonzert</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	● <b>Meine Weltumseglung</b> 2. Teil: Von Tahiti nach Hamburg Ein Farbtonfilm-Vortrag von und mit ROLLO GEBHARD	4,00 DM, Jugendliche 2,50 DM
<b>Sonntag, 19. August 1973</b>			
11.15 Uhr	Kurgarten	<b>Festliches Konzert am Sonntagvormittag</b> Dirigent: <b>GMD Andreas Lukácsy</b> Werke von Schubert, Bizet und Elgar	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Aus Operette und Musical</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	● <b>Ein Abend mit dem Karl-Heinz-Steinfeld-Chor</b> Schlager - Musical - Internationale Folklore Eine Chor-Show der Extraklasse!	ab 4,00 DM
<b>Montag, 20. August 1973</b>			
9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: <b>Heiterkeit und Fröhlichkeit</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
11.15 Uhr	Kurhaus	<b>Öffentliche Probe des Göttinger Symphonie-Orchesters</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Aufforderung zum Tanz</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	<b>Island - Insel aus Feuer und Wasser</b> Farblightbildervortrag von JÖRG TROBITZSCH	2,00 DM zugunst. der DGzRSch
<b>Dienstag, 21. August 1973</b>			
		Orchesterfreier Tag	
20.30 Uhr	Kurhaus	● <b>Sang und Klang von der Waterkant</b> Ein Abend mit Volkstanz und Liedern, ausgeführt von der Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und der Bläservereinigung	4,00 DM, Jugendliche 2,00 DM
20.30 Uhr	Kurtheater	● <b>Première: Was ist an Tolen so sexy?</b> Komödie von ANN JELICOE Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord	ab 3,00 DM
<b>Mittwoch, 22. August 1973</b>			
9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: <b>Ständchen am Morgen</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
11.15 Uhr	Kurhaus	<b>Öffentliche Probe des Göttinger Symphonie-Orchesters</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	● <b>Achtes Symphonie-Konzert</b> Solist: <b>Peter Zeugin (Schweiz)</b> , Klavier Dirigent: <b>GMD Andreas Lukácsy</b> Werke von Beethoven und Tschaikowsky	ab 4,00 DM
<b>Donnerstag, 23. August 1973</b>			
9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: <b>Treffpunkt Wien</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Slawische Impressionen</b> - Leitung: K. Heusler	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	<b>2 000 Jahre Kampf mit dem Meer</b> Lichtbildervortrag von Dr. AREND LANG	3,50 DM, Jugendliche 2,00 DM
20.30 Uhr	Kurtheater	● <b>Das Geld liegt auf der Bank</b> - Komödie von CURTH FLATOW Gastspiel der Landesbühne Niedersachsen Nord	ab 3,00 DM
<b>Freitag, 24. August 1973</b>			
9.30 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß: <b>Aus französischer Oper und österreichischer Operette</b>	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: <b>Erkennen Sie die Melodie?</b> Ein musikalischer Test für die Konzertbesucher	Freier Eintritt für Kurkarteninhaber
20.30 Uhr	Kurhaus	● <b>Klavier-Abend Peter Zeugin (Schweiz)</b> Werke von Mozart, Beethoven, Schubert, Albeniz und Chopin	5,00 DM
20.30 Uhr	Ev. Inselkirche	<b>Orgelkonzert am Abend</b> Es spielt Kirchenmusikdirektor ALBRECHT HAUPT (Ulm) Werke von Joh. Seb. Bach, Mendelssohn und Reger	lt. Sonderausgang

9.30 Uhr Kurplatz  
20.30 Uhr Kurhaus

**Sonnabend, 25. August 1973**  
Klingender Morgengruß: **Tänzerische Musik**

Freier Eintritt für Kurkarteninhaber  
5,00 DM

● **Freunde, das Leben ist lebenswert**  
Eine 90-Minuten-Non-Stop-Show aus Operette und Musical  
Mitwirkende: GUDRUN GREGORI (Sopran),  
MANFRED NIEMANN (Tenor), Prof. OTTO HANS BÖHM  
(Conférence), das Göttinger Symphonie-Orchester;  
Dirigent: Kapellmeister ERICH MEWES

Karten für die eintrittspflichtigen Veranstaltungen im Kurhaus an der Abendkasse (Portierloge) eine Stunde vor Beginn. Ein Kartenvorverkauf und evtl. Tischreservierungen erfolgen nur für die mit einem ● gekennzeichneten Veranstaltungen jeweils eine Woche vorher werktäglich von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr (sonnabends nur vormittags) im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz (Ruf 2950), sowie an der Abendkasse (Ruf 532). Es wird gebeten, vorbestellte Karten bis 30 Minuten vor Veranstaltungsbeginn in Empfang zu nehmen, da sonst anderweitig darüber verfügt werden muß oder im Falle der Unmöglichkeit eines Weiterverkaufs eine Berechnung zu Lasten des Bestellers erfolgen kann.

Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt. Veranstaltungs- und Programmänderungen müssen vorbehalten bleiben.

### Wiederkehrende Veranstaltungen:

- Bridge:** Jeden Montag und Donnerstag um 20.00 Uhr im Flughafen-Restaurant (Bülow-Allee)  
**Rotary-Club:** Jeden Montag um 20.30 Uhr im Kurhotel Norderney  
**Für unsere kleinen Kurgäste:** Jeden Mittwochnachmittag um 16.30 Uhr im Deutschen Haus: Gastspiel der Handpuppenbühne HEIN  
**Botanische Exkursionen:** Jeden Donnerstag um 15.15 Uhr ab Restaurant „Weiße Düne“; Näheres im Konzert- und Theaterbüro  
**30 Minuten Orgelmusik:** An allen Sonnabenden ab 20.00 Uhr in der Evangelischen Inselkirche  
**Offenes Singen für alle:** An allen Donnerstagen ab 20.00 Uhr in der Evangelischen Inselkirche

# KURHOTEL NORDERNEY

INHABER: GÜNTER KANNGIESSER - 2982 NORDERNEY - AM KURGARTEN - TELEFON (04932) 771



**DAS EXCLUSIV-HOTEL FÜR MENSCHEN, DIE DAS BESONDERE LIEBEN - DAS HAUS IST KOMFORTABEL AUSGESTATTET**

Im Restaurant wie auch in den anderen Räumen wird der Gast dem Niveau des Hauses entsprechend gastronomisch betreut und verwöhnt

Sommersaison **Vollpension** pro Pers. DM **68,00** bis DM **84,00**  
in der übrigen Zeit **Vollpension** pro Pers. DM **53,00** bis DM **69,00**

## RESTAURANT IM KURHAUS

Spezialitäten · Flambées · Fischgerichte

## TANZBAR IM KURHAUS

Täglich ab 20.00 Uhr mit dem Trio **JO STELTER**

## JEVER-FASS IM KURHAUS

gemütlich · preiswert · bürgerlich · Küche von 12.00 bis 14.00 Uhr und von 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr

Die ganze Skala  
unbeschwerter  
Urlaubsfreuden  
auf Norderney in den

## KÖNIG'S BETRIEBEN

Fischerkate in der Poststraße ▼



### SCHUCHARDTS HOTEL

das ganzjährig geöffnete Haus direkt am Kurplatz - Zimmer mit allem Komfort Tagungsräume

### RESTAURANT

für alle Freunde internationaler Küche und insularer Fischspezialitäten, die täglich frisch vom Fang geboten werden

### SCHUCHARDT-TERRASSE

Zentrum des bunten Kurlebens, immer interessant, immer lebendig — und zum Verwöhnen von Magen und Gaumen

### SCHUCHARDTS BIERSTUBEN

Täglich wechselnde  
**ABEND-VERANSTALTUNGEN**  
Conférence: **ERWIN VON SCHMUDE**  
Es spielt das **TELE-TRIO**

### FRASQUITA IM SCHUCHARDT

Die Nachtbar mit der exklusiven Note, Charme und gute Laune bis 5.00 Uhr früh

### KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

Intim und gemütlich, launig und beschwingt, und **WERNER NAWROCKI** spielt dazu

### KABINETT-BAR

### Bierstube TENNE

### PILSSTÜBCHEN

Die Tanzlokale der besonderen Atmosphäre in der Schmiedestraße

### FISCHERKATE

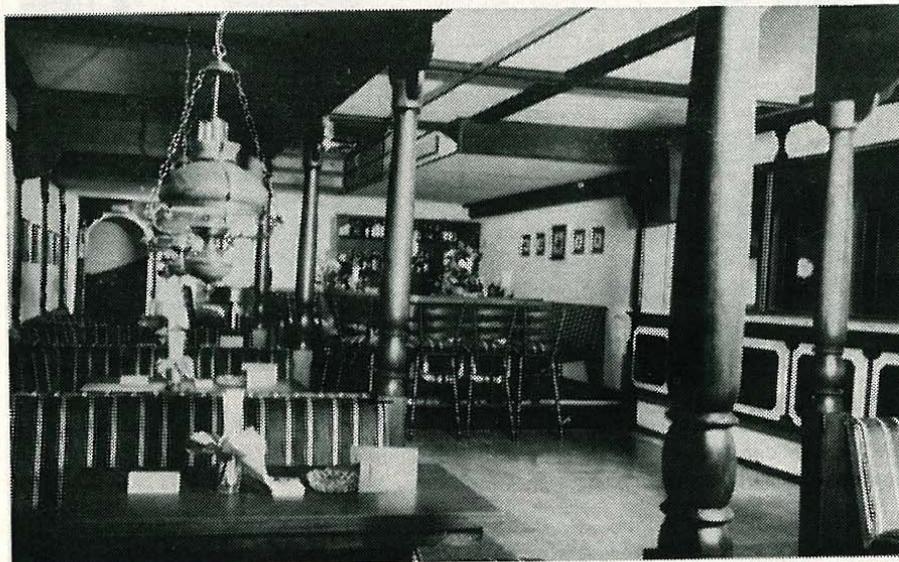
Hier geht nichts über die Gemütlichkeit und erstklassige Biere, sowie eine reichhaltige Speisekarte. Genußreicher Treffpunkt in der Poststraße nicht nur zum feuchtfröhlichen Früh- oder Dämmererschoppen

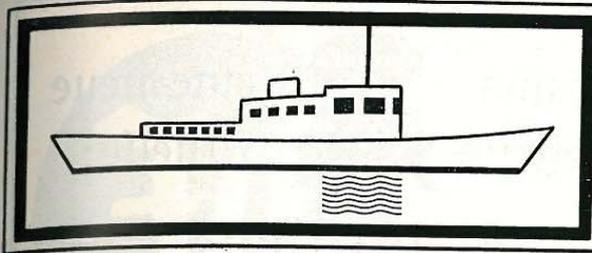
### STADTSCHÄNKE

Traditionsreiche Gastlichkeit hinter Butzenscheiben, zeitgemäß und allen Wünschen entsprechend die Köstlichkeiten von Küche und Keller — erst 1971 in der Friedrichstraße neu eröffnet

### FERIENHÄUSER KÖNIG

Kirchstraße und Friedrichstraße  
Ruhig und zentral gelegen  
1- bis 5-Personen-Appartements  
mit Fernsehen und Selbstwähltelefon,  
auch kurzfristige Vermietungen möglich





## Herzlich Willkommen!

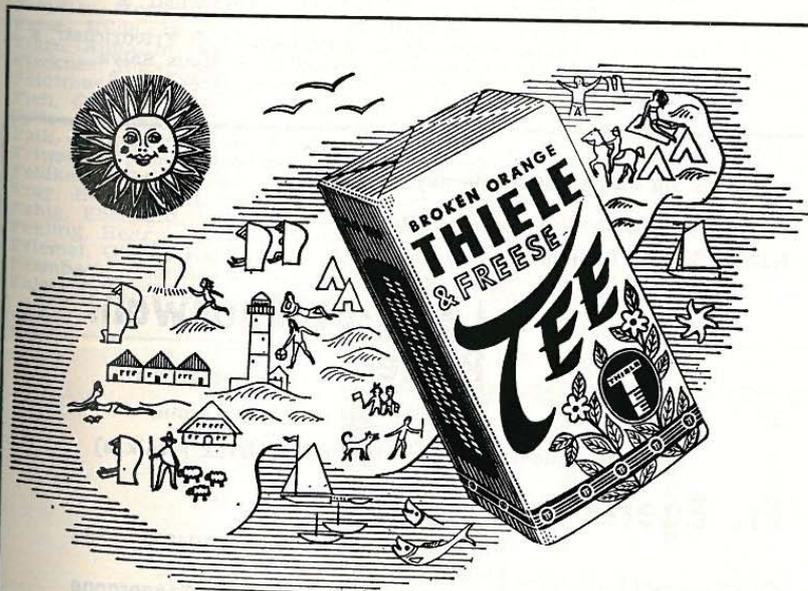
### Als Ehrengäste begrüßen wir

Beyer, Anton, Dr., Rheine, zum 45. Male — Haus Waterkant  
 Koch, Hans, Bochum, zum 43. Male — Poststr. 7  
 Verwold, Fenna, Schüttorf, zum 42. Male — Kurhotel Norderney  
 Waller, Marie, Wuppertal, zum 41. Male — Marienstr. 14  
 Hoppe, Ingeborg, Herne, zum 40. Male — Herrenpfad 12  
 Kamp, Margarete, Schüttorf, zum 39. Male — Kurhotel Nordern.  
 Potthoff, Elly, Brügge, zum 35. Male — Haus Meyerrees  
 Schäfer, J. H., Bremen, zum 34. Male — Strandhotel Germania  
 Beck, Irmgard, Weissbad, zum 32. Male — Jann-Berghaus-Str. 69  
 Dyckhoff, Elisabeth, Rheine, zum 31. Male — Kaiserstr. 4  
 Schulte, Friedel, Emlichheim, zum 31. Male — Friedrichstr. 36  
 Poepinghaus, G., Dr., Hamm, zum 30. Male — Haus Daheim  
 Bartel, Irene, Bremen, zum 30. Male — Haus Daheim  
 Popken, Johanne, Hesel, zum 30. Male — Haus Westend  
 Beyer, Helga, Rheine, zum 29. Male — Haus Waterkant  
 von Falkenhayn, Vera, Düsseldorf, zum 29. Male — Haus Daheim  
 Launburg, Otto, Braunschweig, zum 28. Male — Kreuzstr. 12  
 Herrmann, F., Emlichheim, zum 28. Male — Friedrichstr. 36  
 Schäfer, Margarethe, Bremen, zum 28. Male — Hotel Germania  
 Launburg, Gertrud, Braunschweig, zum 27. Male — Kreuzstr. 12  
 Barta, Theodor, Rheine, zum 26. Male — Janusstr. 4  
 Barta, Thea, Rheine, zum 26. Male — Janusstr. 4  
 Kraussoldt, Karl-O., Dr., Bremen, zum 26. Male — Gartenstr. 41  
 Eiling, Hein, Rheine, zum 26. Male — Jann-Berghaus-Str. 54  
 Beck, Kurt, Weissbad, zum 26. Male — Jann-Berghaus-Str. 69  
 Poepinghaus, Martha, Hamm, zum 26. Male — Haus Daheim  
 Weiler, Karl-Heinz, Berlin, zum 25. Male — Luisenstr. 15

### Angemeldet bis zum 5. August 1973 (Fortsetzung)

Himmelreich, Klaus, m. Ang., Wuppertal — Emsstr. 14  
 Hoffmann, Friedhelm, m. Ang., Nepten — Mainstr. 9  
 Herrmann, Horst, m. Ang., Gelsenkirchen — Wedelstr. 4  
 Giese, Kurt, m. Ang., Dorsten — Benekestr. 37  
 Jeske, Hannelore, m. Ang., Wietendorf — Friedrichstr. 27  
 Knigge, Hans-Herbert, Mainz — Kirchstr. 3  
 Kollenkirchen, Carla, m. Ang., Gifhorn — Heinrichstr. 6  
 Koch, Franz Josef, m. Ang., Aachen — Pension Hahn  
 Kosse, Günter, Gronau — Hotel Metropol  
 Koschoreck, Artur, m. Ang., Duisburg — Oderstr. 12  
 Kreuels, Franz J., Hannover — Hotel Metropol  
 Kothe, Hilde, m. Ang., Schlagte — Südstr. 25  
 Keinath, Hilde, m. Ang., Dettingen — Hotel Kronenburg  
 Krekow, Günther, m. Ang., Bergen-Enkheim — Haus Cornelius  
 Krämer, Ilse, Hannover — Haus Erika  
 Kappellmann, Ralf, m. Ang., Bremen — Hotel Düsseldorfer Hof  
 Krieg, Karl, m. Ang., Bönen — Benekestr. 11  
 Kollwer, Manfred, m. Ang., Ibbenbüren — Knyphausenstr. 41  
 Kuhlmann, Willi, m. Ang., Bramsche — Knyphausenstr. 24a  
 Kurzhals, Karl-Heinz, m. Ang., Hondelage — Benekestr. 48  
 Klopsch, Anna, m. Ang., Delmenhorst — Nordhelmstr. 61  
 Knobloch, Siegfried, m. Ang., Nürnberg — Mühlenstr. 3  
 Köttendrop, Kurt, Münster — Wiedaschstr. 14  
 Leib, Hermine, Schifferstadt — Villa Ilse  
 Langeheinecke, Heinrich, m. Ang., Ratheim — Haus Meyer  
 Lüder, Helmut, m. Ang., Goslar — Mühlenstr. 16

Leny, Albrecht, m. Ang., Stuttgart — Adolfsreihe 11a  
 Lührmann, Friedr. W., m. Ang., Halver — Haus Berlin  
 Litty, Arno, m. Ang., Berlin — Gartenstr. 11  
 Licht, Werner, Dr., m. Ang., Deutsch-E. — Hotel-Pension Abegg  
 von Lenthe, Hans-Gebhard, Isernhagen — Marienheim  
 Loger, Hildegard, Osnabrück — Richthofenstr. 5a  
 Lange, Erna, Lemgo — Haus Berlin  
 Maase, Gerd, m. Ang., Fulda — An der Schanze 11  
 Matthey, Heinz, Köln — Hotel Rheinischer Hof  
 Merz, Heinz, m. Ang., Barsinghausen — Haus Morgensonne  
 Mitschke, Christa, m. Ang., Amelgatzen — Igwerk, Rheinstr.  
 van der Minck, Günter, m. Ang., Hagen — Haus Westend  
 Mauser, Luise, Frankfurt — Wiedaschstr. 6  
 Matthes, Jürgen, m. Ang., Berlin — Benekestr. 9  
 Maschulla, Albert, m. Ang., Recklinghausen — Villa Christina  
 Merbechs, Peter, m. Ang., Düsseldorf — Mühlenstr. 2  
 Müller, Ilse, m. Ang., Hellendorf — Hotel Kronenburg  
 Muschinsky, Rita, Hannover — Pension Viktoria  
 Mohaupt, Eberhard, Dortmund — Strandhotel Rixtine  
 Meyer, Haike, m. Ang., Osnabrück — Nordhelmstr. 44  
 Meuser, Hermann, m. Ang., Köln — Waldweg 10  
 Melcher, Hans, m. Ang., Berlin — Kieferweg 5  
 Mausbach, Bärbel, m. Ang., Eschweiler — Hotel Metropol  
 Masuch, Klaus, Haltern — Bruns Hotel  
 Nikol, Frieda, m. Ang., Wiesbaden — Am Wasserturm 4  
 Nentwig, Herbert, Berlin — Villa Marie  
 Nozen, Marion, Stuttgart — Hotel am Weststrand  
 Ottillie, Annemarie, m. Ang., Verden — Molkestr. 11  
 Paul, Elisabeth, Homburg — Halemstr. 18  
 Pucher, Richard, m. Ang., Lienz-D. — Hotel Metropol  
 Plork, Hermann, m. Ang., Essen — Nordhelmstr. 28  
 Polussi, S., Venezia — Hotel Metropol  
 Pohl, Peter, m. Ang., Darmstadt — Nordsee-Haus  
 Priewe, Helmut, m. Ang., Laatzen — Janusstr. 12  
 Poggel, Heinz Eberhard, m. Ang., Hamm — Richthofenstr. 7  
 Ruge, Margarete, Frankfurt — Gartenstr. 41b  
 Rabisch, Dorothe, Wetzlar — Hotel am Weststrand  
 Ragmann, Ilse, Bischofsheim — Hotel Düsseldorfer Hof  
 Sommer, Margot, m. Ang., Kassel — Villa Ilse  
 Smalian, Friedrich, m. Ang., Wolfenbüttel — Schmiedestr. 1a  
 Samuel, Ruth, m. Ang., Hannover — Roonstr. 6  
 Siebert, Fritz, m. Ang., Aachen — Emsstr. 4  
 Siever, Ingeborg, Ohr — Nordhelmstr. 26  
 Spielhoff, Karl, Niedermarsberg — An der Schanze 5  
 Spinner, Hans, m. Ang., Bühl — Hanebuth, Kirchstr.  
 Spöthe, Helmut, m. Ang., Vs.-Villingen — Weierts, Halmestr.  
 Springer, Jürgen, m. Ang., Hamburg — Donner, Rheinstr.  
 Springer, Peter, m. Ang., Berlin — Benekestr. 9  
 Schwart, Adolf, Wilhelmshaven — Bruns Hotel  
 Schabrich, Claus-Jürgen, m. Ang., Hannover — Feldhausenstr. 7  
 Schmale, Manfred, m. Ang., Altünen — Schmiedestr. 1a  
 Schneider, Hilde, m. Ang., Düsseldorf — Maybachstr. 34  
 Schüller, Brigitte, m. Ang., Neustadt — Haus Cornelius  
 Schenk, Helga, m. Ang., Weste-Testorf — Jann-Berghaus-Str. 33  
 Schönleber, Ruth, m. Ang., Stuttgart — Haus Meyer  
 Schlabach, Wolfgang, m. Ang., Siegen — Am Fischerhafen 3  
 Schade, Herta, Düsseldorf — Bdw.-Erh.-Heim  
 Schmidt, Günther, m. Ang., Kornwestheim — Villa Ilse  
 Schäble, Paula, S.-Mönchfeld — Künstlerhaus  
 Schaper, Joachim, m. Ang., Berlin — Haus Antje  
 Schiller, Annette, Karlsruhe — Hotel am Weststrand  
 Schwetze, Rudolf, Dülmen — Ulrichs, Nordhelmstr.



## Unsere Insel mit nach Hause nehmen können Sie nicht —

nur die Erinnerung an schöne Stunden. Aber ein Stück Ostfriesland kann Ihr Hausfreund werden:

**THIELE-TEE Broken Orange** — ein großartiger Tee — man sagt „bester Ostfriesentee“, kommt in jedem Wasser gut heraus!

Sie können sich ihn auch später schicken lassen.

**THIELE**  
**TEE**

in jedem guten Fachgeschäft



**GESUNDHEIT DURCH FISCH !  
IM URLAUB AM TISCH —**

Kuren Sie täglich bei

**Seefisch-Meyer**

Tel. 3239 in der Winterstraße Inh.: F. Wichmann

Hier finden Sie die vielfältigste Auswahl des Fischreichtums der Nordsee für alle Gaumenfreuden.

Ganzjährig geöffnetes Inselfachgeschäft

Unsere Spezialität:

**GOLDBARSCHFILET gebacken**

mit und ohne Kartoffelsalat. Portionsgröße nach Ihrer Wahl.

Scheffler, Harry, m. Ang., Hannover — Elbestr. 26  
Schaberg, Walter, m. Ang., Flensburg — Luisenstr. 24a  
Starniske, Dietmar, m. Ang., Ippensen — Friedrichstr. 28  
Steines, Hermann, m. Ang., Mülheim — Heinrichstr. 11  
Stettner, Margarete, Nürnberg — Maybachstr. 11  
Steinbach, Hans-Jürgen, m. Ang., Wuppertal — Birkenweg 25  
Tänzler, Inge, Horrem — Künstlerhaus  
Thiel, Renate, m. Ang., Stuttgart — Haus Meyer  
Tidke, Elly, Essen — Künstlerhaus  
Tesch, Renate, Mainz — Kirchstr. 3  
Troptow, Alfred, m. Ang., Osterholz — Bruns Hotel  
Uhlhorn, Renate, Asendorf — Kiefernweg 6  
Veit, Jürgen, Siegen — Park-Hotel  
Völz, Günter, m. Ang., Lönningen — Mühlenstr. 14  
Voss, August, m. Ang., Bramsche — Knyphausenstr. 24a  
Weber, Joseph, m. Ang., Hohenlimburg — Haus Erika  
Wiegmann, Rudolf, m. Ang., Kiel — Damenpfad 21  
Wolff, Siegfried, m. Ang., Amelgatzen — Am Schirrhof 6  
Wenözel, Wilhelm, m. Ang., Bad Salzuflen — Schmiedestr. 3  
Wegener, Hans, Essen — Haus Hartwig  
Wiese, Kurt, Dr., m. Ang., Glinde — Haus Waterkant  
Wannhof, Werner, m. Ang., Hilden — Hotel am Damenpfad  
Weber, H.-J., Dr., Oldenburg — Strandhotel Belvedere  
Weidling, Alfred, m. Ang., Aachen — Nordsee-Haus  
Zinn, Renate, m. Ang., Hamburg — Goebenstr. 3  
Zurhorst, Petra, Osnabrück — Richthofenstr. 5a

Angemeldet bis zum 6. August 1973

Bindewald, Helga, m. Ang., Münster — Mühlenstr. 13  
Behle, Helmut, m. Ang., Bochum — Haus Sylvia  
Büssgen, Lilo, m. Ang., Bremen — Villa Nordsee  
Brilleck, Theresia, Stadtlohn — Südhoffstr. 5  
Breckmann, Otti, Mesum — Heinrichstr. 4a  
Becker, Klaus, m. Ang., Mainz — Luisenstr. 39  
Brinkmann, Brigitte, m. Ang., Münster — Haus Düro  
Bindewald, Lothar, m. Ang., Münster — Mühlenstr. 13  
Breckmeyer, Ingrid, Uslerdeich — Friedrichstr. 28  
Beumer, Werner, m. Ang., Greven — Strandhotel Miramar  
Breitbach, Ingrid, m. Ang., Rengsdorf — Haus Schöneweg  
Böhle, Hartmut, m. Ang., Wuppertal — Oderstr. 8  
Becker, Brigitte, m. Ang., Saarbrücken — Am Wasserturm 18  
Boenke, Friedrich, m. Ang., Wolfsburg — Oderstr. 10  
Bamberger, Hermann, m. Ang., Friedensdorf — Haus am Meer  
Bartels, Walter, m. Ang., Bremen — Haus Antje  
Bier, Peter, m. Ang., St. Augustin — Haus Huberus  
Bennier, Joachim, m. Ang., Berlin — Haus Fortuna  
Bliersbach, Käthe, m. Ang., Köln — Elbestr. 15  
Bohle, Ingrid, m. Ang., Bilshausen — Elbestr. 19  
Baumeister, Helmut, m. Ang., Dortmund — Europäischer Hof  
Behle, Werner, m. Ang., Münster — Haus Elisabeth  
Blaich, Eberhard, m. Ang., Pforzheim — Friedrichstr. 6  
Bushoff, August, m. Ang., Münster — Am Weststrand 3  
Brauer, Elisabeth, m. Ang., Hameln — Haus Eils

Bei uns  
fließt



eine neue  
Quelle:

**Wicküler  
Bierbrunnen**

Norderney, Strandstraße 2

Wir führen eine gute Küche und gepflegte Getränke

Im Ausschank:

**PILS EXPORT KÜPPERS KÖLSCH WIBBEL ALT**

Bönning, Jens, Darmstadt — Luisenstr. 16  
Brandt, Reinhold, m. Ang., Reche — Haus Brauer  
Bellersen, Bruno, m. Ang., Twistringen — Elbestr. 16  
Braun, Franz, Mannheim — Kirchstr. 11  
Bustrens, Josef, m. Ang., Guchen — Damenpfad 18  
Bannes, Elisabeth, m. Ang., Letmathe — Haus Gerdes  
Berndorf, Hans, m. Ang., Weiden — Lippestr. 7  
Besinger, Uwe, Dr., m. Ang., München — Städt. Krankenhaus  
Becker, Emil, m. Ang., Bochum — Ellenstr. 10  
Bornemann, Manfred, m. Ang., Marbach — Nordhelmstr. 51  
Blessing, Berthilde, Faumdar — Hotel am Damenpfad  
Bürger, Ida, m. Ang., Burgweiting — Nordhelmstr. 51  
Beer, Christine, m. Ang., Münster — Südstr. 30  
Behncke, Otto, Bad Segeberg — Hotel am Damenpfad  
Bannas, Rolf, m. Ang., Kiel — Haus am Meer  
Busse, Ingrid, Lemgo — Luisenstr. 5  
Barz, Anita, Gütersloh — Haus zum Wattenmeer  
Brewer, Karl H., m. Ang., Emsdetten — Pension Cäcilie  
Behnisch, Edith, m. Ang., Marburg — Park-Hotel  
Bügler, Renate, Villingen — Strandhotel Germania  
Blasing, Anne, Wuppertal — Haus Caren  
Bäcker, Heinz, m. Ang., Holzen — Haus Elisabeth  
Bartmann, Fritz, m. Ang., Herne — Hotel am Kurplatz  
Borchardt, H.-H., m. Ang., Bad Harzburg — Luisenstr. 20  
Bollmann, Elisabeth, Löhne — Winterstr. 5  
Böid, Anny, m. Ang., Donauwörth — Nordsee-aus  
Barnekow, Horst, m. Ang., Lünen — Nordhelmstr. 49  
Bolte, Robert, m. Ang., Bochum — Hochhaus A  
Barth, Margret, Münster — Nordhelmstr. 8  
Baumunk, Annemarie, Backnang — Haus am Meer  
Bürgermeister, Kurt, m. Ang., Gernlinden — Haus Waterkant  
Brandewinder, Paul, m. Ang., Münster — Jann-Berghaus-Str. 8a  
Brokmann, Manfred, m. Ang., Osnabrück — Strandvilla Therese  
Berthold, Christa, Wuppertal — Haus Meeresstrand  
Braun, Hans-Jürg., m. Ang., Nieder-Roden — Haus Meyerdrees  
Bluhm, Hans, m. Ang., Bremen — Wedelstr. 4  
Brill, Antonie, Wuppertal — Haus Meeresstrand  
Bitzer, Albrecht, m. Ang., Taillfingen — Hotel Düsseldorfer Hof  
Bergner, Albert, m. Ang., Essen — Luisenhof  
Brochmann, Manfred, m. Ang., Ludwigsburg — Damenpfad 5  
Böttger, Johannes, m. Ang., Reutlingen — Haus Meeresstrand  
Borgdorf, Hedwig, Höxter — Kirchstr. 8  
Bellinghausen, Bernhard, m. Ang., Detmold — Nordhelmstr. 59a  
Brockmeyer, Fritz, m. Ang., Sindelfingen — Emsstr. 17  
Belting, Eduard, m. Ang., Liesborn — Nordhelmstr. 8  
Bargemann, Ingrid, m. Ang., Lemke — Ufen, Waldweg  
Berkmann, Werner, m. Ang., Lich — Nordhelmstr. 81  
Becker, Rudolf, Niederwern — Mainstr. 1a  
Coblentz, Margarete, m. Ang., Lollar — Maybachstr. 6  
Czech, Lilo, Bonn — Mainstr. 20  
Cornelius, Hildegard, m. Ang., Wattenscheid — Friedrichstr. 6  
Czerlikowski, Ursula, m. Ang., München — Haus Salva  
Czarny, Wilhelm, m. Ang., Düsseldorf — Bnekestr. 8

## NEUESTE MODELLE

in Leder  
und Pelz

aus

Deutschland  
Israel  
Frankreich  
Italien  
Skandinavien  
USA

... wenn Sie schon auf Norderney sind!

Ihr Spezialhaus für Wildleder und Pelz  
Nützen Sie die Chance!

**Leder-Grobauswahl  
Pelze** (Sommerpreise)

Bestellungen zu jedem Termin

Günstige Sonderposten - LAMMFELLMÄNTEL (Troikas)

**Fr. Egerer**

Großhandel

Strandstraße 8 - Telefon (04932) 2259  
Filialbetriebe in Bad Kissingen,  
Braunlage, Borkum, Juist, Wangerooge



## Achten Sie auf dieses Symbol!

Es ist Gütezeichen für ein buntes Unterhaltungs- und reiches gastronomisches Angebot, das

**keine Urlaubslangeweile** aufkommen läßt!

In allen Betrieben Spitzenbiere im Anstich

u. a.: **PILSNER URQUELL** **VELTINS** **KROMBACHER** **KÖNIG PILSENER**

Clam, Ursula, m. Ang., Düsseldorf — Nordsee-Haus  
 Dobert, Susanne, m. Ang., Göttingen — Mühlenstr. 3  
 Drolse, Sieglinde, m. Ang., H.-Rodhein — Strandhotel Belvedere  
 Dickten, Wolfgang, m. Ang., Wuppertal — Halemstr. 11  
 Dresch, Dieter, m. Ang., Hanstedt — Lippestr. 7  
 Dammann, Friedrich, m. Ang., Langwedel — Friedrichstr. 23  
 Döhr, Helga, Dortmund — Knyphausenstr. 22  
 Deweme, Anneliese, Hannover — Tollestr. 2  
 Drebes, Jürgen, Dr., m. Ang., Solingen — Strandvilla Germania  
 Dieterich, Karlheinz, m. Ang., Nürtingen — Haus Daheim  
 Demant, Werner, Dr., m. Ang., Eitorf — Haus Daheim  
 Deterichs, Martin, m. Ang., Köln — Haus Westend  
 Döffinger, Gerhard, m. Ang., Aachen — Tannenstr. 4  
 Dulz, Margarete, Göttingen — Wedelstr. 4  
 Diehm, Marlene, m. Ang., Schwanewede — Maybachstr. 11  
 Diekmann, Werner, Lörrach — Kaiser, am Wasserturm  
 Dunkmann, Maud, m. Ang., Aurich — Bäckerstr. 4  
 Dickert, Rolf, m. Ang., Königstein — Hotel-Pension Coordes  
 Döhnen, Nikolaus, m. Ang., Krefeld — Egerer, Tollestr.  
 Dalhoff, Margarete, Dortmund — Haus Johanna  
 Dege, Helmut, m. Ang., Dortmund — Haus Iderhoff  
 Deutschländer, Paul, m. Ang., Hage — Haus Südblick  
 Dachsel, Horst, m. Ang., Germering — Im Gewerbegebiet 13  
 Duncher, Gerhard, m. Ang., Veerssen — Weddermann, Tollestr.  
 Diekmann, Hans-Georg, m. Ang., Osnabrück — J.-B.-Str. 3  
 Dicke, Herbert, m. Ang., Schwelm — Herrenpfad 19  
 v. Düring, Karsten, m. Ang., Bremen — Meyer, Schulzenstr.  
 Deymel, Anna, Bruchsal — Waldweg 26  
 Dreher, Elisabeth, Hügelsheim — Am Wasserturm 2  
 Dreher, Ursula, Hügelsheim — Am Wasserturm 2  
 von Eitzen, Hans, m. Ang., Schneverdingen — Luisenstr. 22  
 Eule, Wilfried, m. Ang., Köln — Hotel Metropol  
 Ebeling, Fredi, m. Ang., Hannover — Luisenstr. 20  
 Einhaus, Maria, Stadtlohn — Südhoffstr. 4  
 Egner, Ursula, Metzingen — Hotel Düsseldorf Hof  
 Effenberger, Elisabeth, m. Ang., Freigericht — Haus Gerdes  
 Eichmann, Paul, m. Ang., Dortmund — Südhoffstr. 6  
 Eschweiler, Ilse, m. Ang., Bonn — Hotel Friese  
 Ehr, Heinz, m. Ang., Mülster — An der Schanze 15  
 Entmer, Walter, Kirchhellen — Pension Viktoria  
 Elspas, Gertrud, Rayn — Langestr. 21  
 Eisenbach, Josef, m. Ang., Zeppelinheim — Haus Meeresstrand  
 Ebbart, Hubert, m. Ang., Lippstadt — An der Schanze 15  
 Eilers, Bernhard, m. Ang., Oldenburg — In den Dünen 18c  
 Essig, Walter, m. Ang., Pforzheim — Richthofenstr. 3  
 Einwald, Hildegard, m. Ang., Misburg — Haus Cornelius  
 Ellebrecht, Meta, Bremen — Kurhotel Kaiserhof  
 Edel, Herbert, m. Ang., Solingen — Jann-Berghaus-Str. 50  
 Eifler, Maria, m. Ang., Neuenhaus — Jann-Berghaus-Str. 39  
 Engel, Elsa, m. Ang., Celle — Kiefernweg 7  
 Friedrich, Hesse, m. Ang., Herdecke — Am Wasserturm 6  
 Franke, Friedrich, m. Ang., Vellinghausen — Mühlenstr. 8  
 Fascies, Brend, Ennigerloh — Hotel Rhenischer Hof  
 Feldmann, Alfons, m. Ang., Gölvelhof — Langestr. 29  
 Feindler, Manfred, m. Ang., Bremen — Wilhelmstr. 4  
 Frese, Hilde, Bremen — Villa Erika  
 Figge, Anna, m. Ang., Letmathe — Haus Gerdes  
 Fleckner, Horst, m. Ang., Bochum — Haus Westend  
 Feldtmann, Violetta, Nienburg — Oderstr. 2  
 Fien, Otto, m. Ang., Gelsenkirchen — Haus Kriegsmann  
 Fritze, Theodor, Bremen — Kaiserstr. 7  
 Falk, Helmut, m. Ang., Hannover — Karlstr. 6  
 Fritzsche, Georg, Düsseldorf — Haus Waterkant  
 Feldkamp, Rainer, m. Ang., München — Haus Sandburg  
 Frey, Heinrich, m. Ang., D.-Arheilgen — Jann-Berghaus-Str. 82  
 Fäbig, Eberhard, München — Haus Südblick  
 Fehling, Henry, m. Ang., Marschacht — Herrenpfad 21  
 Friemel, Gisela, Hamburg — Haus Westend  
 Frambach, Therese, m. Ang., Fallersleben — Weserstr. 14  
 Falck, Rolf, m. Ang., Wolfsburg — Friedrichstr. 17

Fett, Helene, Hagen-Haspe — Südhoffstr. 24  
 Füssel, Vera, Osnabrück — Rheinstr. 18  
 Günther, Rosemarie, Hannover — Hotel Rheinischer Hof  
 Gorsemann, Johann, m. Ang., Bremen — An der Schanze 5  
 Gerhardt, Albert, m. Ang., Werdohl — Bogenstr. 7  
 Gerbrandt, Bruno, m. Ang., Mainz — Luisenstr. 39  
 Gewers, Eberhardine, Essen — Schulzenstr. 30  
 Gellhaus, Elisabeth, m. Ang., Bad Pyrmont — Winterstr. 5  
 Göbel, Auguste, m. Ang., Wetter — König, Kirchstr.  
 Grams, Egon, m. Ang., Mülheim — Lippestr. 3  
 Gutz, Lisa, Düsseldorf — Wedelstr. 4  
 Garbs, Rüdiger, m. Ang., Sarstedt — Nordhelmstr. 46  
 Gehrman, Horst, m. Ang., Murrhardt — Strandhotel Atlantic  
 Gluschke, Erich, m. Ang., Köln — Mühlenstr. 14  
 Gauger, Hildegard, m. Ang., Neunenstadt — Pension Goemann  
 Gibitz, Ulrich, Bremen — Bismarckstr. 14  
 Gartemann, Ruth, Berlin — Haus Waterkant  
 Geyer, Heinz, m. Ang., Berlin — Strandhotel Miramar  
 Gödecke, Hermann, m. Ang., Nienburg — Herrenpfad 12  
 Griebel, Andreas, m. Ang., Hamburg — Damenpfad 14  
 Grote, Emmy, m. Ang., Heidelberg — Maybachstr. 14  
 Gauer, Betty, Bremen — Luisenstr. 39  
 Granzow, Richard, m. Ang., Düsseldorf — Viktoriastr. 3  
 Gräfe, Hermann, Bünde — Weserstr. 9  
 Gisbier, Eberhard, Dr., Titisee — Haus Erika  
 Galow, Walter, Berlin — Luisenstr. 1a  
 Glat, Elfriede, m. Ang., Bjuzen — Haus Nordseeblick  
 Glette, Frank-Peter, m. Ang., Mannheim — Am Fischerhafen 17  
 Greiner, Horst, Niederwerrn — Mainstr. 5a  
 Heider, Wilhelm, m. Ang., Düsseldorf — Kreuzstr. 11  
 Hamann, Horst, m. Ang., Freiburg — Haus Delang  
 Habbel, W., Dr., m. Ang., N.-Scheyern — Kurhotel Norderney  
 Haase, Brigitte, Afferde — Herrenpfad 18  
 Heinemann, Hans, Dr., m. Ang., Holzwickede — Benekestr. 12  
 Hermann, Hildegard, m. Ang., Leer — Friedrichstr. 28  
 Hornemann, Günther, m. Ang., Leer — Friedrichstr. 28  
 Hilker, Hedwig, m. Ang., Horn — Gartenstr. 9  
 Hirth, Annemarie, Köln — Haus Meyerdreies  
 Hupstein, Gerda, Köln — Hochhaus B  
 Huxoll, Horst, m. Ang., Wuppertal — Haus Kriegsmann  
 Hisslich, Ludwig, m. Ang., Homberg — Kurhotel Kaiserhof  
 Hönemann, Gerda, Marl — Frisiastr. 6  
 Hokamp, Franz, m. Ang., Minden — Friedrichstr. 35  
 Huber, Hans-Thorsten, m. Ang., Gummersbach — Villa Therese  
 Himmen, Herbert, m. Ang., Wuppertal — Hotel am Leuchtturm  
 Hassan, Sherif, m. Ang., München — Pension Janssen  
 Hielscher, Lutz, m. Ang., Wuppertal — Strandvilla Therese  
 Hansen, Wilhelm, m. Ang., Aachen — Park-Hotel  
 Herwig, Charlotte, Hildesheim — Luisenstr. 24  
 Haas, Hans, m. Ang., Gelsenkirchen — Haus Silbermöwe  
 Höfs, Manfred, m. Ang., Telgte — Tannenstr. 16  
 Hestermann, H., m. Ang., Bochum — Beneken, Friedrichstr.  
 Heitbrink, Manuel, m. Ang., Bielefeld — Strandvilla Feodora  
 Höfs, Gerhard, m. Ang., Brühl — Haus Düro  
 Hahn, Walter, m. Ang., Bönningstedt — Mühlenstr. 14  
 Heidemann, Helmut, m. Ang., Herford — Schulzenstr. 25  
 Hüsemann, Erich, Hagen — Frisiastr. 27  
 Hornemann, Maria, m. Ang., Hannover — Strandhotel Germania  
 Heining, Hermann, m. Ang., Lingen — Herrenpfad 16  
 Hoffmann, Wilfried, m. Ang., Haubersbronn — Heinrichstr. 3  
 Hagemann, Eva-Maria, m. Ang., Hannover — Luisenstr. 20  
 Hader, Gertrud, m. Ang., Vorbach — Hotel Kronenburg  
 Haber, Sigrid, Lengede — Am Weststrand 14  
 Hühold, Hildegard, Dr., Ludwigsburg — Am Wasserturm 16  
 Hensiek, Jürgen, m. Ang., Osnabrück — Valentien, Langestr.  
 Horst, Hans L., m. Ang., Hannover — Nordhelmstr. 8  
 Hochbaum, Gerda, m. Ang., München — Jann-Berghaus-Str. 80  
 Heinemann, Magda, m. Ang., Bad Lippspringe — Wilhelmstr. 4  
 Hausen, Ralf, m. Ang., Bremen — Elbestr. 17a  
 Höpfner, Henry, m. Ang., Brelmen — Waldweg 6

ORIENT-TEPPICHE

Kenner kommen zu

TEPPICHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Elberfeld - Hofkamp 9 - Fernruf (02121) 442088  
 Nordseebad Norderney - Am Kurplatz

# CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei - Das Café  
am Kurplatz

Bes.: PAUL KANNGIESSER



Das Café mit der schönen  
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

bietet den  
anerkannt  
guten  
**BREMER  
ROLAND-  
KAFFEE**



ihr aktueller urlaubsschlüssel  
im heilklima der nordsee!  
zu jeder Jahreszeit:

sonne ...

wind ....

wasser ...

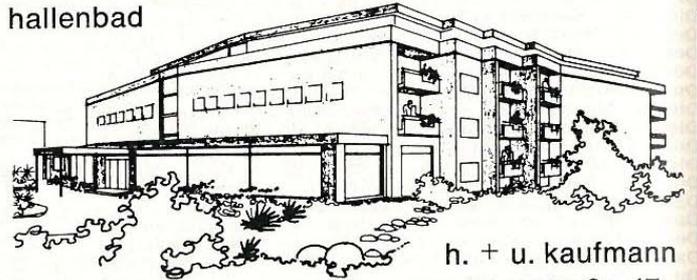
wald ....

# hanseatic hotel norderney

— für —

gesundheit und erholung

... und damit sie auch unabhängig vom  
wetter sind: solarium, fitnessraum, sauna  
hallenbad



lift

h. + u. kaufmann  
gartenstraße 47

komfortzimmer mit bad, wc, loggia, telefon

eröffnung saison 1974

Heves, Anneliese, Hamburg — Hochhaus A  
Immich, Günter, m. Ang., Gladbeck — Wiedaschstr. 5  
Titzel, Irmgard, Dortmund — Kurhotel Kaiserhof  
Isele, Robert, Dr., m. Ang., Heidelberg — Wiedaschstr. 10f  
Illiges, Lieselotte, Münster — Nordhelmstr. 8  
Jestel-Porsch, Christa, Wiesbaden — Gartenstr. 19  
Jäckel, Otto, m. Ang., Paderborn — Schulzenstr. 36  
Jung, Wilhelm, m. Ang., Bederkesa — Weiterers, Friedrichstr.  
Jungmann, Karola, m. Ang., Gelsenkirchen — Städtshänke  
Jantke, Manfred, Bochum — Hotel Rheinischer Hof  
Jahns, Iles, m. Ang., Köln — Halemstr. 11  
Joklitschke, Josef, m. Ang., Lüdenscheid — Haus am Meer  
Jahnke, Volker, m. Ang., Bammental — Rheinstr. 35  
Joppich, Günter, m. Ang., Bremen — Am Fischerhafen 9  
Jedlitschky, Heinz, m. Ang., Calw — Haus Cornelius  
Jaschick, Martin F., m. Ang., Bonn — Marienstr. 5  
Jaspers, Bernhard, m. Ang., Olpe — Haus Antje  
John, Wilhelmine, Köln — Haus Sylvia  
Jotzen, Marietta, m. Ang., Schwelm — Moltkestr. 10  
Jost, Ernst, m. Ang., Giessen — Bdw.-Erh.-Heim  
Krause, Alfred, m. Ang., Hagen — Langestr. 29  
Kurlatz, Otto, Lippstadt — Lührs, Marienstr.  
Kemmer, Angelika, m. Ang., Osterholz — Langestr. 10  
Knapp, Karl, m. Ang., Bramsche — Kreuzstr. 8  
Ketteler, Herbert, m. Ang., Nordhorn — Haus Dörte  
Kluge, Benno, Alsen — Hotel Metropol  
Knoop, Jörn, m. Ang., Hamburg — Am Busbahnhof 5  
Krüger, Gustav, Dr., m. Ang., Dortmund — Busch, Strandstr.  
Kuß, Alfred, m. Ang., Eschweiler — Gartenstr. 56  
Kneer, Josef, m. Ang., Paderborn — Südstr. 25  
Kessler, Martha, Karlsruhe — Nordhelmstr. 10  
Kniering, Marie-Luise, Bad Sooden — Knyphausenstr. 27  
Klaps, Dieter, m. Ang., Rheine — Brunenstr. 1a  
Kettel, Johannes, m. Ang., Hochdahl — Haus Elisabeth  
Klein, Hans-Dieter, Dr., m. Ang., Lehrte — Bruns Hotel  
Kubitz, Irene, m. Ang., Frankfurt — Haus Luise  
Kuhn, Hans, m. Ang., Wiesbaden — Strandhotel Belvedere  
Karaus, Hella, m. Ang., Herne — Winterstr. 12

Kalles, Resi, Soest — Nordsee-Haus  
Karl, Ingrid, Lindau — Kirchstr. 6  
Krüger, Günter, Dortmund — Luisenstr. 24a  
Kausch, Elisabeth, Neheim-Hüsten — Luisenstr. 24a  
Klee, Wilhelm, m. Ang., Brohl — Oderstr. 8  
Kreutz, Christine, Münster — Südstr. 30  
Kranz, Erwin, m. Ang., Porz — Winterstr. 16  
Kaessmann, Otto, Dr., m. Ang., Dortmund — Pension Viktoria  
Koll, Mathias, m. Ang., Düsseldorf — Wedelstr. 4  
Heimling, Heinz, m. Ang., Hannover — Gartenstr. 11  
Koch, Helmut, m. Ang., Hagen — Haus Christina  
Kolbe, Marie-Luise, m. Ang., Lemgo — Luisenstr. 5  
Krug, Karl-Heinz, m. Ang., Happurg — Rheinstr. 35  
Köhler, Dieter, m. Ang., Wipperfürth — Hotel am Leuchtturm  
Kramer, Gertrud, Winsen — Tollestr. 4  
Kater, Werner, m. Ang., Lemgo — Strandvilla Scheinemann  
Kischewski, Günther, m. Ang., Hamburg — Hotel am Kurplatz  
Kunze, Lisa, m. Ang., Hannover — Kreuzstr. 8  
Kutschke, Erika, m. Ang., Diessen — Damenpfad 30  
Keil, Karl, m. Ang., Moers — Strandvilla Eils  
Knietzsch, Joachim, m. Ang., Wolfsburg — Luisenstr. 10  
Krause, Hermann, Hannover — Hotel Rheinischer Hof  
Knebelspies, Irmgard, Waiblingen — Haus Dörte  
Köhler, Horst, Lahnstein — Haus Anette  
Kellermann, Wilfried, m. Ang., Bielefeld — Haus Düro  
Küppers, Rudolf, m. Ang., Dortmund — Tollestr. 6  
Kauczor, Kurt, m. Ang., Lüdenscheid — Elbestr. 2a  
Kehlmann, Peter, m. Ang., Rondorf — Friedrichstr. 11  
Konietzka, August, m. Ang., Essen — Birkenweg, Ulrichs  
Kiefer, Rudolf, m. Ang., Dortmund — Haus Harzburg  
Küppers, Gerda, Essen — Pension Viktoria  
Kunze, Ingrid, Hannover — Kirchstr. 8  
Klee, Erika, m. Ang., Bremervörde — Haus Delang  
Kieneke, Wolfgang, m. Ang., Brilon — Haus Meerstrand  
Kleihauer, Jan, Dr., m. Ang., Pewsum — Winterstr. 23  
Klinge, Heinz, m. Ang., Nordhorn — Damenpfad 5  
Kaldonek, Otto, m. Ang., Osnabrück — Nordhelmstr. 79  
Klöpper, Erika, m. Ang., Scheie — Nordhelmstr. 81

**RATSHERRN-PILS**  
edle hanseatische Braunkunst

Gute Häuser führen es:

Hotel und Restaurant Fährhaus Norddeich  
Nordsee-Hotel und „de Spiekerboor“, Norden  
Bord-Restaurations der Frisia-Bäderschiffe



# Jeden Abend Tanz für jung und alt

bietet die

## „CHEZ NOUS“

im Hotel „Rheinischer Hof“

Zahlreiche Sonderveranstaltungen während der Sommermonate

Achten Sie bitte auf unsere Plakataushänge

Lepie, Günther, m. Ang., Erlangen — Benekestr. 4  
 Lautenschläger, Erich, m. Ang., Buchholz — Nordsee-Haus  
 Lilienthal, Otto K., m. Ang., Witten — Am Weststrand 5  
 Lang-Hummrich, R., m. Ang., Darmstadt — Knyphausenstr. 24a  
 Lünemann, Hermann, m. Ang., Osnabrück — Kreuzstr. 1  
 Lüth, Ellinor, m. Ang., Hamburg — Luciusstr. 6  
 Lamprecht, Fritz, m. Ang., Wildeshausen — König, Friedrichstr.  
 Lüdde, Klaus, m. Ang., Ennepetal — Nordhelmstr. 53  
 Lindner, Ella, Gelsenkirchen — Haus Ennen  
 Leunhardt, Herbert, m. Ang., Soltau — Friedrichstr. 11  
 Lengemann, Gustel, Kassel — Moltkestr. 7  
 Lindert, Hans, m. Ang., Rödental — Haus Berlin  
 Lenkeit, T., m. Ang., Bremen — Kurhotel Kaiserhof  
 Lumsbach, Ernst, m. Ang., Kaufungen — Mainstr. 26  
 Lauff, Hans, m. Ang., Duisburg — Haus Elisabeth  
 Ley, Claus, m. Ang., Brühl — Haus Antje  
 Lud, Otto, m. Ang., Remchingen — Janusstr. 12  
 Libor, Reinhold, m. Ang., Bielefeld — Weserstr. 9  
 Lechtenböcker, Josef, m. Ang., Gelsenkirchen — Damenpfad 19  
 Lavorenz, Ulrike, Uetersen — Strandhotel Rixtine  
 Lüchtemeier, K.-H., m. Ang., Gelsenkirchen — Ferienh. Papenf.  
 Liebschtein, Waldemar, m. Ang., München — Winterstr. 25  
 Lill, Franz, m. Ang., Ingolstadt — Winterstr. 25  
 Lindemann, Anni, Bentheim — Damenpfad 3  
 Leonhart, Ingeborg, Altena — Nordsee-Haus  
 Lamke, Hans-Jürgen, Bremen — Haus Iderhoff  
 Langewiesche, Winfried, m. Ang., Sprockhövel — Lippestr. 7  
 Lonkowski, Eva-Maria, Darmstadt — Lüttje Leegde 5  
 Mehmet, Yural, m. Ang., Zeppelinheim — Gartenstr. 52  
 Möller, Elfriede, Witten — Pension Hahn  
 Meisterling, Hermann, m. Ang., Brühl — Janusstr. 12  
 Mokierski, Ansa, Hamburg — Tollestr. 6  
 Meyer, Wilhelm, m. Ang., Stolberg — Haus Düro  
 Merten, Marta, Bochum — Hotel Metropol  
 Metzger, Bernhard, m. Ang., Hameln — Birkenweg 12  
 Meyer, Jenny, Bünde — Kiefernweg 5  
 Muschol, Roswitha, Füssen — An der Schanze 9  
 Mark, Heinz, Essen — Raffel, Benekestr.  
 Mertens, Brigitte, Neuenkirchen — Kreuzstr. 12  
 Mildbrand, Charlotte, Berlin — Damenpfad 12a  
 Müller, Klaus, Dr., m. Ang., Heidelberg — Haus Elisabeth  
 Meyer, Heinz, m. Ang., Melle — Hotel am Kurplatz  
 Mohring, Herms, m. Ang., Breking — Gartenstr. 53  
 Mahler, Reinhard, Gaggenau — Nordhelmstr. 35  
 Matern, Willi, m. Ang., Bochum — Nordhelmstr. 49  
 Mortag, Willy, Bremen — Kurhotel Kaiserhof  
 Minhorst, Elsie, m. Ang., Moers — Langestr. 21  
 Münch, Doris, Göttingen — Maybachstr. 24  
 Mikfeld, Viktor, Bottrop — Burns Hotel  
 Müller, Willi, m. Ang., Dortmund — Südhoffstr. 2  
 Musch, Ruth, m. Ang., Witten — Damenpfad 3  
 Meyer-Leucht Peter, m. Ang., Kirchhorst — Marienheim  
 Miottel, Karl, m. Ang., Solingen — An der Schanze 13  
 Milewski, Erna, m. Ang., Essen — Pension Seeadler  
 Michalowicz, Hans, m. Ang., Essen — Pension Seeadler  
 Müller, Aletta, Bad Salzuflen — Birkenweg 27  
 Massow, Ingrid, Hagen — Haus Daheim  
 Mangelmann, Horst, m. Ang., Oberhausen — Luciusstr. 2  
 Möller, Heinz, Kassel — Hotel Friese  
 Meyner, Ingrid, m. Ang., Dortmund — Ellernstr. 8

Moeller, Hans-Jürgen, m. Ang., Bebra — Villa Eils  
 Meyer, Else, Dr., m. Ang., Bad Salzuflen — Deichstr. 4  
 Merschel, Heinz, m. Ang., Münster — Kirchstr. 8  
 Meetzen, Wilhelm, m. Ang., Kiel — Haus Waterkant  
 Milchewsky, Gerda, m. Ang., Berlin — Viktoriastr. 2  
 Meier, Horst, m. Ang., Walsrode — Friedrichstr. 7  
 Matausch, Georg, m. Ang., Siegen — Nordhelmstr. 5  
 Moog, Herbert, m. Ang., Ehlscheid — Waldweg 13  
 Miketta, Bernd, Hohenlimburg — Haus Insulaner  
 Meyer, Anni, Darmstadt — Lüttje Leegde 5  
 Neugebauer, Anna, Essen — Haus Volker Kluin  
 Nottebauer, Franz, m. Ang., Stederdorf — Haus Elise  
 Nagel, Heinrich, m. Ang., Osnabrück — Gartenstr. 54  
 Nolte, Martha, m. Ang., Hannover — Kirchstr. 18  
 Nieder, Kurt, Dr., m. Ang., Bremen — Hochhaus A  
 Noll, Wilhelm, m. Ang., Bremen — Haus Herlyn  
 Neusser, Heinz, m. Ang., Sinnersdorf — Haus Seeschwalbe  
 Nilkens, Gerhard, m. Ang., Krefeld — Wilhelmstr. 8  
 Niehues, Regina, m. Ang., Köln — Haus Bettina  
 Offenhausen, Dieter, m. Ang., Pattensen — Europäischer Hof  
 Oermann, Friedrich, m. Ang., Mülheim — Haus Erika  
 Oldenburg, Brigitte, Tübingen — Südhoffstr. 9  
 Ober, Heinz, m. Ang., Bielefeld — Südhoffstr. 11  
 Otten, Heiner, m. Ang., Geesthacht — Bismarckstr. 14  
 Osenberg, Siegfried, m. Ang., Herne — Elbestr. 15a  
 Otto, Reinhard, Münster — Südhoffstr. 12  
 Ottjes, Hermann, m. Ang., Bremen — Haus Iderhoff  
 Oberdorfer, Heinz-Helmut, m. Ang., Münster — Frisiastr. 7  
 Pilgram, Rudi, Köln — otel Friese  
 v. Pufendorf, Ludwig, m. Ang., Krefeld — Kurhotel Kaiserhof  
 Pittermann, Erwein, Dr., Wetzlar — Pleines, Luisenstr.  
 Pachowski, K., m. Ang., Königswinter — Rheinstr. 4  
 Pohland, Christel, Berlin — Hotel Metropol  
 Peters, Lieslotte, Hamburg — Haus Rheingold  
 Peter, Inge, m. Ang., Landreder — Ellernstr. 8  
 Paul, Heinrich, m. Ang., Bad Essen — Herrenpfad 20  
 Plantholt, Martin, m. Ang., Hasbargen — Herrenpfad 7  
 Pelties, Franz, m. Ang., Düsseldorf — Luciusstr. 23  
 Pauli, Maria, m. Ang., Paderborn — Schulzenstr. 9  
 Paulhardt, Walter, m. Ang., Dortmund — Frisiastr. 6  
 Pister, Wolfgang, m. Ang., Nieder-Beerbach — Deichstr. 1  
 Peuler, Waldemar, m. Ang., Hagen — Kurhotel Kaiserhof  
 Punessen, Rudolf, m. Ang., Brühl — Deichstr. 1  
 Pabst, Edelgard, Nordhorn — Haus Ennen  
 Podoll, Günter, m. Ang., Hannover — Am Schirrhof 8  
 Pfeifer, Gertrud, m. Ang., Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 73  
 Przbylski, Gertrud, Frankfurt — Nordsee-Haus  
 Popp, Eckhard, m. Ang., Hamburg — Marienstr. 23  
 Puschmann, Erich, m. Ang., Velbert — Elbestr. 2a  
 Porwoll, Siegmund, m. Ang., Bremen — Halemstr. 3  
 Porwoll, Detlef, m. Ang., Essen — Haus Insulaner  
 Panke, Monika, m. Ang., Hildesheim — Südhoffstr. 22  
 Pilgram, Dieter, Köln — Hotel Friese  
 Perschke, Josef, m. Ang., Wallenhorst — Schulzenstr. 10  
 Polenz, Iris, Heithöfer — Marienstr. 14  
 Peters, Gerda, Süderneuland — Gartenstr. 18  
 Pieterek, Annelies, m. Ang., Hannover — Haus Westend  
 Plagmann, Emmi, m. Ang., Osnabrück — Haus Bauermann  
 Pollesche, Ulrike, m. Ang., Lahnstein — Pension Scheinmann

### NEU AUF NORDERNEY

## Mini-Golfplatz und Freizeitcenter am Birkenweg

Spiel und Sport für jung und alt

Die vielseitige Unterhaltungsmöglichkeit — auch bei schlechter Witterung

Inhaber Anita und Karl Pietschmann - Telefon (04932) 2858

### EIS und GETRÄNKE am Platze

täglich ab 9 Uhr durchgehend geöffnet — abends beleuchtet

Mini-Golf, Euro-Turnieranlage, Go Car- und Fahrradverleih, Freiluftkegelbahn, Kinder-Elektro-Motorboote zum Selbstfahren im Gondelteich, Kinderkettenkarussell, Hallentischtennis

## HAUS TYARKS

Die kinderfreundliche Privatpension

Heinrichstraße 10 - Telefon (04932) 2118 - Postfach 169

### Ganzjährig geöffnet

Clubraum - Frühstücks- und Fernsehzimmer  
Spielraum für Kinder

Für Kleinkinder Kochgelegenheit im Hause

<b>Übernachtungs-Endpreis</b>	Sommersaison	ab 20,— DM
	übrige Jahreszeit	ab 16,— DM

<b>Halbpension</b> (warmes Abendessen)	Sommersaison	ab 26,— DM
	Übrige Jahreszeit	Vollpension möglich

Für Kinder  
je nach Alter bis zu 50 Prozent Ermäßigung

Peters, Ursula, m. Ang., Nordhorn — Haus Hubertus  
 Pavel, Johanna, m. Ang., Bad Neuenahr — Kirchstr. 5  
 Poguntke, Ulrich, m. Ang., Wolfsburg — Haus Waidmannsheil  
 Pögel, Karl, m. Ang., Wolfenbüttel — Knyphausenstr. 26  
 Pferdehirt, Fritz, m. Ang., Bonn — Emsstr. 18  
 Plagemann, Herbert, m. Ang., Kiel — Haus Waterkant  
 Plack, Anne, Neuenkirchen — Kreuzstr. 12  
 Quast, Ulrich, m. Ang., Bad Nenndorf — Luisenstr. 9  
 Rebling, Wilfried, m. Ang., Dornstetten — Strandvilla Feodora  
 Renbeul, Anita, Hohenlimburg — Haus Insulaner  
 Rhode, Erich, m. Ang., Bissendorf — Herrenpfad 9  
 Ramhorst, Guntholf, m. Ang., Hamburg — Haus Elisabeth  
 Reusch, Ingeborg, Dettingen — Hotel Düsseldorf Hof  
 Reschke, Heinz-Werner, m. Ang., Aurich — Hochhaus A  
 Rosenboom, Ingrid, Dortmund — Gartenstr. 8  
 Resch, Ernst, m. Ang., Eschborn — Golf-Hotel  
 Rost, Willi, m. Ang., Stade — Haus Bauermann  
 Riepl, Jürgen, Gelsenkirchen — Stadtschänke  
 Renn, Renate, m. Ang., Heingen — Strandhotel Belvedere  
 Roy, Heinz, m. Ang., Dormagen — Am Fischerhafen 7  
 Rath, Walter, m. Ang., Stuttgart — Kirchstr. 10  
 Raermann, Elisabeth, m. Ang., Ankum — Haus Bettina  
 Renfordt, Heinrich, m. Ang., Köln — Haus Annette  
 Rost, Dora, Winsen — Haus Insulaner  
 Rüdiger, Erich, m. Ang., Opladen — Emsstr. 14  
 Rauch, Gerda, m. Ang., Pfaffenhofen — Gästehaus Extra  
 Radünz, Wolfgang, m. Ang., Berlin — Deichstr. 4  
 Richter, Helene, Höxter — Haus Ursula  
 Rickels, Lothar, Dr., m. Ang., Wuppertal — Städt. Krankenhaus  
 Reitmeyer, Hermann, Dortmund — Medebach, Friedrichstr.  
 Rühle, Heinz, m. Ang., Birkenfeld — Haus Schöneweg  
 Ronig, Holger, m. Ang., Braunschweig — Haus Sandburg  
 Reuter, Günther, m. Ang., Bremen — Am Schirrhof 9  
 Ruffer, Manfred, m. Ang., Soest — Richthofenstr. 4  
 Rudnick, E., Hofgeismar — Birkenweg 9  
 Renner, Siegfried, m. Ang., Osnabrück — Haus Freienglück  
 Sellien, Sellien, Reinhold, Dr., m. Ang., Wiesbaden — Golf-Hotel  
 Sattler, Maria, Dortmund — Haus Volker Kluin  
 Sauer, Friedrich, m. Ang., Wuppertal — Wilhelmstr. 11  
 Sudhaus, Udo, Ennepetal — Frisiastr. 27  
 Söder, Margarete, Kassel — An der Schanze 3  
 Sedlak, Franz, m. Ang., München — Südhoffstr. 13  
 Sabel, Margrit, Limburg — Kirchstr. 6  
 Sünger, Hubert, m. Ang., Essen — Haus Insulaner  
 Szyszke, Jutta, Rheine — Haus Nordland  
 Siegmund, Erika, Wolfsburg — Hotel Pique  
 Sändig, Elmar, m. Ang., Wiesbaden — Oderstr. 2  
 Seidenstücker, Carl-Otto, m. Ang., Mannheim — Bruns Hotel  
 Sohn, Irmtraut, Lörrach — Haus Westend  
 Schild, Elisabeth, Stuttgart — Haus Waldblick  
 Sauerborn, Hildegard, m. Ang., Oberjosbach — Kiefernweg 8  
 Salzmann, Maria, m. Ang., Bebra — Pension Leichte Brise

Schmitz, Friedel, m. Ang., Wuppertal — Südhoffstr. 13  
 Spelleken, Willi, m. Ang., Duisburg — Bruns Hotel  
 Schiermeyer, Walter, m. Ang., Melle — Ellernstr. 16  
 Schwarz, Berthold, m. Ang., Sichertshausen — Halemstr. 11  
 Schomberg, Marianne, m. Ang., Waltrop — Kurhotel Kaiserhof  
 Schuler, Marlene, m. Ang., Vaihingen — Hotel Kronenburg  
 Schubert, Adelheid, München — An der Schanze 9  
 Schulze, Elisabeth, m. Ang., Oldenburg — Wedelstr. 5  
 Schmalstieg, Karin, m. Ang., Vechta — Maybachstr. 35  
 Schmitt, Ilsabe, m. Ang., Wiesbaden — Ulrichs, Rheinstr. 5  
 Schubert, Gerhard, m. Ang., Esslingen — Birkenweg 27  
 Schlotterbeck, Luise, m. Ang., Heilbronn — Richthofenstr. 18  
 Schütt, Heinz, m. Ang., Erligheim — Brunnenstr. 6  
 Schmidt, Antje, Kreitlapperei — Gartenstr. 18  
 Schwizki, Klaus, Hamm — Südstr. 8a  
 Schiegnitz, Hans, Dr., m. Ang., Hamburg — Apotheke am Kurpl.  
 Schlüter, Ida, m. Ang., Rorup — Haus Kriegsmann  
 Schatz, Hedwig, m. Ang., Köln — Haus Bents  
 Schwarze, Else, m. Ang., Hannover — Haus Bents  
 Scherer, Erna, m. Ang., Heidenheim — Hotel Europäischer Hof  
 Schmidt, Friedrich, m. Ang., Höver — Benekestr. 1  
 Schunk, Ursula, m. Ang., Bremen — Maybachstr. 35  
 Schulmeyer, Helmut, m. Ang., Friedrichsdorf — Kirchstr. 3  
 Schlinkheider, Egon, m. Ang., Münster — Karlstr. 2  
 Schmidt, Cläre, Plettenberg — Pension Leichte Brise  
 Schnell, Käthe, Iserlohn — Viktoriastr. 8  
 Scherer, Arnold, m. Ang., Freiburg — In den Dünen 18c  
 Schagen, Günter, Dr., m. Ang., M.-Glabach — Strandvilla Eils  
 Schulze, Werner, m. Ang., Bremen — Strandvilla Eils  
 Scharf, Helga, Wolfenbüttel — Haus am Meer  
 Schapp, Hans Diedrich, Ihrhove — Hotel Pique  
 Scheepers, Alfred, m. Ang., Hamburg Kurhotel Kaiserhof  
 Schmidt, Helmut, m. Ang., Hildesheim — Am Fischerhafen 10  
 Scheffer, Rudolf, m. Ang., Lingen — Kraus, Herrenpfad  
 Scheper, Hinrich, m. Ang., Bremen — Kirchstr. 19a  
 Schröder, Hans-Jürgen, Bünde — Weserstr. 9  
 Schneider, Bruno, Düsseldorf — Kirchstr. 10  
 Schoppe, Ilse, m. Ang., Moringen — Seilerstr. 6  
 Schnoor, Friedrich, m. Ang., Hamburg — Rheinstr. 37  
 Schmitz, Wilhelm, m. Ang., Krefeld — Wilhelmstr. 8  
 Schröder, Karl Günter, m. Ang., Ritterhude — Friedrichstr. 28  
 Schönlaue, August, m. Ang., Münster — Wiedaschstr. 22a  
 Schwarte, Maria, Münster — Oderstr. 1  
 Schoppe, Gertrud, Langenheim — Kiefernweg 8  
 Schwarte, Hella, m. Ang., Büttgen — Oderstr. 1  
 Schreek, Dietrich, m. Ang., Vaihingen — Haus Ferienglück  
 Schulz, Margrit, m. Ang., Bissendorf — Oderstr. 11  
 Stürmer, Maria, m. Ang., Kiel — Haus Hellmuth  
 Striek, Annemarie, m. Ang., Wiesbaden — Herrenpfad 9  
 Strümpfer, Wolfgang, m. Ang., Moers — Haus Westend  
 Stossberg, Walter, m. Ang., Darmstadt — Am Wasserturm 34  
 Strauch, Klaus, m. Ang., Marl — Haus Harwtig



**Wir führen exklusiv im STAATSBAD NORDERNEY**

für die Dame

*Estée Lauder* und **LANCASTER**

für den Herrn

**aramis**

in unserem

**BELLMETICA**

**Schönheits- und Fitness-Center »HAUS KAISERHOF«**

**Wir bieten Ihnen:**

**FÜR DIE DAME** Moderne Ganzheitskosmetik • Lymphdrainage (nach Dr. Vodder)  
 Massage • Atemgymnastik • Ionozonbad • Solarium • Entspannungsübungen  
 Bewegungstherapie an den modernsten Sport- und Trimmgeräten  
**Erfolg** attraktiver, gesunder, selbstbewußter

**FÜR DEN HERRN** Atemgymnastik • Lymphdrainage (nach Dr. Vodder)  
 Massage • Atemgymnastik • Lymphdrainage (nach Dr. Vodder)  
 Ionozonbäder • Solarium • Entspannungsübungen • Herrenkosmetik  
**Ergebnis** gepflegter, vitaler, erfolgreicher

**BELLMETICA**

GESELLSCHAFT FÜR INSTITUTE DER KOSMETIK, GESUNDHEITS- UND  
 SCHÖNHEITSPFLEGE mbH & Co.  
 KAISERHOF BETRIEBS-KG · STAATSBAD NORDERNEY  
 Kaiserstraße 15-16 · Telefon (04932) 3555



**COUPON:**

Hiermit bitte ich um kostenlose Übersendung von Informationsmaterial

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_



## Das Ziel für die geselligen Abendstunden

ist die

# Weinstube

über dem „Klabautermann“

Neben auserlesenen Weinen, Bieren und div. Getränken  
finden Sie die Atmosphäre

des gemütlichen Beisammenseins!

Stackfleth, Alwine, Berlin — Haus Ursula  
Stüwe, Dieter, m. Ang., Berlin — An der Schanze 11  
Stapelfeldt, Lisa, m. Ang., Bremen — Haus Dörte  
Stein, Willi, m. Ang., Kehl — An der Mühle 7  
Stieglitz, Ellen, m. Ang., München — Haus E. Weber  
Stolze, Wolfgang, m. Ang., Mühlacker — Luciusstr. 12  
Streng, Wilhelm, m. Ang., Nürnberg — Oderstr. 1  
Steglich, Hildegard, Wilhelmshaven — Pension Viktoria  
Stromberg, Karin, Osnabrück — Rheinstr. 18  
Tück, Eugen, Dr., m. Ang., Leonberg — Kurhotel Norderney  
Trittin, Heinz, m. Ang., Rodenberg — Haus Hartwig  
Tuschman, Wilhelm, m. Ang., Bruchhausen — Tannenstr. 8a  
Troche, Rudolf, m. Ang., Düsseldorf — Schulzenstr. 15  
Tiffert, Irmgard, m. Ang., Offenburg — Nordhelmstr. 10  
Teufel, Friedrike, Dr., m. Ang., Biberach — Nordhelmstr. 4  
Thiehaus, Otto, m. Ang., Osnabrück — Kirchstr. 8  
Thielmann, Renate, Hattingen — Tollestr. 6  
Thiele, Gerhard, m. Ang., Berlin — Gartenstr. 33  
Theisejans, Brigitte, m. Ang., Moers — Wilhelmstr. 8  
Uppekamp, Hedwig, Ahaus — Haus Nordland  
Uderhardt, Paul, m. Ang., Lippstadt — An der Schanze 1  
Utesch, Anna-Verena, Göttingen — Haus am Meer  
Vogel, Paul, m. Ang., Münster — Knyphausenstr. 5  
Vogel, Richrad, m. Ang., Brackwede — Luciusstr. 8  
Vennemann, Walter, m. Ang., Burgsteinfurt — Villa Erika  
Vogel, Gertrud, Frankfurt — Nordsee-Haus  
Voss, Christa, Bremen — Maybachstr. 35  
Volkes, Paul, m. Ang., Marl — Damenpfad 19  
Wemhoff, Heinrich, m. Ang., Münster — Haus Ennen  
Witscher, Christoph, m. Ang., Bremen — Am Wasserturm 12  
Wechsler, Ulrich, Dr., m. Ang., Wiedenbrück — Golf-Hotel  
Wiebeck, Werner, m. Ang., Frankfurt — Knyphausenstr. 2  
Wallis, Rudolf, m. Ang., Bochum — Knyphausenstr. 18  
Wessels, Helmut, m. Ang., Emden — Elbestr. 15a  
Wiemers, Clara, m. Ang., Dortmund — Hafenstr. 15  
Wiedenhöft, Heiko, m. Ang., Ofen — Knyphausenstr. 2  
Wallraf, Eduard, m. Ang., Köln — Ellernstr. 15  
Wameling, Grete, Münster — Georgstr. 2  
Wemme, Margot, m. Ang., Nienburg — Haus Cronelius  
Windhüs, Wilhelm, m. Ang., Oberhausen — Luciusstr. 2  
Wigger, Monika, Hamm — Südstr. 8a  
Wingers, Helga, m. Ang., Bremen — Haus Cornelius  
Wollschläger, Erich, m. Ang., Fallersleben — Hotel Pique  
Wentzien, Jan, Dr., m. Ang., Bremen — Rheinstr. 30  
Woltemate, Friedhelm, m. Ang., Hameln — Weserstr. 17  
Wulfing, Barbara, m. Ang., St. Louis — Kaiserstr. 2  
Weise, Fritz, m. Ang., Wiesbaden — Roonstr. 6  
Wurow, Gisela, m. Ang., Hannover — Kirchstr. 6  
Wallbrott, Ellen, m. Ang., Hamburg — Halemstr. 9  
Wolff, Birgitt, Brilon — Maybachstr. 3  
Weis, Anna, Mainz — Haus Kluin  
Wegener, Adelheid, Hagen — Jann-Berghaus-Str. 39  
Wandorff, Arnold, m. Ang., Haselünne — Pension Viktoria  
Wauschkuhn, Jürgen, Dr., m. Ang., Norden — Haus Reichsadler  
Witte, Siegfried, m. Ang., Essen — Villa Norderney  
Wiemann, Ingeborg, m. Ang., Hamburg — Nordhelmstr. 53  
Waltz, Paul, m. Ang., Bochum — Deichstr. 4

Zanotelli, Hans, m. Ang., Stuttgart — Hotel Friese  
Zantrop, Grete, Essen — Haus Daheim  
Zappka, F. Ch., Bremen — Nordsee-Haus  
Zangl, Hannelore, m. Ang., Neusäß — Kreuzstr. 8  
Zimmer, Lothar, m. Ang., Celle — Haus Waterkant  
Zöller, Albert, m. Ang., Opladen — Langestr. 14  
Zeidler, Günter, Münster — Mühlenstr. 6

### Angemeldet bis zum 7. August 1973

Asche, Hans-Jochen, m. Ang., Leese — Haus Noena  
Aka, Franz-Josef, Dr., Oldenburg — Haus Daheim  
Adels, Wilfried, m. Ang., Düren — Mühlenstr. 11  
Alber, Karl, Dr., Berlin — Hochhaus A  
Asmus, Hilburg, Celle — Gästehaus Extra  
Albertin, Manfred, m. Ang., Ergste — Strandvilla Scheinemann  
Arndt, Ernst, m. Ang., Wiesbaden — Birkenweg 30  
Arft, Gerd, m. Ang., Papenburg — Strandhotel Rixtine  
Aumüller, Erich, m. Ang., Wächtersbach — Golf-Hotel  
Althaus, Käthe, m. Ang., Siegen — Lüttje Leegde 7  
Albers, Hans, Berlin — Haus am Meer  
Albrecht, Friedrich, m. Ang., Halle — Jann-Berghaus-Str. 43c  
Andrae, Edith, m. Ang., Oberaichen — Elbestr. 16a  
Ahlborn, Claus, Hannover — Haus Nordland  
Andrä-Rolf-Peter, m. Ang., Dudenhofen — Haus Meyerdrees  
Ahrens, Dirk, m. Ang., Lamspringe — Gästehaus Extra  
Aper, Gesine, m. Ang., Esklum — Jann-Berghaus-Str. 43  
Blümel, Elfriede, Kattenvenne — Haus Seeblick  
Beste, Helga, Winterberg — Kurhotel Norderney  
Bittner, Ilse, m. Ang., Alfhausen — Villa Felicitas  
Bauer, Barbara, Bayreuth — Kaiserstr. 17  
Bruns, Hans, m. Ang., Celle — Luisenstr. 26  
Blanke, Gustav, Dr., m. Ang., Germersheim —  
Brandt, Fritz, m. Ang., Aschen — Jann-Berghaus-Str. 73  
Buchholz, Hans, Eltville — Strandvilla Scheinemann  
Becker, Horst-Günther, m. Ang., Lillenthal — Friedrichstr. 33  
Brand, Marianne, m. Ang., Stetten — Winterstr. 24  
Bertram, Udo, m. Ang., Einbeck — Haus Salva  
Boekhoff, Reinhold-W., m. Ang., Oldenburg — Mühlenstr. 8  
Brenne, Udo, m. Ang., Oberhausen — Strandhotel Germania  
Botterschulte, Bernhard, m. Ang., Lingen — Heinrichstr. 8  
von den Bussche, Jutta, m. Ang., Hitzacker — Marienstr. 23  
Braun, Reinhart, m. Ang., Isernhagen — Haus Kubi  
Brethauer, Heinz, m. Ang., Delmenhorst — Hotel Metropol  
Bohle, Reinhold, m. Ang., Recklinghausen — Strandvilla Therese  
Brisken, Kurt, m. Ang., M.-Gladbach — Hotel Friese  
Brenolle, Klaus, Staig — Halemstr. 8  
Bauenhauer, Lieslott, m. Ang., Laatzten — Langestr. 16  
Braun, Wolf, m. Ang., Hamburg — Am Leuchtturm 4  
Bolms, Gerhard, Dr., m. Ang., Binswangen — Nordhelmstr. 29  
Brockmeyer, Annegret, Moordeich — Friedrichstr. 28  
Brinkmeier, Friedel, m. Ang., Bad Salzufen — Langestr. 14  
Brodowski, Martin, m. Ang., Clausthal-Z. — Marienstr. 22b  
Bühlig, Ingeborg, m. Ang., Braunschweig — Damenpfad 16  
Claus, Emmy, Feuchtwangen — Haus E. Weber  
Conrad, Heinz, m. Ang., Solingen — Halemstr. 3  
Collenburg, Heinz, m. Ang., Kiel — Janusstr.  
Clemens, Hermann, m. Ang., Duisburg — Kiefernweg 3

*Bredelerlow*  
NORDERNEY

Elegante Damen- und Herrenmoden  
aus den führenden Häusern  
Europas erwarten Sie.

WERNER BREDERLOW

Postfach 132

Telefon (04932) 2230



## Reiten auf Norderney

Austritte am Strand und in den Dünen

Reiten in der Halle (20 x 40 m)

Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens

Pensionsstallung - Verleih und Verkaufsstall

Im Ausschank

**Warsteiner  
Pilsener**

**MEIEREI** Restaurant  
und Café

5 Minuten vom Strand entfernt - Telefon 2294

Deussen, Else, m. Ang., M.-Gladbach — Haus Daheim  
 Dürrmeier, Jutta, m. Ang., Steinbach — Mühlenstr. 9  
 Daniel, Irmgard, m. Ang., Gelsenkirchen — Luciusstr. 10  
 Drees, Elisabeth, Neuenhaus — Strandvilla Lührs  
 Dreyer, Reinhard, Soltau — Haus Meyerrees  
 Dröppelmann, Heinz, m. Ang., Oberhausen — J.-Bergh.-Str. 39  
 Dickon, Martha, m. Ang., Essen — Haus Waidmannsheil  
 Döring, Wilhelm, m. Ang., Kassel — Gartenstr. 33  
 Delbrück, Adelbert, m. Ang., Hamburg — Kurhotel Norderney  
 Ebe, Hugo, Hemer-Sundwig — Hotel Pique  
 Esch, Cäcilie, Rondorf — Am Januskopf 7  
 Erkret, Kurt, Düsseldorf — Haus Reichsadler  
 Franz, Werner, m. Ang., Schneverdingen — Südstr. 17  
 Finselbach, Gerd, Frankfurt — Hotel Metropol  
 Filenius, Gisela, m. Ang., Hagen — Haus Herlyn  
 Fischer, Jochen, Eutingen — Rheinstr. 8  
 Fuchs, Sibylle, Niefern — Rheinstr. 8  
 Franke, U., m. Ang., Schwab.-Gmünd — Jann-Berghaus-Str. 32  
 Fuchs, Ernst, Dr., m. Ang., Harburg — Hotel Europäischer Hof  
 Flämig, Joachim, m. Ang., Bernhausen — Haus Harzburg  
 Fritz, Bruno, Frankfurt — Tollestr. 7  
 Freundlieb, Bernd, m. Ang., Bad Vilbel — Birkenweg 22  
 Funke, Marianne, m. Ang., Eickelborn — Luisenstr. 6  
 Figge, Bertl, Koblenz — Hotel Metropol  
 Franke, Irmgard, m. Ang., M.-Gladbach — Hotel Friese  
 Freese, Gerda, Bochum — Hochhaus A  
 Freischom, Maria, Essen — In den Dünen 44  
 von der Grun, Rosemarie, Marl — Kaiserstr. 17  
 Gastmann, Heinz, m. Ang., Dillenburg — Haus am Meer  
 Goertz-Geisweidt, H., m. Ang., Iserlohn — Herrenpfad 10  
 Geissler, Else, Düsseldorf — Mainstr. 3  
 Gajerski, Christa, Berlin — Nordhelmstr. 22  
 Geerdes, Wilhelm, Bremen — Marienstr. 14  
 Gottstein, Erhart, Dr., m. Ang., Wehn — Kiefernweg 12  
 Gebhardt, Heinz, m. Ang., Langenhagen — Haus Bents  
 Goretzka, Alfons, m. Ang., Solingen — Moltkestr. 5  
 Grabenschroer, Elisabeth, m. Ang., Eickelborn — Luisenstr. 6  
 Groner, Heinz, m. Ang., Neu-Ulm — Schulzenstr. 27  
 Gutendorf, Reinhold, m. Ang., Osnabrück — Haus Waterkant  
 Gotze, Berthold, Osnabrück — Hotel Europäischer Hof  
 Göbel, Gerd, Essen — Haus Hubertus  
 Gantenbrink, Gisela, m. Ang., Münster — Luisenstr. 20  
 Gerhardt, Peter, m. Ang., Berlin — Pension Meeresleuchten  
 Gebhardt, Mathilde, München — Benekestr. 8  
 Groß, Ernst, m. Ang., Bünde — Gartenstr. 32  
 Herbrig, Rudolf, m. Ang., Säckingen — Haus Waldfrieden  
 Hungermann, Karl, m. Ang., Osnabrück — Haus Columbus  
 Herold, Martin, m. Ang., Murrhardt — Camping Booken  
 Henschler, Rolf, m. Ang., Wangen — Haus Cap Horn  
 Hillebrand, Gerda, Essen — Haus Meyerrees  
 Hühmann, Wilhelm, m. Ang., Warburg — Haus Meyerrees  
 Heinekamp, Anton, m. Ang., Remscheid — Haus Westend  
 Hubert, Lothar, m. Ang., Stuttgart — Nordhelmstr. 89

# Grillstübchen Mai

an den Tennisplätzen - Telefon 472

**bekannt**

für schnelle Bedienung

**beliebt**

wegen schmackhafter Speisen  
in reichhaltiger Auswahl

**gerne besucht**

wegen seines preiswerten Angebots

**Unsere Spezialität:**

**STEAKS und HÄHNCHEN VOM GRILL**

**Öffnungszeiten:** durchgehend von 11.30 bis 19.30 Uhr  
dienstags Ruhetag

Im Ausschank



Höhmann, Wilhelm, m. Ang., Unna — Haus am Meer  
 Herrmann, Friedrike, Emlichheim — Friedrichstr. 36  
 Hild, Paul, m. Ang., Mainz — Haus Bents  
 Habermann, Fritz, m. Ang., Radevormwald — Hotel Pique  
 Himstedt, Walter, m. Ang., Wolfenbüttel — Schulzenstr. 13  
 Hein, Arnim, Köln — Villa Christina  
 Hein, Georg, m. Ang., Oberursel — Nordsee-Haus  
 Heid, Werner, m. Ang., Petersberg — Haus Westend  
 Hageböling, Felix, m. Ang., Gevelsberg — Hotel-Pension Abegg  
 Heckmann, Resi, m. Ang., Recklinghausen — Wiedaschstr. 2  
 Heinrichs, Manfred, m. Ang., Braunschweig — Halemstr. 12  
 Horn, Emil, m. Ang., Wuppertal — Haus Nordland  
 Hoffmann, Siegbert, m. Ang., Hamm — Rheinstr. 21  
 Hecker, Hildegard, Düsseldorf — Elbestr. 29  
 Henninger, Rolf, m. Ang., Ulm — Jann-Berghaus-Str. 61  
 Haida, Thea, Meppen — Herrenpfad 19  
 Isakeit, Meta, Essen — Haus am Meer  
 Ise, Josef, m. Ang., Viersen — Pension Cäcilie  
 Junski, E., Mettmann — Haus Daheim  
 Jagsch, Hans-Jürgen, Ehingen — Haus Kriegsmann  
 Jaricha, Theresia, Sundern — Pauls, Janusstr.  
 Kreysing, Hans, Dr., m. Ang., Rom — Haus Iderhoff  
 Korff, Irene, Vennebeck — Haus Delang  
 Korzen, Regine, m. Ang., Hennef — Strandstr. 8  
 Krüger, Willi, m. Ang., Eschweiler — Kurhotel Norderney  
 Kühnle, Heinrich, m. Ang., Welzheim — Kiefernweg 7  
 Krukenberg, Gerhard, m. Ang., Dorsten — Villa Ilse  
 König, Hermann, m. Ang., Beckum — Haus Sylvia  
 Kummer, Paul, Duisburg — Knyphausenstr. 2  
 Korbaneck, Ursula, Düsseldorf — Birkenweg 19  
 Kumitz, Hedwig, Goslar — Am Fischerhafen 12  
 Külter, Rosemarie, m. Ang., Stolberg — Hotel Friese  
 Kratz, Louise, m. Ang., Urberach — Friedrichstr. 17  
 Keller, Eberhard, m. Ang., Essen — Seilerstr. 5  
 Klausch, Erna, Osnabrück — Haus Bents  
 Kulla, Paul Otto, m. Ang., Bremen — Luciusstr. 21  
 Küster, Paul-Werner, Mülheim — Waldweg 12  
 Kummer, Helene, m. Ang., Wahlwies — Haus Waldblick  
 Keller, Wilhelm, m. Ang., Dortmund — Langestr. 21  
 Korienski, Rita, Bornheim — Emsstr. 16  
 Knittel, Kurt, m. Ang., Berlin — Südstr. 20  
 Köhler, Lothar, m. Ang., Hambrücken — Hotel-Pension Abegg  
 Könke, Arthur, Hamburg — Bruns Hotel  
 Kanschat, Rudi, Neubeckum — Haus Elfriede  
 Krambrökers, Fritz, m. Ang., Nettetal — Haus Düro  
 Keiser, Petra, Bad Lippspringe — Golf-Hotel  
 Kasse, Gregor, m. Ang., Wattenscheid — Gartenstr. 4  
 Lütchefeld, Annette, Münster — Elbestr. 19a  
 Lang, Willy, Dr., Frankfurt — Kampstr. 9  
 Lindner, Klara, Osnabrück — Haus Bents  
 Lang, Georg, m. Ang., Aurich — Haus Waterkant  
 Lückert, Gunter, Leverkusen — Kaiserstr. 6  
 Lingel, Heinz, Solingen — Haus Kriegsmann  
 Lachmund, Maja, m. Ang., Wolfenbüttel — Bismarckstr. 10

## Unser Ferientip:

Für die Dame  
modisch-chice und pflegeleichte Oberbekleidung

**MARGARETA - MODEN**

Strandstraße 16 - Telefon 586

Ihr Spezialfachgeschäft für sommerliche Urlaubsbekleidung

## HAUS ANNETTE

Friedrichstr. 8, Bes.: Annette Hörmeyer, Tel. (04932) 2662

Die gemütliche Familienpension mit persönlicher Note

Moderne Zimmer m. Zentralheizung - Etageduschen u. Bad  
Nette Aufenthaltsräume - Ruhige, zentrale Lage

Preisgünstige Frühjahrs- und Herbstkuren



## Sie suchen die Speisenauswahl preiswerter Gerichte, die frohe Plauderstunde?

Viele gastronomische Voraussetzungen hierfür erfüllen:

Das Restaurant im Hotel RHEINISCHER HOF	Der GAMBRINUS- KELLER Herrenpfad	Die BIERSTUBE KLABAUTERMANN Poststraße	LIEKEDEELER Die neue gastronomische Inselüberraschung in der Kirchstraße 24
--	---	---	---

Lischinski, Wilhelm, m. Ang., Berlin — Elbestr. 19  
Lienesch, Heinrich, m. Ang., Wallenhorst — Luisenstr. 10  
Lehmann, Marlene, m. Ang., Braunschweig — einrichstr. 10  
Leuchtmann, Annelies, m. Ang., Mannheim — Elbestr. 5  
Losch, Ella, m. Ang., Bernhausen — Kurhotel Kaiserhof  
Moors, Johann, m. Ang., Kassel — Zollamt  
Meyer, Otto, m. Ang., Frankfurt — Kampstr. 11  
Müller, Alfred, m. Ang., Hannover — Kurhotel Norderney  
Meyer, Anna-Luise, Berlin — Marienstr. 14  
Mocitor, Gerd, Aachen — Hotel am Leuchtturm  
Monzheimer, Harry, m. Ang., Petershütte — Düsseldorf Hof  
Mund, Heinrich, m. Ang., Wolfsburg — Damenpfad 26  
Meyer, Wilfried, m. Ang., Baden — Friedrichstr. 24  
Maier, Horst, m. Ang., Steinach — Elbestr. 20  
Müller, Barbara, m. Ang., Norderney — Friedrichstr. 9  
Makowski, Franz, m. Ang., Dortmund — Kruse, Oderstr.  
Miebach, Lieselotte, m. Ang., Remscheid — Haus Rosa-Lena  
Möbius, Klaus, m. Ang., Hagen — Heinrichstr. 10  
Müttebecker, Werner, m. Ang., Hagen — Haus Inge  
Meyer, Elsa, Mannheim — Jann-Berghaus-Str. 83  
Marienfeld, Walter, Hamburg — Rheinstr. 29  
Müller, Wolfgang, m. Ang., Bremen — Knyphausenstr. 26  
Marx, Regina, Düsseldorf — Damenpfad 7  
Michael, N., m. Ang., Braunschweig — Bruns Hotel  
Neubert, Emil, m. Ang., Fürth — Haus Goemann  
Oßadnik, Waldemar, m. Ang., Garbsen — Roonstr. 6  
Oermann, Heinrich, m. Ang., Hüllhorst — Winterstr. 5  
Ogiolda, Eleonore, m. Ang., Bremen — Südhoffstr. 15  
Orloff, Hretha, Plettenberg — Pension Leichte Brise  
Puchmelter, Ilse, Wetzlar — Mainstr. 3  
Pantwich, Margret, Dortmund — Park-Hotel  
Pohlmann, Dieter, m. Ang., Brackwede — Fischerstr. 6  
Prübe, Ingeborg, m. Ang., Supplingen — Wedelstr. 4  
Proppe, Ernst, Ludwigsburg — Am Fischerhafen 4  
Prunzel, Günter, m. Ang., Rheydt — Birkenweg 30  
Panhoff, Hans-Otto, Petershagen — Brunnenstr. 6  
Panhans, Helga, m. Ang., Aschaffenburg — Düsseldorf Hof  
Pantförder, Barbara, Recklinghausen — Nordsee-Haus  
Pietzner, Jörg, m. Ang., Großdornberg — Goebenstr. 1  
Pierenkemper, Franz-W., m. Ang., Westerholt — Roonstr. 4  
Pfeffer, Heinz, Franklin — Golf-Hotel  
Paßmann, Horst, m. Ang., Senden — Elbestr. 18  
Rau, Renate, m. Ang., Bremen — Haus Daheim  
Rudow, Richard, m. Ang., Bremen — Mühlenstr. 13  
Rohlfing, Friedrich, m. Ang., Langen — Mühlenstr. 8  
Riebe, Udo, m. Ang., Duisburg — Kurhotel Kaiserhof  
Rottmann, Hans-Heinz, m. Ang., Düsseldorf — Haus Columbus  
Riebe, Hans, m. Ang., Lingen — Strandhotel Germania  
Reese, Hans, Wetter — Schuchardts Hotel  
Reinke, Adelheid, m. Ang., Frankfurt — Gästehaus Dörte  
Rathsmann, Georg, m. Ang., Dortmund — Herrenpfad 15  
Ranke, Ursula, m. Ang., Hildesheim — Europäischer Hof  
Röllecke, Bärbel, Iserlohn — Strandstr. 8  
Raukenberger, Josef, m. Ang., München — Mainstr. 5a  
Rotte, Hilde, Dortmund — Hotel Metropol  
Rotholz, Hedwig, Letmathe — Am Wasserturm 22  
Ries, Norbert, Hasbergen — Janusstr. 3  
Rosendahl, Benedikt, m. Ang., Bernau — Benekestr. 44  
ickert, Martha, Solingen — Wiedaschstr. 3  
Samland, Anna, Daverden — Nordhelmstr. 1  
Smith, Evelyn, Düsseldorf — Birkenweg 19  
Seidel, Erika, Frankfurt — Haus E. Weber  
Saul, Annelies, Osnabrück — Knyphausenstr. 17  
seiler, Otto, Dr., m. Ang., München — Lippestr. 7  
Settgast, Johannes, m. Ang., Neu-Ulm — Roonstr. 4  
Segert, Werner, m. Ang., Bonn — Südstr. 8a  
Sapanschue, Jürgen, m. Ang., Bad Segeberg — Bdw.-Erh.-Heim

Somland, Hans, m. Ang., Wermelskirchen — Südstr. 20  
Sidillo, Michael, m. Ang., Mülheim — Hotel Europäischer Hof  
Sieber, Anneliese, m. Ang., Münster — Rheinstr. 34  
Spiecker, Robert, m. Ang., Erkrath — Villa Christina  
Spengler, Christa R., Ludwigsburg — Feldhausenstr. 1  
Schulte, Friedel, Emlichheim — Haus Sandburg  
Schneider, Wolfg., Dr., m. Ang., Ludwigsburg — Haus Seestern  
Schildt, Leni, Hamburg — Bülowallee 6  
Schroeder, Kurt, m. Ang., Köln — Haus Bauermann  
Schwabbe, Rolf, m. Ang., Zürich — Hotel Metropol  
Schreiber, Jochen, Dr., m. Ang., Osnabrück — Camping Um Ost  
Schlotke, Herbert, m. Ang., Frankfurt — Halemstr. 12  
Schabecker, Achim, m. Ang., Berlin — Halemstr. 18  
Schmall, Brigitte, Frankfurt — Haus Leisse  
Schmale, Marianne, m. Ang., Neuss — Winterstr. 3  
Schindler, Han-Jürgen, m. Ang., Hattorf — Knyphausenstr. 15  
Scriber, Barbara, Darmstadt — Wilhelmstr. 11  
Schulze, Hermann, m. Ang., Rödenberg — Südstr. 8a  
Schmidt-Hulich, Barbara, m. Ang., Pattensen — Hotel Rixtine  
Schrage, Alfons, m. Ang., Iserlohn — Ferienhaus Papenfuß  
Schriever, Thomas, Münster — Damenpfad 9  
Schenk, Elisabeth, Celle — Damenpfad 14  
Schradner, Werner, m. Ang., Osterode — Villa Nordstern  
Schumacher, Johann, Gifhorn — Nordhelmstr. 50  
Schmitt, Aloys, m. Ang., Deitringhofen — Am Fischerhafen 3  
Schmidt, Fritz, Essen — In den Dünen 44  
Straus, Albert, Dr., m. Ang., München — Kurhotel Norderney  
Stückrath, Dagmar, m. Ang., Korbach — Hotel Metropol  
Stärker, Erich, m. Ang., Schwabach — Rheinstr. 13  
Striet, Antonius, m. Ang., Nordhorn — Strandhotel Atlantic  
Steck, Eugen, Andernach — Wilhelmstr. 10  
Strüver, Karl, m. Ang., Garbsen — Rheinstr. 21  
Strenger, Erich, M.-Gladbach — Villa Irene  
Steinsieck, Karl-Hermann, m. Ang., Obernkirchen — J.-B.-Str. 27  
Tresch, Heinz, m. Ang., Mannheim — Nordsee-Haus  
Tosch, Michael, m. Ang., Ginsheim — Haus Delang  
Tacke, Walter, Bielefeld — Strandhotel Germania  
Tipp, Wilhelm, m. Ang., Hückelhoven — Ferienhaus Papenfuß  
Tewes, Alfred, m. Ang., Aurich — Haus Westend  
Ullrich, Karl, m. Ang., München — Kreuzstr. 12  
Ultzmann, Hans, m. Ang., Erlangen — Benekestr. 12  
Vogel, Heinz, m. Ang., Leinfelden — Haus Daheim  
Vieth, Wolfgang, m. Ang., B.-Gladbach — Kampstr. 9  
Vollath, Bodo, m. Ang., Karlsruhe — Bdw.-Erh.-Heim  
Kilian, Elisabeth, M.-Gladbach — Hotel Friese  
Wilmer, Bernhard, m. Ang., Herne — Oderstr. 8  
Winter, Annemarie, Bremen — Pension Seeader  
Plinke, Ulf, Dr., m. Ang., Bochum — Im Gewerbegebiet 2  
Wachholz, Wolfgang, m. Ang., Geesthacht — Tollestr. 5  
Weiss, Gerdy, m. Ang., Oberursel — Strandhotel Miramar  
Wallenhorst, Gustav, m. Ang., Osnabrück — Rheinischer Hof  
Weckenbrock, Franz, m. Ang., Schüttorf — Haus Meyerrees  
Wöhler, Waltraud, Bad Münden — Strandvilla Therese  
Wenzel, Heinz, m. Ang., Lünen — Elbestr. 18  
Wegner, Walter, Dr., m. Ang., Osnabrück — Nordsee-Haus  
Weber, Karl-Heinz, m. Ang., Datteln — Schmiedestr. 8  
Weitkämper, Elfriede, Neubeckum — Haus Elfriede  
Wagner, Heinrich, m. Ang., Essen — In den Dünen 44  
Watzke, Adolf-Karl, m. Ang., Hallein — Gartenstr. 44  
Weiss, Hans-Joachim, Limburg — Golf-Hotel  
Ziemann, Heinz, m. Ang., Hattorf — Knyphausenstr. 15  
Zoch, Jutta, m. Ang., Herne — Haus Daheim

Angemeldet bis zum 8. August 1973

Arensmeier, Sigrid, Bielefeld — Kiefernweg 9  
Arnold, Johanna, m. Ang., Tübingen — Haus Vita Nova  
Atsma, Hartmut, Dr., m. Ang., Paris — Am Fischerhafen 4  
Asel, Maritta, Kaiserslautern — Städt. Krankenhaus

### „Haus Rheingold“

Ecke Langestraße und Herrenpfad

Telefon 3284

Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher

**Mittag- und Abendtisch**

wird auch Sie nicht enttäuschen!

**CHRISTINE und HELMUT FASTENAU**

Unsere Spezialität: Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen

Ihrer Gesundheit zuliebe  
täglich  
Meeres TIEFwasser  
trinken



Fragen Sie nach **BIOMARIS**  
in der Trinkkurhalle von Norderney  
im Georgsgarten  
neben dem Wellenbad



## Appartementhaus Geschwister Wessels

2982 Nordseebad Norderney Wiedaschstraße 22

Astrid König, Rosenstraße 3 Tel. (04932) 32 49  
Edith Lennermann, Südstraße 7 Tel. (04932) 28 14

**Komfort-Ferienwohnungen für 2 bis 7 Personen**  
in direkter Nordstrandnähe - **Ganzjährig geöffnet**

Nutzen Sie die Preisvorteile im Frühjahr, Herbst und Winter!

Ahrens, Ingrid, Osterode — Bismarckstr. 15  
Bikker, Jann, Aurich — Kurhotel Kaiserhof  
Bruns, Heinz-Jürgen, m. Ang., Rönnelmaar — Bruns Hotel  
Borchers, Irmtraut, Kirchweyhe — Nordhemstr. 27  
Borgroff, August, Honter — Haus Hartwig  
Böhme, Ludwig, m. Ang., Schweringen — In den Dünen 18c  
Brandt, Horst, m. Ang., Hamburg — Lippestr. 6  
Bezner, Michael, Düsseldorf — Hotel Metropol  
Buschhaus, Manfred, m. Ang., Lüdenscheid — Haus Gerdes  
Budavari, Theresia, m. Ang., Heidelberg — Hafenstr. 12  
Blaha, Adolf, m. Ang., Stuttgart — Hotel Europäischer Hof  
Bauer, Heinz, m. Ang., Haagen — Birkenweg 12a  
Barth, Herbert, m. Ang., Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 83  
Biehl, Hubertus, m. Ang., Kassel — Haus Cornelius  
Bollig, Rosel, Sulzbach — Roonstr. 4  
Blanca, Bela, m. Ang., Berlin — Hotel Europäischer Hof  
Brüssermann, Gertrud, Wuppertal — Haus Daheim  
Büttner, Marianne, m. Ang., Neuburgweier — Meyer, Moltkestr.  
Biet, Ernst-Egon, m. Ang., Bremen — Haus Sonnenblick  
Bennemann, Trude, Münster — Hotel am Kurplatz  
Brühne, Jürgen, m. Ang., Wuppertal — Tollestr. 5  
Büchler, W., Dorsten — Camping Angerer  
Baur, Oskar, m. Ang., Überlingen — Gartenstr. 39  
Cang, Wilhelm, Traisa — Knyphausenstr. 24  
Döring, Hans, m. Ang., Opladen — Friedrichstr. 7  
Dickehut, Heinz, m. Ang., Versmold — Bodenstab, am Schirrhof  
Dreesen, Rolf, m. Ang., Darmstadt — Haus Annette  
Eilers, Käthe, Oldenburg — Haus Morgensonne  
Eusterschulte, Cilli, m. Ang., Warburg — Haus Sylvia  
Erdmann, Egon, m. Ang., Hamburg — Gartenstr. 11  
Ertelt, B.-J., m. Ang., Frankenthal — Tollestr. 5  
Ehlebracht, Friedrich, Bremen — Kurhotel Kaiserhof  
Eger, Gertrud, m. Ang., Nordenham — Bruns Hotel  
Eisenhuth, Fritz, m. Ang., Wuppertal — Südhoffstr. 2  
Franz, Karl, m. Ang., Marburg — Am Fischerhafen 12  
Flick, Günter, m. Ang., Hamburg — Nordhelmstr. 1  
Fischer, Egbert, m. Ang., Hildesheim — Brunnenstr. 6  
Finke, Karlhermann, m. Ang., Belm — Bruns Hotel  
Fricke, Ernst, m. Ang., Goslar — Kurverwaltung  
Frankenbach, Marianne, m. Ang., Wiesbaden — Hotel Pique  
Furch, Thomas, Winnenden — Georgstr. 3  
Fischbach, Erhard, m. Ang., Lengerich — Bismarckstr. 16  
Färber, Bernd, m. Ang., Lünen — Am Schirrhof 8  
Fröhlich, Eva-Maria, m. Ang., Nordhorn — Frisiastr. 6  
Fritzenkötter, Bruno, m. Ang., Gütersloh — Strandvilla Feodora  
Friderici, Rolf, m. Ang., Bad Homburg — Haus Jacobs  
Gromer, Alfons, m. Ang., Stuttgart — Nordhelmstr. 1  
Gernand, Annemarie, Köln — Strandvilla Therese  
Großheide, Friedel, Osnabrück — Haus Bauermann  
Gregor, Heinz, m. Ang., Tamm — Haus Hubertus  
Granz, Ronald, m. Ang., Hamburg — Haus Elisabeth  
Gebhardt, Erika, m. Ang., Kirchheim — Langestr. 27  
Geidner, Ruth, Paderborn — Lippestr. 1  
Gerhard, Manfred, m. Ang., Theenhausen — Jann-Bergh.-Str. 44a

## RESTAURANT und CAFÉ „Weiße Düne“

Im Ausschank am Ostbadestrand



VELTINS  
Pilsener

Mittagstisch 11.30 bis 15.00 Uhr  
Abendstisch 17.30 bis 20.30 Uhr

Täglich frische Fischgerichte  
aus hiesigen Fängen

... auch unsere kleinen Gäste können wählen:

Vielseitige und abwechslungsreiche **Kinderteller**

Günemann, Manuela, Dortmund — Haus Bauermann  
Grünkorn, Erna, m. Ang., Blankenbach — Deichstr. 4  
Gunkel, Sonja, Vellmar — Mühlenstr. 16  
Göbel, Lotte, m. Ang., Bad Soeoden — Nordhelmstr. 5  
Heers, Günter, m. Ang., Hamburg — Strandvilla Lührs  
Hinck, Rosemarie, Heiligenfelde — Nordhelmstr. 27  
Hess, Lisa, Hamburg — Birkenweg 12  
Hilmer, Gottfried, m. Ang., Stelle — Haus Vita Nova  
Heißmann, Margret, Brackwede — Kiefernweg 9  
Hentschel, Hans-Werner, Hamburg — Richthofenstr. 6  
Höhne, Margarethe, Bad Neundorf — Haus Westend  
Heister, Hilde, Rheine — Meier, Birkenweg  
Herrmann, Erwin, m. Ang., Ahrensburg — Haus Sylvia  
Holtmann, Lucia, Duisburg — Hotel am Kurplatz  
Hendricks, Horst, m. Ang., Krefeld — Haus Creutzenberg  
Hof, Karl, Limburg — Haus Lisse  
Hamacher, Cläre, Stadtlohn — Hochhaus B  
Huthmann, A., m. Ang., Moers — Hotel Rheinischer Hof  
Hecht, Joachim, Heckershausen — Moltkestr. 14  
Huber, Hugo, Dortmund — Eilers, Jann-Berghaus-Str.  
Heuser, Sonja, Alsbach — E. Meister  
Hesse, Hildegard, Saarbrücken — Haus Ursula  
Hüttenmüller, Erhard, m. Ang., Iserlohn — Ellernstr. 28  
Jostkleegrewe, Ernst, Rheda — Bäckerstr. 5  
Jenie, Helmut, m. Ang., Deggendorf — Gartenstr. 20  
Jacobs, Herbert, m. Ang., Viersen — Hotel Metropol  
Korte, Ernst, Bochum — Hotel Metropol  
Kosik, Heinz, m. Ang., Oberstdorf — Haus Kassen Eils  
Kühl, Karl-Heinz, Elnhausen —  
Kohl, Walter, m. Ang., Hamburg — Maybachstr. 35  
Kuhnert, Dieter, m. Ang., Georgsmarienhütte — Luisenstr. 24  
Karl, Manfred, m. Ang., Deilinghausen — Beneken, Friedrichstr.  
Kopp, Bernd, Lüdenscheid — Haus Gerdes  
Krüger, Siegfried, m. Ang., Verl — Jadestr. 2  
Kleemann, Irma, Karlsruhe — Kaiserstr. 10  
Kestler, Emmi, m. Ang., Würzburg — Luciusstr. 26  
Kalthoff, Ursula, m. Ang., Gretter — Rheinstr. 35  
Kuhlmann, Christel, m. Ang., Lichtendorf — Rheinstr. 13  
Knist, Ottmar, m. Ang., Frankfurt — Haus Iderhoff  
Klein, Willi, Weissenthierm — Wilhelmstr. 10  
Kriege, Maria, Münster — Frisiastr. 12  
Kriening, Marie, Dortmund — Haus Bauermann  
Kreft, Almut, Osnabrück — Jann-Berghaus-Str. 74  
Kufer, Gretel, Köln — Haus Kolumbus  
Lindenabum, Annegret, Düsseldorf — Haus Annette  
Lieboldt, Hans, m. Ang., Hamburg — Jadestr. 1  
Lüttich, Wolfram, m. Ang., Berlin — Südhoffstr. 27  
Lorenz, Fritz, m. Ang., Braunschweig — Birkenweg 17  
Lorenzen, Walter, Hagen — Hotel Metropol  
Lindemann, Olaf, Dr., m. Ang., Lörrach — Camping Um Ost  
Lahrmann, Heinrich, m. Ang., Hamm — Seilerstr. 11  
Lambracht, Hartwig, m. Ang., Freiburg — Haus Dörte  
Müller, Hans-Günther, Wattenscheid — Haus Südblick

## HISTORISCHE MARIENHÖHE

CAFÉ - KONDITOREI - AM WESTSTRAND  
mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben  
Jahrhundert  
ein Begriff echter  
Gastlichkeit  
und erstklassiger  
Konditorei-  
Erzeugnisse

Im Ausschank:

**König-Pilsener**

Sie erfrischen und stärken sich

in

## Schmid'chens Erfrischungsstube

am Parkplatz Knyphausenstraße

Täglich geöffnet von 8.00 bis 13.00 und 15.00 bis 22.00 Uhr

**Bier vom Faß**

Auch außer Haus:

Preiswerte Schnellgerichte, Pommes frites, Flaschenbiere,  
Limonaden, Fruchtsäfte, Spirituosen, Kaffee, Tee, Kakao  
Tabak- und Süßwaren  
Zeitungen und Zeitschriften



## Es wohnt sich gut in den Häusern

**HOTEL AM DAMENPFAD**

**PENSION JANSSEN** Damenpfad

**HOTEL RHEINISCHER HOF** im Ortszentrum

**APPARTEMENTHAUS „REICHSADLER“** Luisenstraße

(Ferienwohnungen mit Schwimmhalle im Hause)

Maino, Karl, m. Ang., Landau — Rosenstr. 3  
Meentzen, Christian, Bremen — Haus Columbus  
Mundt, Karl, m. Ang., Hamburg — Lippestr. 3  
Malmendier, Maria, Dr., Duisburg — Hotel am Kurplatz  
Meyer, Heinz-Hermann, m. Ang., Ahlhorn — Bruns Hotel  
Mönnichs, Sofia, Bochum — Haus Ursula  
Manan, Hans, m. Ang., Sandburg — Haus Meyer  
Mücher, Bärbel, m. Ang., Hinte — Halemstr. 3  
Müller, Doris, m. Ang., Sinsheim — Gartenstr. 9  
Merkhoff, H., Schüttorf — Hotel am Kurplatz  
Malics, Ingeborg, Vellmar — Mühlenstr. 16  
Müller, Rolf, m. Ang., Kiel — Haus Meyerdrees  
Munz, Roswitha, Duisburg — Haus Daiheim  
Mews, Karl, m. Ang., Osnabrück — Kirchstr. 2  
Noe, Rainer, Karlsruhe — Emsstr. 15  
Nolbe, Josef, Warburg — Haus Meyerdrees  
Niemeier, Hartmut, m. Ang., Diepholz — Strandhotel Miramar  
Niehuus, Elisabeth, Hamm — Nordsee-Haus  
Niemschke, Erich, m. Ang., Karlsruhe — Frisiastr. 3  
Owerwald, Georg, m. Ang., Meltingen — Pension Hahn  
Ottenham, Maria, m. Ang., Osnabrück — Georgstr. 2  
Ochmann, Heinz, m. Ang., Bottrop — Küntlerhaus  
Preuss, Paul, m. Ang., Lüdenscheid — Hotel Friese  
Poos, Erich, Wuppertal — Haus Jürgens  
Pingel, Frauke, Bad Bramstedt — Luisenstr. 9  
Pierenkämper, Ferdinand, m. Ang., Essen — Damenpfad 12a  
Prestenbach, Brigitte, Rastatt — Haus Meyer  
Pluh, A., (577) A. — Haus Elfriede  
Riegel, Rosa, m. Ang., Georgsmarienhütte — Haus Bauermann  
Rudy, Hildegard, m. Ang., Delmenhorst — Nordhelmstr. 27  
Rintelen, Christiane, Osnabrück — Weserstr. 3  
Radicke, Charlotte, Berlin — Haus Sylvia  
Rich, Walter, m. Ang., Böblingen — Hotel Metropol  
Roßmann, Ingeborg, Regensburg — Strandhotel Rixtine  
Richard, Paul, m. Ang., Mülheim — eGorgstr. 8  
Ripke, Susanne, Neu Wulmstorf — Janusstr. 12  
Röpke, H.-J., Dr., m. Ang., Detmold — Hotel Metropol  
Saliger, Walter, m. Ang., Bürgstadt — Am Fischerhafen 12  
Siedler, Maria, Essen — Haus Hellmuth  
Samuel, Julius, Hannover — Roonstr. 6  
Siegel, Edda, m. Ang., Wolfenbüttel — Damenpfad 19  
Senge, Jürgen, m. Ang., München — Kurhotel Kaiserhof  
Seier, Johann, Raesfeld — Haus Silbermöve  
Siebu, Herta, m. Ang., Oberasbach-Altenberg —  
Soestmeyer, Anni, Münster — Hotel am Kurplatz  
Sommerfeld, Hermann, m. Ang., Arnun — Nordsee-Haus  
Spiel, Hartmut, m. Ang., Neuss — Villa Nordstern  
Scherhorn, Klaus, m. Ang., Norden — Marienstr. 11  
Schulte, Lisa, Essen — Friedrichstr. 7  
Schmitz, Alfred, m. Ang., Hattingen — Nordsee-Haus  
Schmechel, Eugen, m. Ang., Delmenhorst — Marienstr. 14  
Schöpe, Max, m. Ang., München — Frisiastr. 2  
Schmitt, Philipp, Rüsselsheim — Hotel Metropol  
Schmidt, Leonhard, m. Ang., Pfullingen — Jadestr. 2  
Scheffold, Werner, m. Ang., Duisburg — Kirchstr. 10  
Schwickert, Arnold, m. Ang., Oettingen — Luisenstr. 32  
Schaefer, Gisela, Bonn — Mainstr. 2  
Schulze, Karl Heinz, m. Ang., Herzberg — Haus Inge  
Schneider, E., m. Ang., Bochum — Winterstr. 14  
Schmitz, Karl-Heinz, Weisenthurm — Wilhelmstr. 10  
Schwermer, Manfred, m. Ang., Berlin — Moltkestr. 9  
Schrader, Jürgen, m. Ang., Hannover — Birkenweg 21  
Schneider, Helene, Münster — Frisiastr. 12  
Schumacher, Günter, Gerolstein — Hotel Metropol  
Schneidereit, Herbert, m. Ang., Ratterdorf — Haus Sandburg  
Stolle, Ingrid, m. Ang., Westerde — Nordhelmstr. 23  
Stollenbörner, J.-D., m. Ang., Aurich — Heinrichstr. 10  
Stolle, Fritz, m. Ang., Lohr — Haus Bettina  
Steukemeier, Peter, m. Ang., Wiedenbrück — Langestr. 17  
Stieler v. Heydekampf, Martha L., Hamburg — Haus am Meer  
Starker, Hans E., m. Ang., Rückersdorf — Haus Inge  
Steinmetz, Bettina, Northeim — Bismarckstr. 15

Stucke, Annette, Würzburg — Jann-Berghaus-Str. 74  
Theiss, Heinrich, m. Ang., Niedereisenhausen — Hotel Pique  
Theilemann, A., m. Ang., Neuenkirchen — Schubert, Luciusstr.  
Thoma, Rolf, m. Ang., Korb — Benekestr. 47  
Trapmann, Heinrich, m. Ang., Bochum — Hochhaus A  
Tröller, Lothar, Freiburg — Haus Hartwig  
Urban, Siegfried, m. Ang., Wanne-Eickel — Knyphausenstr. 6  
Vögel, Thomas, m. Ang., Münster — Nordhelmstr. 23  
Völker, Honika, Osnabrück — Haus Cäcilie  
Voth, Günther, Schoß Neuhaus — Hotel Metropol  
Wehrkamp, Johann, m. Ang., Wulmstorf — Kreuzstr. 14  
Wahl, Helene, Essen — Haus Helmut  
Wulf, Manfred, m. Ang., Lüdinghausen — Hotel am Kurplatz  
Willmer, Rudolf, m. Ang., Lüdenscheid — Südhoffstr. 20  
Weyer, Helmut, Lobberich, — Hochhaus A  
Wrede, Ewald, Nideggen — Haus Westend  
Wiehagen, Elisabeth, Rhynern — Nordsee-Haus  
Wedel, G., m. Ang., Essen — Lippestr. 8  
Widen, Heinrich, m. Ang., Mülheim — Villa Christina  
Wiebe, Hans W., Bielefeld — Kurhotel Norderney  
Wiedenbeck, Gertrud, Erdbach — Hotel Pique  
Zöllner, Erich, m. Ang., Einbeck — Hotel Metropol  
Zabel, Gustav-Adolf, m. Ang., Altena — Jann-Berghaus-Str. 79  
Zöhnen, Franz, m. Ang., Krefeld — Haus Gerdes  
Zanko, Klaus, m. Ang., Oberhausen — Hotel Metropol

### Angemeldet bis zum 9. August 1973

Althoff, Erwin, Heil — Sanatorium Norderney  
Anders, Hans-Jürgen, Mannheim — Damenpfad 19  
v. Armt, Wolf, m. Ang., Aachen — Am Schirrhof 6  
Ahfeld, Eva-Maria, Langenhagen — Tollestr. 6  
Burkart, Knut-Ingo, Würzburg — Sanatorium Norderney  
Bauer, Fritz, Münster — Sanatorium Norderney  
Brunner, Wilhelm, Marl — Sanatorium Norderney  
Böhm, Arthur, Bielefeld — Sanatorium Norderney  
Bock, Wilhelm, Unna — Sanatorium Norderney  
Bauer, Herbert, m. Ang., Bremen — Viktoriastr. 7  
Brinkmann, Lina, m. Ang., Bünde — Wilhelmstr. 8  
Buder, Marga, Ravensburg — Haus am Meer  
Barr, Werner, m. Ang., Miesbach — Benekestr. 51  
Bergkemper, Franz-J., m. Ang., Lippstadt — J.-Berghaus-Str. 2  
Brockhoff, Etti, Weener — Marienstr. 14  
Bähr, Wolfgang, Neesen — Haus Sonnenblick  
Blees, Verena, Münster — Haus Daheim  
Budde, Wilhelm, m. Ang., Fuhlen — Eils, Winterstr.  
Braubach, Max, Prof., Bonn — Strandhotel Germania  
Bartel, Irene, m. Ang., Bremen — Haus Daheim  
Bleck, Rose, Hilchenbach — Langestr. 10  
Bapli, Andreas, Alfeld — Schulzenstr. 26  
Clermont, Elisabeth, Köln — Haus Sandburg  
Chedor, Heinz, m. Ang., Aachen — Haus Kama  
Depping, Elisabeth, Strate — Sanatorium Norderney  
Dykhuizen, Johannes, Hamm — Sanatorium Norderney  
Damm, Gerda, Aachen — Schuchardts Hotel  
Deitlaff, Karl Heinz, m. Ang., Ennepetal — Jann-Bergh.-Str. 43c  
Dittmann, Walter, Kirchen-Brühlhof — Villa Ilse  
Dittmann, Helmut, m. Ang., Weyerbusch — Villa Elise  
Dammann, Birgit, Berlin — Haus Hellmuth  
Ertner, Doris, Rotenburg — Hotel am Weststrand  
Ernst, Hans, Mannheim — Bruns Hotel  
Effner, Gudrun, m. Ang., Traunreut — Langestr. 10  
Fahrendorf, Bernhard, Oelde — Sanatorium Norderney  
Fringes, Helga, Hagen — Sanatorium Norderney  
Frick, Martha, Dörnigheim — Haus Erika  
Fuchs, Erwald, m. Ang., Hamburg — Georgstr. 2  
Fritz, Andrea, m. Ang., Bremen — Haus Annette  
Flechsenaar, Georg, m. Ang., Leimen — Haus Vita Nova  
Fockner, Helmut, m. Ang., Nürnberg — Kurhotel Norderney  
Foerster, Ottomear, m. Ang., Schwetzingen — Südstr. 20  
Finke, Dr., m. Ang., Northeim — Strandhotel Belvedere  
Frommeyer, Heinz, m. Ang., Hagen — Langestr. 2  
Folske, Willy, m. Ang., Bad Zwischenahn — Strandvilla Eils

### HAUS KLEEN

Bismarckstr. 14 **Sophie Flotrong** Tel. (04932) 2479  
Modern und behaglich - Nähe Nordstrand u. Seepromenade  
**Ganzjährig geöffnet**

Von Oktober bis Mai Halb- und Vollpension möglich.  
**Neuzeitlich eingerichtete Einzel-, Doppel- u. Dreibettzimmer**  
z. T. mit Dusche od. Bad. Informieren Sie sich unverbindlich.

### HOTEL GARNI

## Bierstube „bei Helmut“

Inh.: Helmut Itzen  
Schmiedestraße 16 - Tel. (04932) 689  
**GANZJÄHRIG GEÖFFNET**

# HOTEL METROPOL

Moltkestraße 7 - Ruf (04932) 738 Neubau 1971



**Einziges Spezial-Fischrestaurant Norderneys**

Das

## Fisch-Restaurant

Tägliche Tischzeit von 12.00 - 14.00 und 19.30 - 22.00 Uhr

### Unser Preisknüller für Ihren Winteraufenthalt auf Norderney:

DM 19,— bis 24,— Übernachtung / Frühstück  
DM 27,50 bis 35,— Halbpension  
DM 34,— bis 39,— Vollpension

### Alle Zimmer mit Dusche / WC und Telefon Sie können jetzt schon reservieren!

Obige Preise gelten in der Zeit vom:  
1. Oktober 1973 bis 6. April 1974  
15. April 1974 bis 20. Mai 1974

Betriebsferien vom 1. November 1973 bis zum 15. Dezember 1973  
Telefonische Anfragen während dieser Zeit  
unter Nummer 02 11 / 34 40 07

**Jeden Tag frische Seefische in großer Auswahl:  
Seezungen, Schollen, Heilbutt, Aal, Schellfisch,  
Kabeljau, Goldbarschfilet, frische Krabben und  
vieles mehr; sowie Fleischgerichte.**

**Und für die Kleinen den appetitlichen KINDERTELLER!**

Friese, Herta, m. Ang., Giessen — Schulzenstr. 19  
Frick, Jürgen, Dr., Itzehoe — Haus Hellmuth  
Fasold, Dieter, m. Ang., Stadthagen — Haus Iderhoff  
Grothstück, Fritz, m. Ang., Villigst — Haus Elisabeth  
Greiff, Erwin, Bottrop — Sanatorium Norderney  
Gelhardt, Arthur, Dortmund — Sanatorium Norderney  
Gwodz, Heinz, Witten — Vohnau, Winterstr.  
Guthier, Margrit, Lampertheim — Damenpfad 19  
Gerich, Emil, m. Ang., Heusenstamm — Haus Vita Nova  
Grüenschläger, Walter, m. Ang., Witten — Heinrichstr. 4a  
George, Steffen, m. Ang., Kassel — Pension Meeresleuchten  
Gebauer, Helgard, Kassel — Haus Hellmuth  
Gehsing, Hermann, m. Ang., Beckum — Lippestr. 5  
Goebel, Marie, Siegen — Strandvilla Lührs  
Gehring, Werner, m. Ang., Hannover — Schulzenstr. 27  
Greifenberger, Manfred, m. Ang., Butzheim — Friedrichstr. 6  
Gottschalk, Kurt, m. Ang., Kamen — Haus Seeschwalbe  
Gauenkamp, Werner, m. Ang., Kleinrinderfeld — Friedrichstr. 38  
Hagemeister, Heinrich, Detmold — Sanatorium Norderney  
Hahn, Eckhard, Gütersloh — Sanatorium Norderney  
Hoepfner, Klaus, Hamm — Sanatorium Norderney  
Heide, Klaus, Reckenfeld — Sanatorium Norderney  
Hecht, Werner, Wattenscheid — Sanatorium Norderney  
Herzig, Helmut, Harsewinkel — Sanatorium Norderney  
Heikel, Herbert, Leopoldshöhe — Sanatorium Norderney  
Höfte, Werner, m. Ang., Groß Gerau — Strandvilla Eils  
Hamburg, Karsten, m. Ang., Hannover — Marienstr. 23  
Hofmann, Elisabeth, Döringheim — Haus Erika  
Hilff, Walter, Kelkheim — Allergie- und Hautklinik  
Hackelbusch, Peter, Siegburg — Hotel Metropol  
Haas, Walther, m. Ang., Westerholt — An der Mühle 4  
Halla, Ursula, Paderborn — Schulzenstr. 15  
Haufland, Anne, Wiemeringhausen — Luisenstr. 24  
König, Fritz, m. Ang., Düsseldorf — Kirchstr. 8  
Haisch, Rudolf, m. Ang., Waiblingen — Pension Viktoria  
Huck, Siegfried, Neesen — Haus Sonnenblick  
Heise, Rudolf, m. Ang., Alfeld — Extra, Schulzenstr.  
Hartmann, Ursula, Herdecke — Mühlenstr. 5  
Hofmann, Elsa-L., Dr., m. Ang., Mannheim — Hotel Rixtine  
Hülschemecker, Rud., m. Ang., Hindelheim — Hs. Meeresstrand  
Hogrefe, Friedrich, m. Ang., Bad Rehbürg — Elbestr. 26  
Hoffmeyer, Heinz, m. Ang., Harpstaedt — Gartenstr. 11  
Hinnners, Heinz, m. Ang., Soest — Halemstr. 15  
Hepe, Karl, m. Ang., Stadthagen — Goebenstr. 3  
Helmholt, Heinz, Hamburg — Strandhotel Rixtine  
Hildebrand, Wilhelm, m. Ang., Hasbargen — Kirchstr. 7  
Hahn, Hans, m. Ang., Bad Hersfeld — Europäischer Hof  
Haerty, Alexander, m. Ang., Sielmingen — Heinrichstr. 3  
Hamann, Wolfr., Dr., m. Ang., Backnang — An der Schanze 12  
Heusing, Werner, m. Ang., Ronnenberg — Am Leuchtturm 4  
Hilbert, Ellen, m. Ang., Bremen — Kirchstr. 6  
Javert, Heinz, Paderborn — Mühlenstr. 5  
Kerkhoff, Ferdinand, Verl — Sanatorium Norderney  
Kirsch, Elfriede, Gütersloh — Sanatorium Norderney  
Knuth, Wolfgang, Hamm — Sanatorium Norderney

Kretschmer, Eleonore, m. Ang., Berlin — Südhoffstr. 19  
Köhler, M., m. Ang., Bad Rehbürg — Jann-Berghaus-Str. 44a  
Klekamp, Helmut, m. Ang., Osnabrück — Haus Hubertus  
Koehler, Rena, Baden-Baden — Schulzenstr. 22  
Kuhnert, Elfi, m. Ang., Ganderkesee — Risius, Tollestr.  
Kreipe, Kurt, m. Ang., Lauenstein — An der Mühle 11  
Kühn, Harald, m. Ang., Freiburg — Strandvilla Lührs  
Kreil, Günter, m. Ang., Niederlemp —  
Krüger, Christel, Hamburg — Haus Nordwind  
Kormeyer, Heinz, m. Ang., Osnabrück — Halemstr. 3  
Kraack, Elli, Uelzen — Jann-Berghaus-Str. 45a  
Kurzinsky, Norbert, m. Ang., Lauf — Hotel Metropol  
Kiehne, Helmut, m. Ang., Bad Zwischenahn — Bdw.-Erh.-Heim  
Kröhl, Edwald, m. Ang., Melsungen — Wessels-Wolke  
Kahlweit, W., m. Ang., Hannover — Nordhelmstr. 27  
Kallmerten, Paul, m. Ang., Schwelm — Heinrichstr. 1  
Keller, Ruprecht, Nürnberg — Am Fischerhafen 16  
Kleinwächter, Lothar, m. Ang., Hannover — Haus Vita Nova  
Kettlitz, Ursula, m. Ang., Bottrop — Winterstr. 19  
Kloss, Michael, m. Ang., Rüdeshelm — Haus am Meer  
Kuhlow, Peter, m. Ang., Munster — Bdw.-Erh.-Heim  
Kiesel, Heiko, m. Ang., Norden — Damenpfad 16, Zehner  
Lübbesmeyer, Maria, Emsdetten — Sanatorium Norderney  
Lange, Rosemarie, Sprockhövel — Sanatorium Norderney  
Lochowicz, Gerda, Gelsenkirchen — Sanatorium Norderney  
Latus, Georg, Essen — Kreuzstr. 8  
Lenz, Gerhard, m. Ang., Nürnberg — Haus Sandburg  
Lenz, Hanna, Wetter — Pension Seeadler  
Lauter, Klaus, m. Ang., Gemenhorst — Langestr. 33  
Lemre, Jürgen, m. Ang., Oberhausen — Nordhelmstr. 9  
Lauprecht, Peter, m. Ang., Bremen — Am Leuchtturm 7  
Lüttich, Ronald, m. Ang., Berlin — Südhoffstr. 27  
Lehmann, Karl-Heinz, Ubach-Palenberg — Villa Scheinemann  
Matuschat, eWrner, Ahlen — Sanatorium Norderney  
Müller, Klaus-Peter, Hemer — Sanatorium Norderney  
Mitic, Brigitte, m. Ang., Freiburg — Schulzenstr. 25  
Mante, Hedwig, Lüneburg — Hotel am Kurplatz  
Müller-Groeling, H., Dr., Kiel — Strandhotel Belvedere  
Manske, Emmy, Dortmund — Haus Kubi  
Mrotzek, Ilse, Bruchsal — Haus Antje  
Marquardt, Martha, m. Ang., Todtglüsing — Marienstr. 10  
Müller, Willy, m. Ang., Heidelberg — Haus Hellmuth  
Mahler, Grete, Osnabrück — Visser, Friedrichstr.  
Meyer, Caroliine, Osnabrück — Friedrichstr. 21  
Mohaupt, Anneliese, Wilhelmshaven — Gästehaus Karen  
Michahelles, Herbert, m. Ang., Jersbek — Knyphausenstr. 27  
Münch, Heinz, m. Ang., Waiblingen — Wedelstr. 4  
Moese, Erwin, Kempen — Kurhotel Kaiserhof  
Neff, Christl, Kamen — Haus Seeschwalbe  
Norr, Erika, Dr., Sigertsbrunnen — Seehospiz  
Nebel, Heinz, m. Ang., Wunstorf — Bdw.-Erh.-Heim  
Nebel, Dieter, m. Ang., Letter — Haus Kriegsmann  
Nickel, Gerhard, m. Ang., Langenhagen — Haus Rosa-Lena  
Overbeck, Günter, Emsdetten — Sanatorium Norderney  
Oeding, Josef, Liesborn — Sanatorium Norderney

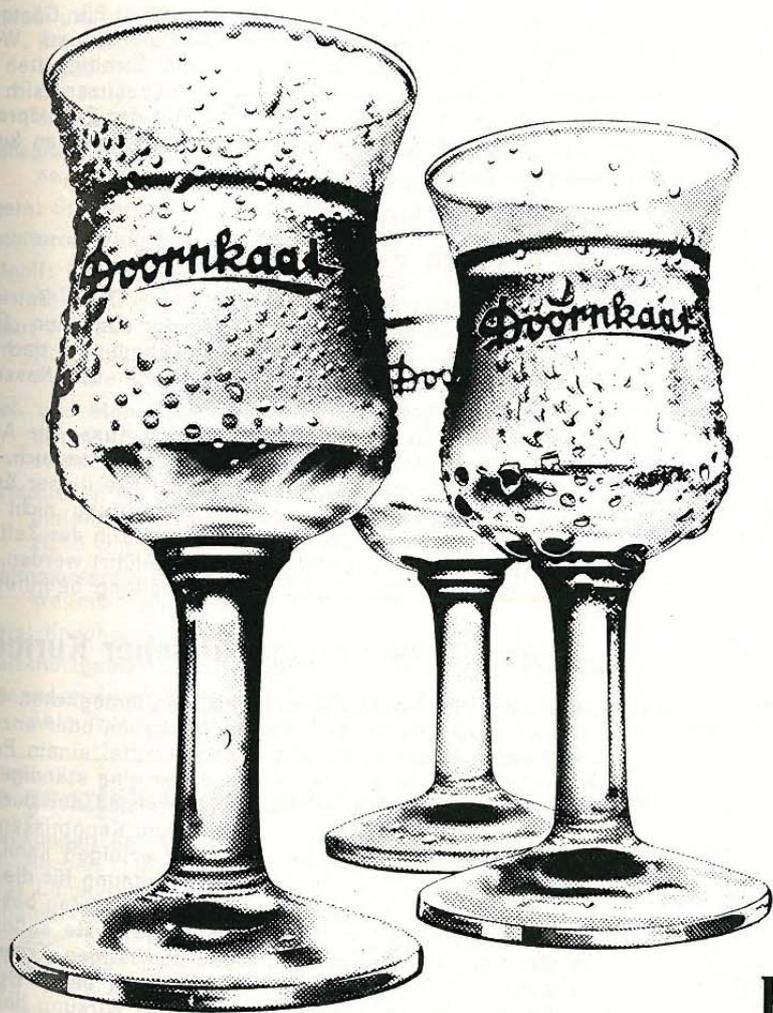
**JEVER** Friesisch-herb schmeckt  
**PILSENER** pilsener als Pils

# Willkommen

# im

# Nordseeheilbad

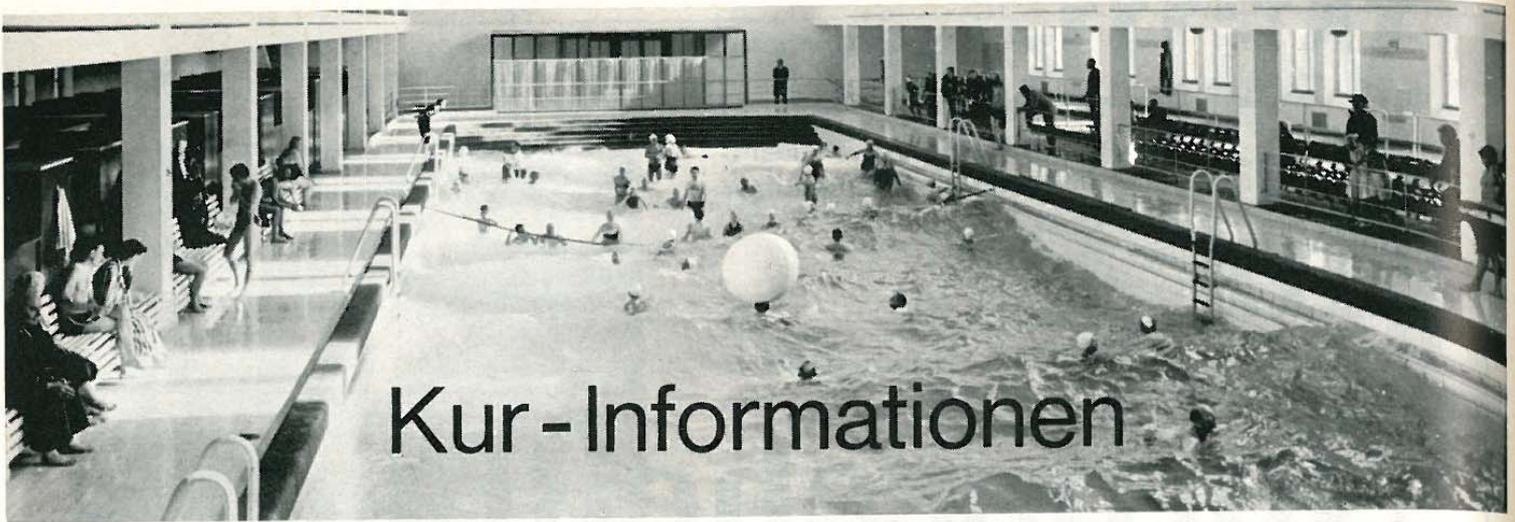
# Norderney



## **Doornkaat**

**Heißgeliebt und kalt getrunken**

Sie sind in der Heimat des Doornkaat. Seine Adresse lautet: Doornkaat Aktiengesellschaft, Norden/Ostfriesland. Doornkaat gehört zu dieser Landschaft wie das Meer und die Inseln. Genießen Sie auch hier seinen mild-würzigen Geschmack! Dazu wünscht Ihnen Doornkaat eine gute Erholung und einen schönen Urlaub.



# Kur-Informationen

## Kurmittel

**Meeresklima und Meerwasser:** Grundlage für die in den Nordseeheilbädern seit Jahren erfolgreich betriebene Therapie ist das Nordseeküstenklima, das in erster Linie durch den Zustrom von Meeresluftkörpern bestimmt wird. Die wichtigsten Klimafaktoren, welche die für eine Heilung unerläßliche Umstimmung der Körperreaktionen herbeiführen, sind die Staub- und Keimfreiheit der Seeluft, die besonderen chemischen Eigenschaften der in ihr enthaltenen Spurenstoffe (Meeres-Aerosole), die durch Streustrahlung verstärkte direkte Sonnenstrahlung mit ihrem relativ hohen UV-Anteil, die Unterbindung thermischer Überbelastung durch das Meer (Wärmeregulation), die meist intensive Luftbewegung und der schnelle aperiodische Wechsel der Wittersituation, der zudem länger anhaltende Schlechtwetterlagen selten zuläßt. Das Meerwasser stellt eine natürliche Lösung mit zahlreichen lebenswichtigen Mineralien und Spurenelementen dar. Die Seeluft ist — verstärkt in der Strand- und Brandungszone — mit kleinsten Salzpartikeln (Tröpfchen) angereichert, die als Aerosole durch die Atmungsorgane direkt in den Organismus gelangen.

### Anwendungen:

**Luftbäder** führen durch die ständige Luftbewegung zu einer weitgehenden Abhärtung infolge Trainings der feinen Hautgefäße. Bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer ist eine besonders fein dosierte Abstimmung der Klimareize möglich.

**Kalte Meeresbäder** bewirken eine wesentliche Verstärkung der klimatischen Reizwirkung, stellen ein hervorragendes Abhärtungsmittel und einen starken Aktivator der Stoffwechselfvorgänge im Körper dar.

**Warme Meeresbäder (Solbäder)** werden unter sachkundiger Leitung als Voll- und Teilbäder verabfolgt. Sie sind nach dem Salzgehalt des Meerwassers in der Nordsee von 3,3 % mittelstarken Solbädern gleichzustellen und sind kräftigend, ausgleichend und entspannend bei Störungen des Lebensnervensystems, heilend bei rheumatischen Beschwerden.

**Meerwasser-Inhalationen** können — besonders an brandungsfreien Tagen — in dem modernen **Inhalatorium** als Einzelinhalationen genommen werden. Einfach und nachhaltig wirken die natürlichen Inhalationen bei strandnahen Spaziergängen und bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer. Eine kilometerlange Promenade unmittelbar am Meer und in der Brandungszone stellt ein elementares Inhalatorium dar.

**Meerwasser-Trinkkuren** sind wirkungsvolle Mittel zur Ergänzung und Vertiefung der Klimakur.

**Meeresschlack-Anwendungen.** Aus jahrhundertalten, mineralischen und organischen Abiagerungen des Meeres entstanden, besitzt Meeresschlack ein großes Wärmehaltungsvermögen. Hauptindikation bildet die große Gruppe der rheumatischen Erkrankungen in weitgefaßtem Sinne, ausgenommen akuter Gelenkrheumatismus und akut fieberhafte Schübe des chronischen Gelenkrheumatismus.

**Saunabäder.** Finnische Sauna mit Güssen, Meer- und Süßwasserduschen sowie einem Meerwasser-Planschbecken.

**Zusätzliche Einrichtungen:** Verschiedene Massagen, u. a. Unterwassermassagen, Bindegewebsmassagen, Atemgymnastik, Strandgymnastik, stellen eine wertvolle Bereicherung der balneotherapeutischen Heilschätze des Meeres dar.

## Strandbäder

**Das Baden in der See** ist nur innerhalb der festgesetzten Badezeiten und an den von der Kurverwaltung überwachten und durch rote Signalfahnen abgesteckten Badeplätzen statthaft. Hier badet man unter der Aufsicht erfahrener Schwimmmeister und Rettungsschwimmer. Die Sicherheit der Kurgäste erfordert allerdings auch an diesen Plätzen, daß den Anordnungen des Personals unbedingt Folge geleistet wird. Außerhalb der bekanntgegebenen Badezeiten, sowie an allen anderen unbewachten Strandstrecken, ist das Seebaden verboten, und die Kurverwaltung muß jede Haftung bei irgendwelchen Unfällen ablehnen. Das Mitbringen von **Hunden** an den Strand kann mit Rücksicht auf andere Kurgäste — insbesondere auch auf spielende Kinder — und auf die Sauberhaltung des Strandes gemäß Anweisung der **Gesundheitsbehörde nicht gestattet** werden. **Für Gäste mit Hunden ist eine Strandstrecke** neben dem Ostbad „Weiße Düne“ abgeteilt. Zur Vermeidung von Streitigkeiten mit anderen Gästen bitten wir alle Hundebesitzer, sich auf diese Strandstrecke zu beschränken. **Auf der Strandpromenade und in den Kuranlagen sind Hunde stets an kurzer Leine zu führen.**

## Besondere Hinweise für ärztlich verordnete Kuren

**Die badeärztliche Betreuung** für Mitglieder der Orts-, Betriebs-, Innungs- und Landkrankenkassen erfolgt auf einen „Überweisungsschein zur badeärztlichen Behandlung“ nach § 1 Absatz 1 des Badearztvertrages, der von der Kasse im Heimatort auszustellen ist.

Besteht die Wahrscheinlichkeit, daß eine Kasse die Auslagen für Kurmittel usw. erstattet, empfiehlt es sich, jede gelöste Karte aufzubewahren. Ohne Vorlage dieser Karten kann die Kurverwaltung eine Gesamtquittung nicht ausstellen. Ärztlich verordnete Badekuren, die in der Zeit vom 15. September bis zum 15. Juni durchgeführt werden, sind für Bedienstete der öffentlichen Verwaltung beihilfefähig.

## Anwendungen ortsgebundener Kurmittel

**Die Anwendung von Kurmitteln** soll einen größtmöglichen Erfolg daraus sicherstellen. Bei falscher Indikation oder unzureichender Anwendung können aber Kurmittel einem Patienten auch Schaden zufügen. Es ist daher eine **ständige ärztliche Kontrolle** erforderlich, die naturgemäß nur durch einen ortsansässigen Arzt mit spezifischen Kenntnissen über die Wirkung der jeweiligen Kurmittel erfolgen kann. Dieser Grundsatz ist auch in der „**Berufsordnung für die deutschen Ärzte**“ (in der vom 59. Deutschen Ärztetag beschlossenen Fassung) festgelegt: „**Auswärtige Ärzte sollen den Maßnahmen der in Kur- und Badeorten tätigen Ärzte nicht dadurch vorgreifen, daß sie den Kranken einen Heilplan mitgeben.**“ Da ein auswärtiger Arzt die Wirkung der Kurmittel — auch unter dem zusätzlichen Einfluß des Klimas pp. — nicht ständig überwachen und deren Anwendung erforderlichenfalls nicht mehr ändern kann, wäre das als nicht vertretbare „Fernbehandlung“ anzusehen. Entsprechend hat nach eingehenden Beratungen auch der „**Ausschuß für Meereseheilkunde**“ im Deutschen Bäderverband, dem namhafte Bäderwissenschaftler angehören, den Seeheilbädern empfohlen:

Ohne Rezept können in den Kurmittelhäusern abgegeben werden: Inhalationen mit Seewasser ohne Zusatz von Medikamenten, Seewasserwannenbäder bis zu 37 Grad Temperatur.

Nur auf Verordnung (Rezept) eines approbierten ortsansässigen Arztes sind abzugeben: Inhalationen von Seewasser mit Zusatz von rezeptpflichtigen Medikamenten, Seewasserwannenbäder mit Temperaturen über 37 Grad, Schlickbäder, Schlickpackungen. Verordnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten: Temperatur der Anwendung, Dauer der Anwendung, Häufigkeit der Anwendungen, Anzahl und Abstand voneinander, bei Packungen auch Ausdehnung der Anwendungen auf die Regionen des Körpers. Dieser Empfehlung folgte auch das Staatsbad Norderney im Interesse seiner Kurgäste und der Patienten seines Kurmittelhauses.

## Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

**Angelfischerei:** Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung für DM 5,- einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.

**Fahrrad- und Kinderkarrenverleih** in verschiedenen Geschäften.

**Fitness- und Schönheits-Center „BELLMETICA“** im „Haus Kaiserhof“, Kaiserstraße 15-16. Telefon (04932) 3555. Bewegungstherapie an Sport- und Trimmgeräten - Massage - Atemgymnastik - Lymphdrainage - Ionozonbäder - Solarium - Entspannungsübungen - Damen-Ganzheitskosmetik - Herren-Kosmetik.

**Golfplatz:** 9-Löcher-Dünen-Golfplatz. Abfahrten vom Busbahnhof.

**Gymnastik:** Täglich an den Strandbädern. Mehrmals wöchentlich im Kurmittelhaus.

**Hallentennis:** Sportheim, An der Mühle.

**Holland und Nachbarinseln, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln, Festlandsausflüge** täglich mit Schiff und Bahn nach Emden: Abfahrt- und Abflugzeiten siehe an anderer Stelle im „Badekurier“ oder auf den Aushängen.

**Inselwanderungen:** Ein Prospekt über die beschilderten Norderneyer Wanderwege ist bei der Kurverwaltung erhältlich.

**Kegeln:** Sportheim, An der Mühle.

**Leuchtturm:** Abfahrten vom Busbahnhof.

**Minigolf:** Kaiserwiese, Minigolfplatz am Birkenweg und am Flughafen-Restaurant (Bülow-Allee).

**Reiten:** J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte. Norderneyer Reitsportgemeinschaft, Lippestraße 19. Täglich Ausritte. - G. Harms, Domäne „Tünnbak“. Täglich Ausritte.

**Segel- und Motorbootführerscheine:** Lehrgänge durch die Sportseeschifferschule (Kapitän A 6) Heinrich Bartz. **Segeln** auch stundenweise (Ruf 703).

**Sportschießen** im Schützenhaus an der Meierei. Luftgewehr, Luftpistole und Zimmerstutzen. Jeden Mittwoch und Freitag ab 20.15 Uhr. Auskunft: Ruf 2665.

**Schwimmunterricht:** Für Kinder ab 8. Lebensjahr im Meerwasser-Wellenschwimmbad.

**Tennis:** Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.

**Vogelschutzgebiet:** Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.

**Wattwanderungen:** Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den Plakataushängen zu entnehmen.

## Die ganzjährigen Norderneyer Heilanzeigen

**Erkrankungen der Luftwege:** Chron.-rezidivierende Katarrhe von Nase, Rachen, Luftröhre und Bronchien, Bronchiektasen, beginnendes Emphysem. **Allergische Erkrankungen:** Asthma bronchiale, asthmoide Bronchitis, Ekzeme, Nesselsucht. **Hautkrankheiten:** Chronische und Berufs-Ekzeme, Neurodermitis, Furunkulose. **Konstitutionelle Schwächezustände:** Herzneurosen, Kreislaufstörungen, nicht fixierte Blutdruckstörungen, Praesklerose, Hormonale Störungen, Menstruationsstörungen. **Vorbeugungs-, Abhärtungs- und Erholungskuren:** Allgemeine Körper- und Leistungsschwäche, Nachlassen der Arbeitskraft, Anfälligkeit gegen Infekte, Erhöhung der Widerstandsfähigkeit, Umstimmung des Zellstoffwechsels, Rekonvaleszenz nach Infektionen, Operationen und Sanierungen. **Zusätzliche Indikationen:** Chronische Unterleibsentzündungen, Aufbrauchleiden (Arthrosen) der Gelenke und der Wirbelsäule. **Kinderkrankheiten:** Chronisch-rezidivierende Katarrhe der oberen Luftwege, chron. spastische Bronchitis, Asthma bronchiale, Ekzeme (Neurodermitis), vegetative Diathesen, Blutarml, konstitutionelle Schwächlichkeit, Unterernährung, Bindegewebsschäden.

## Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

**Meerwasser-Wellenschwimmbad** mit 24 ° Wassertemperatur

montags bis freitags	9.15 - 12.30 Uhr	15.30 - 17.30 Uhr
sonnabends	9.15 - 12.30 Uhr	15.00 - 17.30 Uhr
sonntags	9.30 - 12.30 Uhr	
donnerstags	20.00 - 22.00 Uhr	

Kassenschluß  $\frac{3}{4}$  Stunde vorher - Badekappen erforderlich

**Kurmittelhaus**

**Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen, Massagen**

montags bis sonnabends	7.00 - 13.00 Uhr
dienstags und donnerstags	15.00 - 18.00 Uhr

**Inhalatorium**

montags bis sonnabends	7.00 - 12.30 Uhr
dienstags und donnerstags	15.00 - 17.30 Uhr

Kassenschluß  $\frac{1}{2}$  Stunde vorher

**Medizinische Fußpflege**

dienstags und donnerstags	15.00 - 18.00 Uhr
sonnabends	7.00 - 13.00 Uhr

Ausgabe von Kurmittelkarten von 7.00 - 13.00 Uhr

**Finnische Sauna** mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad)

	Damen	Herren
montags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
dienstags	14.30 - 17.00 Uhr	
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.15 - 12.30 Uhr
donnerstags		14.30 - 17.00 Uhr
freitags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.15 - 12.30 Uhr

Badekappen erforderlich

Kassenschluß eine Stunde vorher

**Kur-Liegehalle** am Weststrand

werktags	10.00 - 16.00 Uhr
sonntags	13.00 - 16.00 Uhr

**BIOMARIS-Meeres-TIEFWASSER**

Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten

werktags	9.00 - 12.00 Uhr	17.00 - 18.30 Uhr
sonntags	9.00 - 12.00 Uhr	

**Badezeiten am Nord- und Weststrand**

täglich	9.30 - 12.45 Uhr	15.00 - 16.45 Uhr
---------	------------------	-------------------

**Badezeiten am Oststrand „Weiße Düne“ und am FKK-Strand**

täglich	9.30 - 15.30 Uhr
---------	------------------

**Strandkorbvermietung**

**am Nord- und Weststrand und an der Kaiserwiese**

täglich	9.00 - 12.45 Uhr	14.00 - 15.45 Uhr
---------	------------------	-------------------

**am Oststrand „Weiße Düne“**

täglich	9.30 - 13.00 Uhr	14.00 - 15.00 Uhr
---------	------------------	-------------------

**Leseräume** im Staatlichen Kurhaus

täglich	9.30 - 22.00 Uhr
---------	------------------

**Fernsehen** im Staatlichen Kurhaus

täglich	ab 19.00 Uhr
---------	--------------

## Heilanzeigen für die Sommerkurzeit

**Erkrankungen der Luftwege:** Chronische Erkrankungen der Nasen-Nebenhöhlen, chronische Bronchitis. **Allergische Erkrankungen:** Heuschnupfen. **Hautkrankheiten:** Schuppenflechte, Akne, Seborrhoe. **Konstitutionelle Schwächezustände:** Chronische, nicht sanierungsfähige Herderkrankungen. **Vorbeugungs-, Abhärtungs- und Erholungskuren:** Allgemeine Erholungsbedürftigkeit. **Kinderkrankheiten:** Chronische Bronchitis, chronische Drüsenschwellungen, lymphatisch-exsudative Diathesen.

## Gegenanzeigen

Lungentuberkulose, feuchte Rippenfellentzündung, Lungenabszeß und Zustand nach Lungenoperationen, entzündliche Erkrankungen der Nieren und Harnwege, dekompensierte Herz- und Kreislauf-erkrankungen, akute Infektionskrankheiten, Steinkrankheiten und Basedow.

## Norderney von A - Z

**Allergie- und Hautklinik Norderney:** Lippestraße 9-11, Chefarzt Priv.-Doz. Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik. - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche und Bad.

**Ameropa-Reisen:** Reiseleitung Norderney, Kaiserstraße 17 (Hochhaus A), Ruf 2688.

**Amtliches Fundbüro:** Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Ruf Sammelnummer 405.

**Apotheken:** Kur-Apotheke, H. Zimmermann, Kirchstr. 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstr. 12, Ruf 588; Apotheke am Kurplatz, O. Denecke, Adolfsreihe 2, Ruf 2777.

**Badeärzte:** Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Weststrandstraße, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Winterstraße 6, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Luciusstraße 30, Ruf 688.

**Casino-Kino:** Strandstraße 5, Ruf 2117.

**Deutsche Bundesbahn:** Dienstst. Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäck- und Expreßgutabfertigung. Ab 25. Juni erweiterte Öffnungszeiten: montags bis sonnabends 7.30 - 18.00 Uhr, sonntags 9.00 - 12.00 Uhr. Zusätzliche Ausgabzeiten für Reisegepäck: sonntags 14.30 - 16.00 Uhr und 17.30 - 18.00 Uhr.

**Evangelisch-lutherische Kirche:** Kirchstraße, Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9.00 (Jugend), 10.00 (Erwachsene) und 11.00 Uhr (Kinder); im Sommer 8.30 Uhr (nur bei gutem Wetter) Waldgottesdienst; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr in der Kirche Abendgottesdienst (vorher 30 Minuten Orgelmusik).

**Fachärzte:** Prof. Dr. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestr. 27. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Ltd. Medizinaldirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen. Sprechstunden 11.00 - 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung im Sanatorium, Kaiserstr. 25/26, Ruf 555. - Priv.-Doz. Dr. med. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney.

Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9-11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med. A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F. I. C. A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunden im Krankenhaus täglich 11.00 - 12.30 Uhr, in der Privatpraxis Roonstraße 7 täglich 16.00 - 17.00 Uhr. Ruf: Krankenhaus 477, Privatpraxis 2990. - Dr. med. Heinz Norbert Heimann, Facharzt für Chirurgie, Leitender Arzt der chirurgischen Abteilung des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1, Ruf 477. - Dr. med. Seslioglu, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Städtisches Krankenhaus Norderney, Block I, Ruf 477. Sprechstunden außer Mittwochsnachmittags u. sonnabends 9.00 - 12.00 u. 16.00 - 18.00 Uhr.

**Feuerwehr:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Ellenstraße, Ruf 2481; Hauptbrandmeister Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister Fröhlich, Ruf 2307.

**Filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

**Flugplatz** am Leuchtturm der Flughafengesellschaft Norderney: Täglich geöffnet 8.00 bis 19.00 Uhr. Flugleitung Ruf 2455.

**Helgoland-Büro** der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.

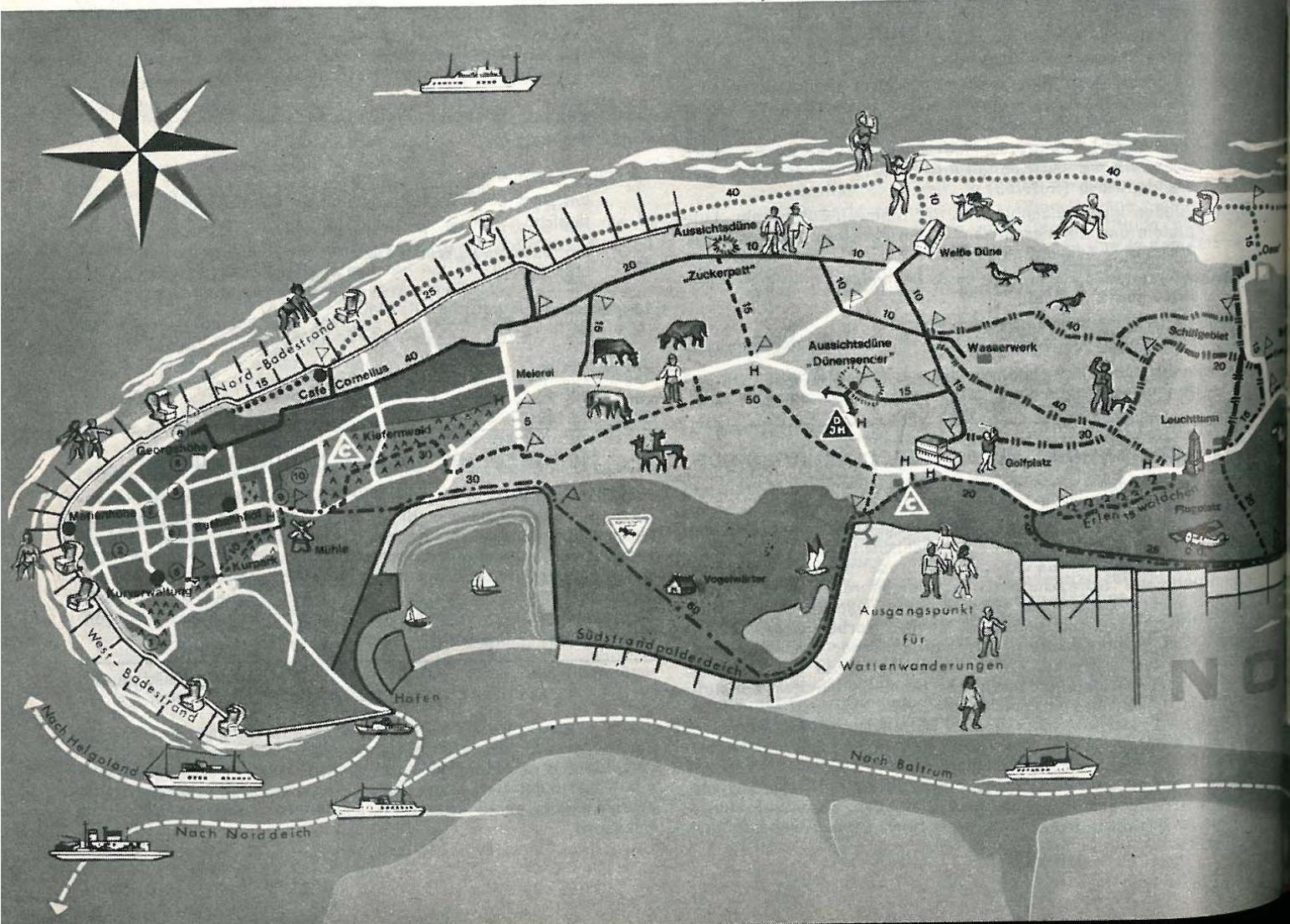
**Hummel-Reise:** Reiseleitung Reiseagentur J. Dorenbusch, Winterstraße 14 (Ecke Jann-Berghaus-Straße), Ruf 582.

**Insel-Tageszeitung:** Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127. Ruf 643. Erscheint werktäglich mittags. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonnabends durchgehend 8.00 - 12.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9.00 Uhr am Erscheinungstag.

**Katholische Kirche:** Katholische Pfarrkirche, Am-Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal. Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

**Krankswagen:** Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

**Kinderkrankenhaus:** Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Prof. Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftl-



ches Laboratorium, Allergen-Testungen, Magen-Funktions-Diagnostik, Mikrowelle.

**Kreditinstitute:** Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, Jann-Berghaus-Straße 7, Ruf 552. - Oldenburgische Landesbank AG, Filiale Norderney, Poststraße, Ruf 3003. - Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125. - Deutsche Bank AG, Filiale Norderney, Winterstraße 4, Ruf 3039.

**Kurverwaltung:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden werktäglich 11.00 - 12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer (04932) 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr werktäglich 9.00 - 12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz werktäglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 17.30 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr, Ruf 532. - Am Nordstrand: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr. - Siedlung Nordhelm: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr.

**Landesbühne Niedersachsen Nord:** Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

**Lotto- und Toto-Annahmestelle:** Friedrichstraße 17 und Winterstraße 14. Annahmeschluß jeweils donnerstags.

**Norderneyer Fischerhaus-Museum:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Öffnungszeiten: 10.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonntags geschlossen.

**Parkplätze:** Es stehen im Stadtgebiet mehrere Parkplätze zur Verfügung: zwischen Marien- und Hafestraße (Nähe Bundesbahnhof), an der Knyphausenstraße (Nähe Polizei), An der Mühle, Lüttje Leegde, an der Kreuzung Carl-Rieger-Weg / Birkenweg („Bürgermeisterwiese“) und im Bereich der Nordhelm-Siedlung..

**Polizei:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

**Postamt:** Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1. 7. - 31. 8. montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 15.00 - 18.30 Uhr, sonntags 8.00 - 12.30 Uhr, sonntags 8.30 - 9.30 Uhr; b) bis 30. 6. und ab 1. 9. montags bis freitags 8.30 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonntags 8.30 - 12.00 Uhr, sonntags in der Zeit vom 1. 11. bis 31. 3. keine Schalterstunden. - Fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

**Rathaus mit Ordnungsamt und Standesamt:** Friedrichstraße/Ecke

Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden montags bis freitags 11.00 - 12.00 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

**Reederei:** AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf (04931) 5311.

**Rettingsboot „Otto Schülke“:** Ruf 2446. - Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

**Scharnow-Reisen:** Reiseleitung im Verkehrsamt der Kurverwaltung (Bülow-Allee), Ruf 518 - Telex 027781.

**Schulen:** Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419. - Realschule, An der Mühle 2, Rektor Brandt, Ruf 2402.

**Städtisches Krankenhaus:** Mühlenstraße 1, Ruf 477. Chefarzt Dr. med. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. **Spezielle Diagnostik:** Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselerkrankungen. - **Chirurgische Abteilung:** Dr. med. H. N. Heimann, Facharzt für Chirurgie. - **Gynäkologische Abteilung:** Dr. med. Seslioglu, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe.

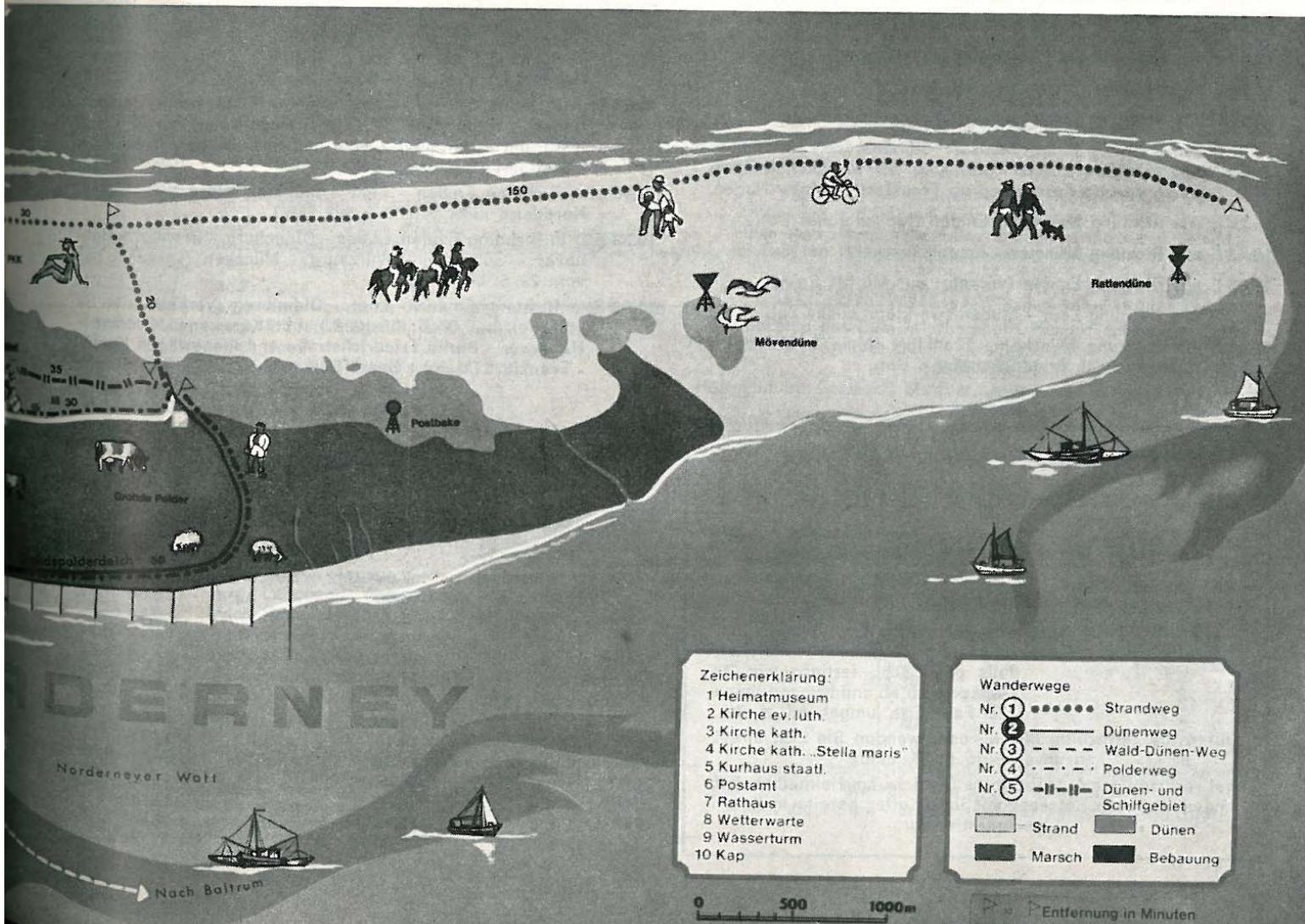
**Wasserschutzpolizei:** Wasserschutzpolizeistation Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

**Wetterdienst:** Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

**Zahnärzte:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Dr. Georg Kibath, Benekestraße 46, Ruf 2525; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

**Zimmervermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung:** Bülow-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. - Geöffnet werktäglich von 8.00 - 12.30 und 15.00 - 17.30 Uhr (sonntags nur vormittags). Ruf 532 und 2955. Zimmervermittlung erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM; eine Regelpflicht besteht nicht.

**Zollamt:** Hafestraße 23, Ruf 2386. Öffnungszeiten: montags bis donnerstags 7.30 - 12.30 und 14.00 - 17.30 Uhr, freitags 7.30 - 12.30 und 14.00 - 17.00 Uhr, samstags und sonntags geschlossen.



## Unser kleines Norderney-Kursbuch

### Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

#### Fernverbindungen an Norddeich Mole

- 7.16 E** aus Richtung **Münster** - Rheine - Emden (nur werktags).  
**7.47 N** aus Richtung **Leer** - Emden (verkehrt nur werktags).  
**8.17 E** aus Richtung **Oldenburg** - Leer - Emden (verkehrt nur Sa und So vom 30. 6. bis 2. 9.) mit Kurswagen von **Berlin** über Hannover - Bremen und Liegewagen von **Basel SBB** über Frankfurt (Main).  
**8.49 N** aus Richtung **Leer** - Emden (verkehrt nur So).  
**9.30 E** aus Richtung **München** - Hannover - Bremen (verkehrt nur vom 30. 6. bis 3. 9.), Liegewagen bis Bremen.  
**9.47 E** aus Richtung **Münster** - Rheine - Emden (verkehrt nur So vom 10. 6. bis 2. 9.).  
**10.51 E** aus Richtung **Düsseldorf** - Münster.  
**11.30 D** aus Richtung **Münster** - Emden (verkehrt nur von 8. 6. bis 2. 9.), mit Kurswagen ab **Köln** und Kurswagen ab **München** über Wiesbaden.  
**12.29 E** aus Richtung **Goslar** - Hannover - Bremen - Oldenburg mit Kurswagen ab **Husum** über Hamburg und Kurswagen ab **Bielefeld** über Osnabrück.  
**12.41 D** aus Richtung **Hannover** - Bremen - Oldenburg.  
**13.10 D** aus Richtung **Köln** - Münster - Emden.  
**13.59 E** aus Richtung **Emden** (nur Mo bis Fr).  
**15.16 E** aus Richtung **Braunschweig** - Hannover - Bremen.  
**15.57 D** aus Richtung **Köln** - Münster - Emden (verkehrt nur vom 8. 6. bis 2. 9.); mit Kurswagen ab **Mönchengladbach** - Duisburg und Kurswagen ab **Frankfurt (Main)** - Hagen.  
**16.28 E** aus Richtung **Münster** - Emden (täglich außer Sa).  
**16.43 E** aus Richtung **Münster** - Emden (verkehrt nur Sa).  
**17.35 E** aus Richtung **Emden** (verkehrt nur Mo bis Sa).  
**18.13 N** aus Richtung **Leer** - Emden (werktags außer Sa).  
**19.11 E** aus Richtung **München** - Frankfurt (Main) - Münster mit Kurswagen ab **Friedrichshafen** - Ulm.

### Noch bequemer – noch schneller der HAUS-HAUS-GEPÄCKVERKEHR !

1897 **Johann Fischer** Spedition und Möbeltransport 1973

Seit über 75 Jahren  
der zuverlässige Partner im Inselverkehr

**GEPÄCKBEFÖRDERUNG** vom Bahnhof in Ihre Pension bzw. umgekehrt per Funkschnelldienst; falls gewünscht, fertigen wir Ihr Gepäck auch ab und bringen Ihnen die Fahrkarte umgehend zurück.

Rufen Sie rechtzeitig **601** an oder wenden Sie sich direkt an unser Büro im Bahnhof

Bei rechtzeitiger Aufgabe Ihres Gepäcks am Heimatbahnhof finden Sie nach Reiseankunft Ihre Koffer bereits in Ihrem Inselquartier vor.



#### Fernverbindungen ab Norddeich Mole

- 7.53 E** in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Recklinghausen - **Essen**.  
**9.20 D** in Richtung Emden - Rheine - Münster - Frankfurt (Main) - Stuttgart - **München** (verkehrt nur vom 8. 6. bis 2. 9.), mit Kurswagen nach **Friedrichshafen**.  
**11.07 D/E** in Richtung Emden - Rheine - Münster - Hagen - Wuppertal-E. - **Köln** (hält nicht zwischen Emden und Rheine).  
**11.19 D/E** in Richtung Emden - Leer - Oldenburg, Bremen - Hannover - **Himmighausen** (Sa und So bis **Bad Pyrmont**), mit Kurswagen bis **Hamburg-Altona**.  
**13.35 D/E** in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Recklinghausen - Gelsenkirchen - Essen-Altenessen - Oberhausen - Duisburg - Düsseldorf - **Köln**, mit Kurswagen nach Krefeld - **Mönchengladbach** und Kurswagen nach Hagen - Siegen - Gießen - **Frankfurt (Main)**.  
**14.31 E** in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Braunschweig**.  
**15.09 E** in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Dortmund - Bochum - Essen - Duisburg - Düsseldorf - **Köln**, mit Kurswagen ab Rheine nach **Kassel**.  
**15.47 E** in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Goslar** mit Kurswagen Osnabrück - Bünde - **Bielefeld**.  
**17.25 E** in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal-E. - **Köln**.  
**19.04 D** in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal-E. - **Köln** (verkehrt nur von 8. 6. bis 2. 9.), mit Kurswagen, Liege- und Schlafwagen Wiesbaden - Stuttgart - **München**.  
**19.16 E** in Richtung Emden - Leer - **Münster** (Norddeich Mole - Norddeich nicht vom 8. 6. bis 2. 9.).  
**19.30 E/D** in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - Göttingen - Würzburg - **München** (verkehrt nur vom 29. 6. bis 2. 9.).  
**21.05 E** in Richtung Emden - Leer - **Oldenburg** (verkehrt nur Sa und So vom 30. 6. bis 2. 9.), mit Kurswagen Bremen - Hannover - **Berlin Friedrichstraße** und Liegewagen Kassel - Frankfurt (Main) - **Basel SBB**.

## Norddeich – Norderney

Schiffsfahrplan der AG Reederei Norden-Frisia

	Norddeich	7.00	Norderney	6.40
	ab	8.00	ab	8.00
		x 9.00		9.45
		10.00		x 10.15
täglich		11.00		11.15
bis zum		x 11.45		12.15
2. September 1973		12.45		x 13.00
		13.30		14.00
x = ohne		x 14.15		15.15
Fahrzeugbeförderung		15.30		x 16.00
		16.45		16.45
di - sa = nur		18.00		18.00
dienstags bis		x 19.15		x 20.00
sonnabends		x 21.00	di - sa	x 23.00 di - sa



## Seebäder-Flugdienste

8.30	OLT	aus Emden, Hage, Borkum, Langeoog
8.35	TTA	aus Wilhelmshaven
8.45	AAS	aus Ganderkesee
8.45	OLT	aus Juist
9.20	FLN	aus Norddeich
10.00	OLT	aus Helgoland (Di, Do)
10.05	OLT	aus Hage, Borkum, Juist
10.30	LTO	aus Osnabrück, Münster, Bielefeld, Minden
10.35	AEW	aus Dortmund
11.30	OLT	aus Langeoog, Wangerooge
11.45	OLT	aus Hage, Borkum, Juist
12.00	OLT	aus Düsseldorf (Mo, Sa)
13.00	OLT	aus Hage
13.05	GA	aus Hamburg, Wangerooge
13.10	OLT	aus Langeoog, Wangerooge
13.15	OLT	aus Borkum, Juist
14.35	AEW	aus Dortmund (Sa, So)
14.50	OLT	aus Hage
14.55	OLT	aus Borkum, Juist
16.00	OLT	aus Borkum, Juist
16.10	OLT	aus Langeoog, Wangerooge
17.20	OLT	aus Helgoland (Di, Mi, Do)
17.20	FLN	aus Norddeich
17.25	OLT	aus Hage
17.30	AAS	aus Ganderkesee
17.30	OLT	aus Hannover (Sa)
18.15	OLT	aus Düsseldorf
18.35	TTA	aus Wilhelmshaven
18.35	OLT	aus Langeoog, Wangerooge
18.45	OLT	aus Hage, Borkum
18.45	OLT	aus Juist

8.45	OLT	nach Hage, Borkum, Juist
8.50	AAS	nach Ganderkesee
9.00	OLT	nach Langeoog, Wangerooge
9.00	OLT	nach Helgoland (Di, Mi, Do)
9.00	OLT	nach Düsseldorf (Mo, Sa)
9.30	FLN	nach Norddeich
10.15	OLT	nach Hage
12.15	OLT	nach Hage, Borkum, Juist, Langeoog, Wangerooge
13.30	OLT	nach Emden, Hage, Borkum, Juist
14.00	OLT	nach Hage
14.45	GA	nach Hamburg, Wangerooge
14.55	OLT	nach Borkum, Juist
15.00	OLT	nach Langeoog, Wangerooge
15.15	OLT	nach Düsseldorf (Fr)
15.30	OLT	nach Hage
16.05	OLT	nach Langeoog, Wangerooge
16.20	OLT	nach Helgoland (Di, Do)
17.05	AEW	nach Dortmund
17.30	LTO	nach Osnabrück, Münster, Bielefeld, Minden
17.30	FLN	nach Norddeich
17.35	AAS	nach Ganderkesee
17.40	OLT	nach Langeoog, Wangerooge
17.45	OLT	nach Hage, Borkum, Juist
18.30	OLT	nach Emden, Borkum
18.30	TTA	nach Wilhelmshaven
18.40	OLT	nach Hage, Juist
18.55	OLT	nach Düsseldorf
19.00	OLT	nach Hage

Abkürzungen: OLT: Ostfriesische Lufttransport GmbH, Emden — FLN: Frisia-Luftverkehr Norddeich GmbH — AEW: Aerowest Fluggesellschaft mbH, Dortmund — LTO: Lufttaxi Osnabrück GmbH — GA: General Air Hamburg — TTA: T.T. Air Supply GmbH, Wilhelmshaven — AAS: Atlas Air Service GmbH.



## Stadt – Ostbad „Weiße Düne“

Haltestelle		Haltestelle	
Bus-Bahnhof an der Schule	Ostbad „Weiße Düne“	Bus-Bahnhof an der Schule	Ostbad „Weiße Düne“
vormittags	nachmittags	vormittags	nachmittags
9.00	13.20	9.10	13.30
9.20	13.40	9.30	13.50
9.40	14.00	9.50	14.10
10.00	14.20	10.10	14.30
10.20	14.40	10.30	14.50
10.40	15.00	10.50	15.10
11.00	15.20	11.10	15.30
11.20	15.40	11.30	15.50
11.40	16.00	11.50	16.10
12.00	16.20	12.10	16.30
12.20	16.40	12.30	16.50
12.40	17.00	12.50	17.10
13.00	17.20	13.10	17.30
—	17.40	—	17.50
—	18.00	—	18.10

Bei Bedarf wird der Fahrplan verdichtet.

### BedarfsHaltestellen:

Waldweg und Abzweigung Oderstraße (Nähe Meierei). Abfahrt jeweils 3 bzw. 5 Minuten nach Abfahrtszeit vom Bus-Bahnhof.

An der Haltestelle Waldweg dürfen Fahrgäste in Richtung „Weiße Düne“ nur einsteigen, in Richtung Stadt nur aussteigen.

Fahrpreis: 1,00 DM, Kurkarteninhaber 0,80 DM

Kinder unter 6 Jahren frei, ab 6 Jahren voller Fahrpreis

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten zum Preis von 6,00 DM im Kiosk an der Haltestelle Bus-Bahnhof erhältlich.

Öffnungszeiten: 9.00 bis 13.00 Uhr.

## Strandexpress

zwischen Milchbar / Kaiserwiese

und Nordbadestrand / Café Cornelius (Pendelverkehr)

täglich von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr.

Fahrpreis: Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,50 DM

Kinder unter 6 Jahren frei, ab 6 Jahren voller Fahrpreis

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten für 4,00 DM beim Kassierer erhältlich.

## Busbahnhof – Leuchtturm

Fahrplan des Bus-Unternehmens Heinz Fischer, Ruf 2119, und der Norderneyer Bus- und Kraftdroschken GmbH & Co. KG, Ruf 514 und 515

Haltestellen: Gaswerk, Meierei, Zeltplatz Dünensender, Golfplatz, Endstation Leuchtturm

BedarfsHaltestellen: Wasserturm, Birkenweg, Schießstand, Campingplatz „Um Ost“, Neuer Flugplatz

ab Omnibus-Bahnhof		ab Leuchtturm	
vormittags	nachmittags	vormittags	nachmittags
9.00	13.05	7.20 x	
9.30	13.30	9.15	13.20
10.00	14.00	9.45	13.45
10.30	14.30	10.15	14.15
11.00	15.00	10.45	14.45
12.00	15.30	11.15	15.15
	16.00	12.15	15.45
	16.30		16.15
	17.00		17.00
	17.10		17.30
	17.40		18.00
	18.10		18.30

x = nur an Schultagen. An Sonn- und Feiertagen von 16.45 Uhr bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde

Bei stärkerem Verkehr wird der Fahrplan verdichtet

# Strandhotel Europäischer Hof



**Die Oase der Ruhe direkt am Meer**  
in der heilkräftigen Seesprühzone Norderneys  
erfüllt viele gute Voraussetzungen  
für einen erholsamen Inselaufenthalt, sowie für  
Tagungen und Veranstaltungen in festlichem Rahmen.

Komfortable, neuzeitlich eingerichtete Zimmer mit Balkon zur See, Bad, Dusche und WC — Appartements — Lift  
Selbstwähltelefon in jedem Gästezimmer — Gemütliche Aufenthaltsräume in gepflegter Atmosphäre.

## Großes Seeterrassen-Restaurant

mit exquisiter Küche für Kenner und anspruchsvolle Gäste.

Direktion: H. R. Warnken · Kaiserstraße 12 · Telefon (04932) 743 - 746

- Aufbewahrung von Bargeld und Wertsachen
- Führung von Kurgastkonten
- Einlösung von Reiseschecks
- Einlösung von Schecks  
gegen Vorlage der EURO - CHEQUE - KARTE
- Auszahlungen gegen Vorlage  
von Sparkassenbüchern auswärtiger Sparkassen
- An- und Verkauf von Sorten und Devisen



Unser Bestseller:

## Sparkassenbriefe —

auch etwas für Sie! — Wir beraten Sie gerne.

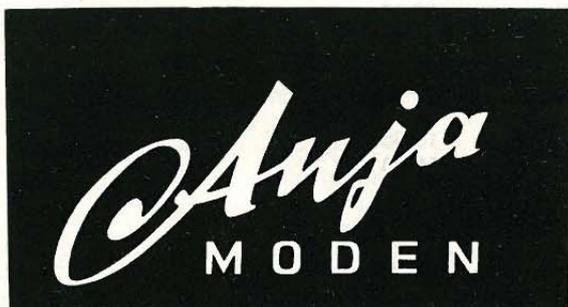
## Kreis- und Stadtparkasse Norden

Zweigstelle Norderney

— HAUS DER GUTEN KONTAKTE —

**Der  
Urlaub  
bringt**

- ... **DIE MUSSE**  
zum problemlosen Bekleidungskauf Ihrer Wahl
- ... **DIE ZEIT**  
zur persönlichen Beratung in modischen Fragen
- ... **die Voraussetzungen**  
hierfür bieten Ihnen unsere beiden Fachgeschäfte  
**für gute Bekleidung** in der Poststraße



DAMEN- UND HERRENAUSSTATTER

*Lady & Sir*

# ORIGINALGEMÄLDE

SEE UND KÖSTE

vom Kunstmaler **ERWIN HARTENBERGER**, Herrenpfad 5  
(zwischen Denkmal und Kurtheater)

Laufend Ausstellungen ostfriesischer Maler

Oprach, Klara, Lüdenscheid — Schulzentr. 42  
Oprach, Paul, Lüdenscheid — Schulzentr. 42  
Oxe, Walter, m. Ang., Witten — Kaiserstr. 14  
Piller, Johann, Dortmund — Schulzentr. 40  
Popp, Frank, Nietern — Haus Meeresstrand  
Rumker, Reinhard, Bevergern — Sanatorium Norderney  
Rensch, Friedrich, m. Ang., Leimen — Haus Vita Nova  
Röser, Wolfgang, Dieburg — Gartenstr. 2  
Reimers, Klaus, m. Ang., Kranstagen — Haus Seestern  
Preiter, Georg, m. Ang., Bad Soden — Haus Waterkant  
Riehle, Hans Martin, Dr., m. Ang., Hindelang — Haus Iderhoff  
Richter, Erik, m. Ang., Oldenburg — Bogenstr. 2  
Rück, Nikolaus, Bottrop — Haus Daheim  
Reinhardt, Hans, Oberhausen — Am Schirrhof 2  
Reichelt, Walter, Dr., m. Ang., Hanau — Haus Sylvia  
Radjn, Heinz, m. Ang., Bremen — Haus Vita Nova  
Saabe, Erika, Bielefeld — Schmiedestr. 11  
Sander, Wilhelm, m. Ang., Dortmund — Luisenstr. 19  
Siebald, Amanda, m. Ang., Dortmund — Schulzentr. 27  
Spürck, Hans, m. Ang., Köln — Haus Hellmuth  
Specht, Johannes, m. Ang., Rhadermoor — Kampstr. 9  
Schrader, Luise, Meinerzhagen — Sanatorium Norderney  
Schemm, Erich, Wickede — Sanatorium Norderney  
Schröder, eGrd, m. Ang., Dormagen — Feldhausenstr. 8  
Schwider, Elke, Detmold — Haus Elfriede  
Schlag, Hermann, Berlin — Schulzentr. 22  
Schmidt, Else, Münster — Haus Ursula  
Schmidt, Kurt, m. Ang., Wildsachsen — Gästehaus Karen  
Scholl, Rolf, m. Ang., Lüneburg — Adolfsreihe 2  
Schmitz, Hilde, m. Ang., Lingen — Pension Meeresleuchten  
Scharfschwerdt, Benno, m. Ang., Osnabrück — Rheinstr. 22  
Schraven, Bernhard, m. Ang., Oberhausen — Nordhelmstr. 9  
Schöpert, Liesel, Aurich — Feldhausenstr. 10  
Schróper, Günter, m. Ang., Delligsen — Haus Annette  
Scheffel, Margot, m. Ang., Bad Wörishofen — Halemstr. 3  
Schmale, Hermann, m. Ang., Rheine — Bdw.-Erh.-Heim  
Schmidt, Wilhelmine, m. Ang., Schwelm — Haus Sonnenblick  
Schiller, Elli, Braunschweig — Birkenweg 17  
Schulten, Anneliese, Essen —  
Schmitz, Hetty, Münster — Haus Waterkant  
Schneider, Christian, m. Ang., Fallersleben — Winterstr. 3a  
Schoft, Johannes, m. Ang., Mülheim — Nordhelmstr. 9  
Schmitt, Wilhelm, Dortmund — Heinrichstr. 4a  
Schmidt, Frieda, Dortmund — Heinrichstr. 4a  
Steinmetz, Walter, Minden — Sanatorium Norderney  
Strohbusch, Herbert, Marl — Sanatorium Norderney  
Stärk, Willi, m. Ang., Berlin —  
Stoll, Robert, m. Ang., Euskirchen — Georgstr. 2  
Stöckmann, Martha, Iddensen — Marienstr. 10  
Sträter, Manfred, m. Ang., Melle — Gartenstr. 26b  
Sietz, Alma, Lüdenscheid — Schulzentr. 42  
Tölle, Theo, Selm — Sanatorium Norderney  
Tichy, Horst, m. Ang., Bremen — Haus Helene Charlotte  
Teske, Olly, Marburg — Pension Seeadler  
Trummel, Erich, m. Ang., Bochum — Frisiastr. 13  
Tiemann, Hilde, Nettelstedt — Maybachstr. 32  
Urban, Loni, m. Ang., Frankfurt — Schulzentr. 43  
Vocks, Elisabeth, Münster — Haus Columbus  
Vogel, Ernst, m. Ang., Lauf — Janusstr. 10  
Valtinat, Günther, Dr., Karlsruhe — Heinrichstr. 9  
Viegener, Walther, m. Ang., Wuppertal — Luisenstr. 9  
Walter, Heinz, m. Ang., Edingen — Südstr. 5  
Weichert, Gert, Krefeld — Haus Gerdes

# Kennen Sie

## Ostfriesische Schneckenorte?

Dieses besondere Gebäck wird nach alten Rezepten hergestellt und paßt ausgezeichnet zum ostfriesischen Tee.

Nur **eine** Bäckerei auf der Insel

backt Ihnen diese und andere Spezialitäten:

**Bäckerei JACOBS – Strandstraße**

Wegmann, Frida, Bentheim — Haus Ursula  
Wiegand, Rolf, m. Ang., Alfeld — Hotel am Kurplatz  
Wedel, Richard, m. Ang., Bochum — Jadestr. 3  
Willenbrock, Kurt, m. Ang., Hamburg — Strandvilla Feodora  
Wülfing, Dr., Borken — Strandhotel Germania  
Wehner, Harald, m. Ang., Aurich — Bdw.-Erh.-Heim  
Wittner, Erich, m. Ang., Freiburg — Kath. Pfarramt  
Wagener, Katharina, m. Ang., Dortmund — Maybachstr. 14  
Wiemann, Gertrud, Leverkusen — Nordhelmstr. 9  
Wörn, Walter, m. Ang., Schwetzingen — Südhoffstr. 24  
Wolf, Ferdinand, m. Ang., Bremen — Gartenstr. 9  
Zimmermann, Heinrich, m. Ang., Hameln — Karl-Rieger-Weg 1  
Ziska, Bodo, m. Ang., Hameln — Roonstr. 3  
Zimmer, Margarete, Hamburg — Haus Nordwind  
Zenker, Peter, Köln — Kirchstr. 8

Angemeldet bis zum 10. August 1973

Ahr, Gertrud, Dortmund — Haus Hubertus  
Arndt, Luise, Dr., Bad Godesberg — Brunnenstr. 6  
von Arent, Wolf, m. Ang., Aachen — Am Schirrhof 6  
Boie, Dorothea, Hemer — Marienstr. 14  
Beckmann, H., Nienhagen — Jann-Berghaus-Str. 45  
Berger, Erwin, Berlin — Hotel Metropol  
Blumentritt, Helene, Berlin — Birkenweg 12a  
Bock, Elfriede, Weener — Haus Iderhoff  
Boyken, Ernst, m. Ang., Oldenburg — Hotel Pique  
Bräunung, Adolf, Wuppertal — Haus Fortuna  
Bruhnke, Gertrud, Duisburg — Friedrichstr. 36  
Brungs, Elisabeth, m. Ang., Köln — Luisenstr. 40  
Becker, Grete, Haan — Haus Kriegsmann  
Borowsky, Richard, m. Ang., Hannover — Pension Elise  
Brennecke, Reinhard, m. Ang., Burgdorf — Marienstr. 22a  
Buss, Walter, m. Ang., Karlsruhe — Bdw.-Erh.-Heim  
Boemaat, Berry, Lichtenvoorde — Hotel Metropol  
Buck, Agnes, m. Ang., Essen — Wiedaschstr. 5  
Bernhardt, Klaus, m. Ang., Hamburg — Pension Viktoria  
Betzold, Karlheinz, m. Ang., Norderstedt — Birkenweg 7  
Backert, Egon, Dr., m. Ang., Küps — Moltkestr. 20  
Bokeloh, Gerd, m. Ang., Oldenburg — Hotel am Kurplatz  
Brinkmann, Heinz, m. Ang., Warendorf — Haus Daheim  
Burde, Aenne, Wuppertal — Brunnenstr. 6a  
Boecker, Hasn, m. Ang., Remscheid — Haus Sylvia  
Bröher, O., Warstein — Marienstr. 16  
Christel, Walter, m. Ang., Oldenburg — Haus Seeschwalbe  
Claaßen, Heye, m. Ang., Oldenburg — Park-Hotel  
Celler, Walter, m. Ang., Heidelberg — Hotel Europäischer Hof  
Dölling, Fritz, m. Ang., Lengerchi — Haus Columbus  
Diedrich, Elly, m. Ang., Altena —  
Döhring, Ursula, Hamburg — Halemstr. 12  
Dransfeld, Ernst, m. Ang., Bielefeld — Halemstr. 3  
Dörr, Lisa, Wuppertal — Haus Daheim  
Diekmann, August, m. Ang., Damm — Haus Risius  
Eickel, Hans, Kassel — Villa Christina  
Eickhoff, Heinrich, m. Ang., Brinkum — Tollestr. 6  
Ehrmann, Kuno, Dr., m. Ang., Essen — Pension Hahn  
Eberle, Gerhard, m. Ang., Albershausen — Pension Seeadler  
Feldermann, Fritz, m. Ang., Schalksmühle — Hotel Metropol  
Frank, Gerd, Lünen — Winterstr. 11  
Fischer, H., Gustavsburg — Haus Daheim  
Feld, Rosemarie, Leverkusen — Am Schirrhof 4  
Franke, Friedrich, m. Ang., Neheim-Hüsten — Kreuzstr. 3  
Funke, Detlef, m. Ang., Bad Gandersheim — Kreuzstr. 14  
Fromm, Karl, m. Ang., Sundern — Schmiedestr. 8  
Faber, Ursula, m. Ang., Schwerte — Warfsmann, Schulzenstr.  
Göpfert, Horst, m. Ang., Gelnhausen — Langestr. 26  
Gottaut, Manfred, Dr., m. Ang., Wuppertal — Haus Silbermöwe  
Grundmann, Margret, Hamburg — Fuhrmann, Nordhelmstr.



Die neue

*Norderney-Münze*

585 / 000 in Gold 900 / 000

und in Silber

bei

**A. Götting**

Uhren - Gold- und Silberwaren

**Friedrichstraße 15**



## RESTAURANT BALKAN- TERRASSE

Bäckerstraße 9

in der Nähe des Kurtheaters

Ruf 3245

Täglich geöffnet

Das Speisen- und Weinrestaurant  
mit Spezialitäten Jugoslawiens und der ungarischen Pußta  
dazu feurige Zigeunermusik

Mittagstisch: 11 - 15 Uhr - Abendstisch: 17.30 - 1 Uhr nachts

# haus waterkant

Geöffnet vom 1. Februar bis zum 15. November 1973

JÖRGEN UND LORE NIEMEYER  
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9  
Ruf (04932) 777

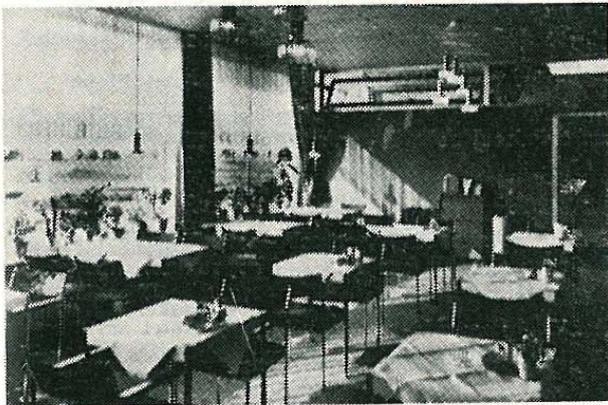


**Das moderne HAUS GARNI direkt am Strand**  
mit dem unbehinderten Blick auf das Meer  
Zentralheizung - Große Seeterrasse  
Behagliche Aufenthaltsräume  
Gesonderter Buntfernseh- und Kinder-Fernsehraum  
Tischtennis usw. - Zimmertelefon

**Inklusivpreis**  
(Übernachtung, Frühstück, Procente, Mehrwertsteuer)

<b>Seezimmer:</b>	Sommersaison	DM 30,—
	Frühjahr und Herbst	DM 28,—
<b>Gartenzimmer:</b>	Sommersaison	DM 25,—
	Frühjahr und Herbst	DM 23,—

Anmeldungen für das neue Jahr  
bitte schon im Januar vornehmen



**Wir empfehlen ganzjährig unsere modernen  
2-Bett-Studios**

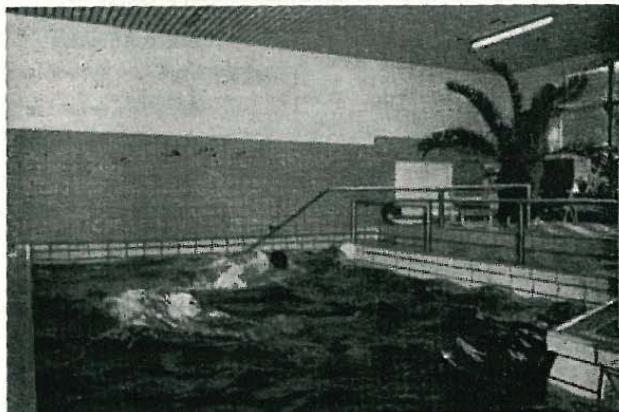
in unserem 1971 neuerstellten

**Ferienhaus mit allem Komfort**

in der Halemstraße an der Rückseite  
des Hauses Waterkant,  
dessen oben angebotene Einrichtungen Ihnen zur  
Verfügung stehen

**Wohnungspreis: 60,— DM**

November bis März abzügl. 15 Prozent



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad mit  
einer ständigen Wassertemperatur von 28 Grad Wärme  
steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung

Neu in diesem Jahr

**Solarium, Sauna, Fitnessraum**

# MISS NEY

zieht  
alle Evas  
an

Internationale Mode  
u. a.  
CHIWITT - ROSNER - BALTRIK  
LINDA LU - CACHAREL - ST. CLAIR  
TIM WEAR - LECOMTE  
Heinrichstraße 8 (Verbindung  
Poststraße / Strandpromenade)

# Augenoptik Claussen

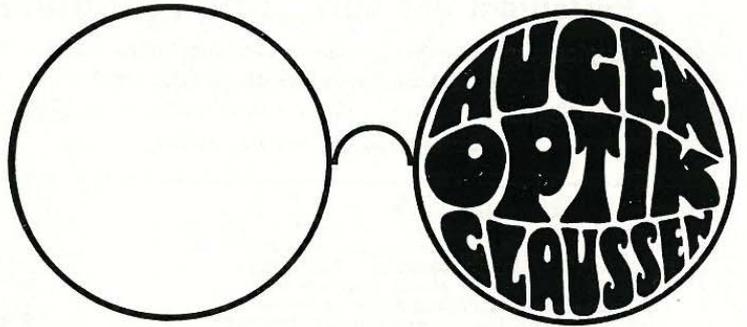
Staatlich geprüfter Augenoptiker  
und Optikermeister

**Modische Brillen**

**Sonnenbrillen**



**Contactlinsen**



Jann-Berghaus-Straße 12

Grunow, Ernst, m. Ang., Berlin — Hotel Metropol  
Grawert, Theodor, m. Ang., Mannheim — Heinrichstr. 1  
Gröning, Dieter, Bad Oldesloe — Hotel-Pension Ennen  
Gröne, Werner, m. Ang., Köln — Haus Peters  
Geerds, Siegfried, m. Ang., Bremen — Bdw.-Erh.-Heim  
v. d. Geest, Edeltraut, Hamburg — Haus Risius  
Günter, Reinhold, m. Ang., Bielefeld — Hotel Pique  
Garmann, Clemens, m. Ang., Rheine — Kurhotel Kaiserhof  
Gruber, Siegfried, m. Ang., Bietigheim — Poststr. 6  
Gehl, Elisabeth, Dillingen —  
Holz, Hermann, Neu Wulmstorf — Viktoriastr. 5  
Herröder, Wilhelm, Brüggen — Haus Seerose  
Hirth, Annemarie, Köln — Hotel Metropol  
Hacker, Liselotte, m. Ang., Stuttgart — Hotel Seehof  
Hoffmann, Waler, m. Ang., Rheine — Haus Dörte  
Hecht, Konrad, m. Ang., Neustadt — Haus Dutschke  
von der Hüls, Henny, Verden — Hotel-Pension Coordes  
Hachenburg, Otto, Düsseldorf — Friedrichstr. 35  
Heuer, Helmut, m. Ang., Schweningen — de Vries  
Hell, A.-H., m. Ang., Bremen — Georgstr. 3  
van Hang, H.-P., m. Ang., Wickrath — Elite-Appartement  
Hampel, Peter, m. Ang., Ritterhude — Luisenstr. 22  
Heising, Wolfgang, Hoyerhagen — Damenpfad 8  
Hoffhen, Marga, m. Ang., Hagen — Rheinischer Hof  
Haase, Frerich, m. Ang., Marienhaf — Halemstr. 15  
Hermann, Ada, Duisburg — Viktoriastr. 9  
Harms, Mena, Aurich — Haus Düro  
Hüsemann, Elisabeth, Bad Essen — Pension Leichte Brise  
Henßen, Monika, Göttingen — Kreuzstr. 12  
Heinz, Hans-Burghard, m. Ang., Berlin — Marienstr. 6  
Herzig, Friedrich, m. Ang., Höchenschwand — J.-Bergh.-Str. 20  
Jansen, Maria, Marl — Haus Delang  
Jansen, Rolf, m. Ang., Brühl — Herrenpfad 15  
Keutermann, Hubert, m. Ang., Löhne — Rheinstr. 35  
Knipping, Hermann, m. Ang., Remscheid — Kurhotel Norderney  
Krüger, Werner, m. Ang., München — Pension Leichte Brise  
Knüppel, Günter, m. Ang., Münster — Haus Iderhoff  
Kuhnert, D., m. Ang., Georgsmarienhütte — Haus Seeschwalbe  
Kretz, Elfriede, Dortmund — Moltkestr. 6  
Krause, Karl-Heinz, Dortmund — Moltkestr. 6  
Krause, Robert, Dortmund — Moltkestr. 6  
Keller, Werner, Wuppertal — Strandvilla Fortuna  
Klinkau, Jürgen, Wuppertal — Strandvilla Fortuna  
Krenzer, Dirk-Joachim, Witten — Herrenpfad 17  
Kober, Gertrudis, Holzen — Gartenstr. 53  
Kothe, Heinz, m. Ang., Berlin — Haus Sonnenblick  
Kuhnert, Karlheinz, m. Ang., Mannheim — Friedrichstr. 24  
Knuf, August, m. Ang., Dortmund — Haus Waterkant  
Kosten, Peter, Günderich — Hotel Kronenburg  
Krühmann, U., Dr., Recklinghausen — Hochhaus A  
Klein, Harold, m. Ang., Laatz — Ellernstr. 9b  
Klekottka, Paul, m. Ang., Bremen — Bdw.-Erh.-Heim  
Krasser, Leopold, m. Ang., Neustadt — Bdw.-Erh.-Heim

Kneusgen, Willi, Leverkusen — Am alten Schirrhof 4  
Kramer, Agnes, Rietberg — Strandvilla Feodora  
Krumminga, Heinz, m. Ang., Papenburg — Pension Janssen  
Kohlgrüner, Rolf, m. Ang., Köln — Strandhotel Germania  
Käschner, Ingrid, m. Ang., Nordhorn — Haus Bettina  
Lossau, Dieter, m. Ang., Berlin — Winterstr. 23  
Lücking, Gustav, m. Ang., Bad Salzuflen — Wilhelmstr. 9  
Link, Ilse, Hannover — Haus Meeresstrand  
Langheineke, Wilhelm, m. Ang., Bremen — Haus Ennen  
Lemke, Emil, m. Ang., Hamburg — Frisiastr. 12  
Legrady, Rudi, m. Ang., Karlsruhe — Bdw.-Erh.-Heim  
Lange, Helga, Erfstadt — Hotel Europäischer Hof  
Lüdemann, Helmuth, Holstenbek — Hafenstr. 11  
Lengemann, Gustl, Kassel — Hotel Metropol  
Landermann, Günter, m. Ang., Bruchmühlen — Düsseldorfer Hof  
Michael, Annelore, m. Ang., Oldenburg — Kampstr. 11  
Müller, Normann, Köln — Bruns Hotel  
Mehnert, Hellmut, m. Ang., Krailling — Villa Nordsee  
Mah, Johannes, m. Ang., Rotenburg — Bdw.-Erh.-Heim  
Mühlemeier, Helmut, m. Ang., Mülheim — Viktoriastr. 8  
Mayer, Horst, m. Ang., Bruchsal — Bdw.-Erh.-Heim  
Möllenkamp, Irma, m. Ang., Osnabrück — Frisiastr. 17  
Mack, Ruth, m. Ang., Frankenthal — Park-Hotel  
Meyers, R., m. Ang., Antwerpen — Hotel Metropol  
Mohr, Willi, m. Ang., Outenberg — Pfeiffer  
Müller, Ruth, m. Ang., Kassel — Haus Daheim  
Meder, Joachim, Osnabrück — Benekestr. 3  
Manner, Paul, m. Ang., Hamm — Wiedaschstr. 13  
Moldt, Wolfgang, m. Ang., Tiefenbronn — Mühlenstr. 3  
Nelke, Ingeborg, m. Ang., Bad Homburg — Haus Rosa-Lena  
Pischke, Rudolf, Düsseldorf — Haus Sandburg  
Posel, Hanns, Dr., Edeweicht — Hotel Metropol  
Pahde, Kurt, Dr., Essen — Haus Daheim  
Pommerehne, Karl, m. Ang., Seesen — Hotel am Kurplatz  
Priesmeyer, Walter, Dr., m. Ang., Düsseldorf — Moltkestr. 6  
Pelka, Klara, Dortmund — Kreuzstr. 3  
Petersen, Karl-Heinz, m. Ang., Delmenhorst — Luisenhof  
Prehm, Walter, m. Ang., Altena — Nordhelmstr. 48  
Piens, Heinz, Dr., m. Ang., Essen — Haus Waterkant  
Pröter, Berna, Dr., Bad Salzuflen — Haus Nordland  
Piderit, Karl-Georg, m. Ang., Garmsch-Partenk. — Goemann  
Pöhlmann, Rolf, m. Ang., Bremen — Mühlenstr. 2  
Piewak, Eugenie, Dortmund — Haus Jürgens  
Pieper, Otto, m. Ang., Georgsmarienhütte — Nordhelmstr. 8  
Rahmhorst, Walter, Bielefeld — Wilhelmstr. 9  
Reichelt, Ilse, m. Ang., Stade — Moltkestr. 11  
Röhm, Karl, m. Ang., Oldenburg — Haus Schöneweg  
Ruhnke, Elisabeth, m. Ang., Munster — Bdw.-Erh.-Heim  
Rother, Reinhard, m. Ang., Liebenau — Haus Noena  
Raabe, Achim, m. Ang., Freiburg — Goebenstr. 4  
Roepke, Gerta, m. Ang., Ratingen — Friedrichstr. 17  
Retiene, Ilse, Duisburg — Viktoriastr. 9  
Ruter, Anna, m. Ang., Bad Rothenfelde — Winterstr. 23

## ALGARVE / Portugal

Im Urlaubsparadies der Zukunft, an der Sonnenküste Portugals, baut Ihnen die

**Torralta, A. G. Lissabon**

Luxus-Appartements und Bungalows, direkt am Meer, ab  
DM 4 000,— als Ganz- oder Teileigentum auf Lebenszeit.

Eine 10%ige Rendite garantiert Ihnen die TORRALTA, Portugals größte Hotel- und Grundstücksgesellschaft mit einem Vermögen von 450 Mill. DM.

Weitere Objekte in: Österreich, Schweiz, Spanien, Madeira, Teneriffa, Gran Canaria und Griechenland.

Beratung und Verkauf:

**W. Meyer, Norderney, Luisenstraße 32, Tel. (04932) 2792**

## ENNEN

Haus der Spezialitäten  
Frischfisch und  
internationale Gerichte

**EIN BEGRIFF**

Luisenstr. 16

Telefon 459

Das beliebte Ausflugsziel zu jeder Jahreszeit

## Restaurant und Café „Am Flugplatz“

im neuen Empfangsgebäude des Norderneyer Flugplatzes - Ruf (04932) 3128

CLARISSA und WOLFGANG STEINLANDT

Modern und behaglich - Gepflegte Speisen und Getränke in großer Auswahl

Kuchen aus eigener Herstellung



Richter, Jochen, m. Ang., Stuttgart — Pension Seeadler  
Randermann, Erich, m. Ang., Gesringen — Emsstr. 9  
Reinicke, Ingeborg, m. Ang., Lehrte — Luisenhof  
Seiferte, Angelika, Witten — Hotel Metropol  
Swoboda, Jochaim, m. Ang., Lingen — Luisenstr. 1  
Sudbrock, Gertrud, Münster — Strandvilla Feodora  
Schneider, Fritz, m. Ang., Mülheim — Nordsee-Haus  
Schäfer, Werner, m. Ang., Bimmen — Pension Leichte Brise  
Schippers, Karl, M.-Gladbach — Lippestr. 17  
Schroeder-Lange, Eva-Maria, Erfstadt — Hotel Europäischer Hof  
Schreier, Mathilde, Oldenburg — Kirchstr. 10  
Schmidt, Kurt, Gehrden — Pension Meeresleuchten  
Schlewing, Emil, m. Ang., Bielefeld — Nordsee-Haus  
Schimmel, Hermann, Dortmund — Haus Harzburg  
Schweiß, Lina, Eisingen — Haus Rosa-Lena  
Schmidt-Körth, Marlen, m. Ang., Hannover — Hafenstr. 22  
Schuefther, S., Dr., m. Ang., Höttinghausen — Hotel Germania  
Schley, Elsa, Berlin — Haus Noena  
Schweitzer, H., Warstein — Marienstr. 16  
Schommers, Petra, Wuppertal — Hotel Metropol  
Scholz, Dora, m. Ang., Berlin — Haus Annette  
Schmitt, Egbert, m. Ang., Berlin — Itzen, Nienburgstr.  
Schmidt, Ronald, m. Ang., Hattingen — Pensoin Herren  
Schmidt, Heinrich, Oberhausen — Am Schirrhof 2  
Stolz, Erich, m. Ang., Oberhausen — Schulzenstr. 7  
Sturzebecher, Klaus, Dr., Marburg — Haus Columbus  
Stegemann, Wilhelm, m. Ang., Kirchhellen — Gartenstr. 54  
Stefenhag, Herrmann, Oberhausen — Am alten Schirrhof 4  
Strack, Eckhard, m. Ang., Waiendorf — Rheinischer Hof  
Steiner, Liselotte, m. Ang., Urach — Nordsee-Haus  
Struck, Herbert, m. Ang., Barsinghausen — Bdw.-Erh.-Heim  
Stolpmann, Werner, Homburg — Emsstr. 14  
Tiensch, Stefan, Hoya — Damenpfad 8  
Tasbulat, M., Hamburg — Haus Risius  
Trolldenier, Hans, Dr., m. Ang., Bonn — Hotel am Damenpfad  
Vial, Hans, m. Ang., Bottrop — Am Schirrhof 2  
Wolff, Elisabeth, Nordhorn — Gartenstr., Lührs  
Wolff, Manfred, m. Ang., Hannover — Bruns Hotel  
Winkel, Christine, m. Ang., Gladbeck — Frisiastr. 24  
Wietschel, Heinz, m. Ang., Hilchenbach — Kirchstr. 5  
Wippo, Maria, Münster — Haus Daheim  
Winkelmann, Rainer, m. Ang., Geseke — Luisenstr. 4  
Werner, Hildegard, Lahr — Winterstr. 3a  
Wiedig, Hannelore, Westhafen — Haus Jürgens  
Zierau, Jochen, Dr., m. Ang., Köln — Moltkestr. 11  
Zech, Manfred, m. Ang., München — Bdw.-Erh.-Heim  
Zuntz, Peter, Berlin — Hotel Metropol  
Ziegler, R., Warstein — Marienstr. 16

### Angemeldet bis zum 11. August 1973

Ashauer, Ingeborg, m. Ang., Weinheim — Kurhotel Kaiserhof  
Alberty, Ludwig, Dr., m. Ang., Damme — Strandhotel Rixtine  
Alberts, Hinrich, m. Ang., Aurich — Am Leuchtturm 3a  
Andrews, Richard, Berlin — Südstr. 7  
Acker, Elfriede, Essen — Georgstr. 3  
Brey, M., m. Ang., Essen — Schulzenstr. 2  
Brüll, Fritz, m. Ang., Bremen — Hotel Metropol  
Brathun, Hans, Münster — Janusstr. 9  
Burmeister, Mathilde, Osnabrück — Kaiserstr. 14  
Benninghoff, Brigitte, m. Ang., Iserlohn — Birkenweg 19  
Bonn, Willi, m. Ang., Oberhausen — Am alten Schirrhof 4  
Bertrams, Manfred, m. Ang., Essen — Nordhelmstr. 68  
Breyer, Lydia, Hahnheim — Benekestr. 56  
Baron, Renigard, m. Ang., Bremen — Luisenstr. 2  
Busch, Robert, m. Ang., Willich — Südhoffstr. 3  
Bittner, Bernhard, m. Ang., Koblenz — Haus Roland  
Buchholz, Gisela, m. Ang., Groß Berkel — Richthofenstr. 2  
Becker, Helmut, m. Ang., Köln — Villa Christina

Brissko, Auguste, Dortmund — Heinrichstr. 11  
Burgholz, Ludger, m. Ang., Dülmen — Haus Iderhoff  
Buckenmaier, Eberh., m. Ang., Dusslingen — Haus Reichsadler  
Burgard, Hildegard, Essen —  
Bark, Helmut, m. Ang., Niederschelderhütte — Haus Cap Horn  
Berger, Heinz, m. Ang., Remscheid — Winterstr. 20  
Brackmann, Brigitte, m. Ang., Frankfurt — Ellernstr. 10  
Binneberg, Karl, Dr., m. Ang., Göttingen — Knyphausenstr. 24a  
Breuer, Dieter, m. Ang., Kreuztal — Roonstr. 2  
Campling, Philippa, Heidelberg — Wedelstr. 2  
Cornelius, Ina, m. Ang., Großenmeer — Kaiserstr. 18  
Corsmeier, Bernd, m. Ang., Westbevern — Seilerstr. 4  
Cleff, Hans-Georg, Dr., m. Ang., Mülheim — Hotel Rixtine  
Casper, Maria, m. Ang., Wiesbaden — Haus Stint  
Dewitt, Willi, m. Ang., Warendorf — Haus Düro  
Diefenbach, Walfriede, Worms — Gartenstr. 14  
David, Wolfgang, m. Ang., Dortmund — Nordhelmstr. 52  
Dathe, Klaus, m. Ang., Niddesau — Herrenpfad 17  
Drilling, Hans, m. Ang., Dortmund — Tollestr. 1  
Dieter, Werner, m. Ang., Dusslingen — Hotel am Damenpfad  
Deters, Helene, m. Ang., Bad Zwischenahn — Reichsadler  
Deubel, Henry, m. Ang., Berlin — Nordhelmstr. 6  
Diekmann, Friedrich, m. Ang., Uffeln — Luciusstr. 23  
Diesselhorst, Hans, m. Ang., Bünde — Strandhotel Belvedere  
Danzer, Margarete, Lage — Kurhotel Kaiserhof  
Erbskorn, Horst, Bebra — Kieferweg 3  
Emmerinck, Hermann, m. Ang., Hamburg — Kreuzstr. 12  
Eule, Wilfried, m. Ang., Köln — Hotel Metropol  
Eicke, Friedrich, m. Ang., Wennigsen — Haus E. Weber  
Elsert, Michaela, Mühlacker — Haus Inken  
Eberle, Paul, m. Ang., Heilbronn — Deichstr. 1  
Ewen, Regina, m. Ang., Rinteln — Knyphausenstr. 24  
Fecker, Almuth, m. Ang., Emden — Kirchstr. 5  
Fischer, Gerd, m. Ang., Delmenhorst — Hotel Metropol  
Feuerhake, Anna, Osnabrück — Herrenpfad 15  
Feiser, Jakob, m. Ang., Neuss — Pension Meeresleuchten  
Flögel, Ursula, Hagen — Knyphausenstr. 22  
Fromm, Käthe, Hagen — Maybachstr. 16  
Flügel, Erika, Recklinghausen — Park-Hotel  
Feldkamp, Christel, m. Ang., Remscheid — Damenpfad 14  
Frickenschmidt, Karoline, Osnabrück — Frisiastr. 12  
Faber, Manfred, Dr., m. Ang., Rottendorf — Wiedaschstr. 10b  
Firgau, Cornelia, Heidelberg — Frisiastr. 3  
Froning, Friedhelm, m. Ang., Borghorst — Haus Kriegsmann  
Groth, Klaus, m. Ang., Koblenz — Am Fischerhafen 6  
Gerdes, Anton-Günther, m. Ang., Stollhamm — An der Mühle 2  
Grimme, Horst, m. Ang., Memmingen — Nordhelmstr. 4  
Grund, Heinz-Erich, Birkendorf — Nordhelmstr. 11  
Günther, Klaus, Wilhelmshaven — Hotel am Weststrand  
Günther, Klaus, m. Ang., Braunschweig — Waldweg 13  
Glauner, W., m. Ang., Wuppertal — Jansen, an der Schanze  
Garbe, Fritz, m. Ang., Dortmund — Haus Gerdes  
Goertz, Finny, Aachen — Winterstr. 25  
Gebrike, Annemarie, Kiel — Gartenstr. 51  
v. Gescher, Felicitas, m. Ang., Haselünne — Kurhotel Kaiserhof  
Glier, Elfriede, Mittenwald — Winterstr. 20  
Gärke, Josef, m. Ang., Bersenbrück — Strandhotel Belvedere  
Gintzel, Hildegard, Hagen — Hotel am Weststrand  
Gräwer, Karl, m. Ang., Kaltenengness — Gartenstr. 35  
Gottschalk, J., m. Ang., M.-Gladbach — Schulzenstr. 7  
Gramatzki, W., Stuttgart — Benekestr. 16  
Gusmann, Maria, Bremen — Seilerstr. 17  
Gruhl, Karl-Heinz, m. Ang., Castrop-Rauxel — Bogenstr. 12  
Goeden, Gisela, Emden — Strandvilla Therese  
Graf, Walter, Hude — Schulzenstr. 42  
Goldicke, Susanne, Berlin — Haus Daheim  
Hüllhorst, Heinrich, m. Ang., Bad Oeynhausen — Hotel Friese  
Hippenstiel, Ulrich, m. Ang., Wetter — Langestr. 10

Ihr Ausflugsziel auf der Insel

Restaurant und Café

# „Oase“

Telefon 462

TÄGLICH GEÖFFNET

Beachten Sie bitte:

**MITTAGSTISCH**  
von 12.00 bis 17.00 Uhr

Wollen Sie etwas Anderes, Außergewöhnliches  
und Gutes essen?

Dann besuchen Sie uns doch im

## RISTORANTE PIZZERIA ROMA

Italienische Spezialitäten und Weine, die Sie vielleicht schon  
in Italien genossen haben, finden Sie jetzt auch auf Norderney

in unserem Restaurant

**Herrenpfad 1**



# Milch-BAR

am Meer  
Café - Konditorei

Milch-Reis-Gerichte

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnellimbiss zu jeder Tages- und Abendzeit

Torten und Kuchen aus eigener Konditorei

Huck, Else, Krefeld — Haus Sandburg  
Hass, Angelika, Bremen — Gartenstr. 51  
Heinrich, Anton, m. Ang., Wolfsburg — Haus E. Weber  
Hahn, Tilo, m. Ang., Gardessen — Luisenstr. 4  
Heitmann, Adolf, m. Ang., Derschlag — Haus Sylvia  
Helwig, Louis, m. Ang., Braunschweig — Haus Kubi  
Henkel, Ines, Bremen — Nordhelmstr. 8  
Hanning, Erwin, m. Ang., Detmold — Lippestr. 3  
Halbig, Edith, Menden — Extra, Friedrichstr.  
Hövel, Karl, m. Ang., Düsseldorf — Heinrichstr. 11  
Herling, Rainer, m. Ang., Berlin — Haus Bents  
Herzog, Julius, m. Ang., Butzbach — Dorenbusch, Damenpfad  
Henkel, Burghard, m. Ang., Bochum — Richthofenstr. 4  
Härterich, Günter, m. Ang., Winnenden — Am Fischerhafen 7  
Hente, Gertrud, Braunschweig — Herrenpfad 20  
Hofmann, Hildegard, m. Ang., Rengsdorf — Knyphausenstr. 24  
von Hatten, Axel, m. Ang., Stuttgart — Luisenstr. 32  
Haamann, Heidrun, Witten — Haus Seeschwalbe  
Hage, Gerhard, m. Ang., Saal — Strandstr. 6  
Illies, Annette, Bremen — Nordhelmstr. 8  
Janssen, Dietrich, m. Ang., Neuenhaus — Lippestr. 5  
Jester, Hildegard, Fellbach — Elbestr. 15  
Jachner, Klaus, m. Ang., Berlin — Haus Georg Rass  
Kunert, Ellinor, Selb — Janusstr. 9  
Kohlwage, Siegfried, m. Ang., Sarstedt — Kluin, Luisenstr.  
Kamp, Margarete, Schüttorf — Kurhotel Norderney  
Kuether, Kurt, m. Ang., Münster — Herrenpfad 15  
Klene, Horst, m. Ang., Osnabrück — Herrenpfad 15  
Katzke, Hans, Dr., Berlin — Luisenstr. 34  
Kohl, Elfriede, m. Ang., Frankfurt — Emsstr. 17  
Kindl, J., m. Ang., Oberstenfeld — Rosenboom, am a. Schirrhof  
Köhler, Günter, m. Ang., Hannover — Wilhelmstr. 11  
Kerssen, Josef, m. Ang., Laggenbeck — Haus Erika  
Kaulhausen, Maria, Aachen — Winterstr. 25  
Kiehuth, Grete, Wuppertal — Georgstr. 2  
Kern, Herta, Münster — Gartensr. 20  
Kurschatke, Hans, m. Ang., Weinheim — Elbestr. 19a  
Knetsch, Friedrich, m. Ang., Cappel — Wiedaschstr. 10b  
Krämer, Günter, m. Ang., Bonn — Haus Silbermöwe  
Koepsell, Erhard, Dr., m. Ang., Syko — Bruns Hotel  
Kammer, Max, m. Ang., Hannover — Gartenstr. 20  
Killing, Margarete, München — Feldhausenstr. 12  
Kruwinnus, Werner, m. Ang., Gegenborch — Birkenweg 14  
Kirsch, Anneliese, Lippstadt — Südstr. 11a  
Könitzer, Gert, Dr., m. Ang., Wuppertal — Hotel am Damenpfad  
Kohl, Martha, m. Ang., Frankfurt — Nordhelmstr. 85  
Kern, Elfriede, Frankfurt — Südhoffstr. 23  
Klinnert, Jutta, Dutendorf — Richthofenstr. 3  
Kienasl, Erich, m. Ang., Erlangen — Nordsee-Haus  
Kronenberger, Waltraud, m. Ang., Bremen — Seilerstr. 5  
Kurz, Adolf, m. Ang., Wangen — Benekestr. 11  
Klingspor, Leonhard, m. Ang., Siegen — Lippestr. 7  
Kemper, Paula, Münster — Haus Sonneneck  
Kloesters, Theodor, m. Ang., Krefeld — Haus Delang  
Kurz, Adolf, m. Ang., Wangen — eBnekestr. 11  
Lueg, Wilhelm, m. Ang., Fröndenberg — Haus Waterkant  
Lammerskötter, Josef, Dr., m. Ang., Paderborn — Meeresstrand  
Lüttich, Ingeborg, Remscheid — Feldhausenstr. 6  
Lamping, Achim, m. Ang., Witten — Nordhelmstr. 28  
Lehmhüler, Erwin, m. Ang., Hamm — Pension Knigge  
Lacour, Nikolaus, m. Ang., München — Haus E. Weber  
Lorenz, Ursula, Köln — Pension Knigge  
Lindhoff, Hermann, m. Ang., Köln — Waldweg 6  
Liebling, Anneliese, Lenzinghausen — Herrenpfad 20  
Lohmann, Alfred, Bad Berleburg — Benekestr. 11  
Loges, Gisela, m. Ang., Mülheim — Bogenstr. 8  
Leidreiter, Dorothea, Essen — Hotel am Weststrand  
Luerßen, Martha, m. Ang., Höven — Langestr. 10

Lagemann, Hans, Gelsenkirchen — Kirchstr. 10  
Messerschmidt, Herbert, Minden — Marienstr. 10  
Möllerbernd, Bernhard, Münster — Winterstr. 13  
Meilen-Menke, A., m. Ang., Wittlich — Pension Meeresleuchten  
Murschel, Erwin, m. Ang., Stuttgart — Kurhotel Norderney  
Meier, Peter, m. Ang., Hamburg — Marienstr. 12  
Meier, Beate, Göttingen — Marienheim  
Mehrfert, Helmut, m. Ang., Bergen-Enkheim — Künstlerhaus  
Maileika, Helmut, m. Ang., Schladern — Kirchstr. 10  
Meyer, Karl, Wattenscheid — Luciusstr. 22  
Meinicke, Anni, Lage — Kurhotel Kaiserhof  
Mathern, Anneliese, Frankfurt — Südhoffstr. 23  
Minde, Johannes, m. Ang., Meppen — Camping Eiland  
Malmede, Margarete, m. Ang., Rheydt — Südhoffstr. 27  
Marczinezik, Cécilie, m. Ang., Marl — Roonstr. 3  
Maas, Annegret, Bonn — Haus Daheim  
Müller, Peter, m. Ang., Frankenthal — Haus Sylvia  
Niedersen, Walter, m. Ang., Wilhelmshaven — Hotel Metropol  
Nickol, Werner, Sinsheim — Strandvilla Fortuna  
Nitschke, Heinz, m. Ang., Wuppertal — Nordhelmstr. 81  
Neumann, Norbert, m. Ang., Selm — Am Fischerhafen 11  
Nickola, Kurt, m. Ang., Weisweil — Holtkamp, rFriedrichstr.  
Nienhaus, Maria, Gladbeck — Kirchstr. 8  
Niemann, Jochen, m. Ang., Schwerte — Pension Weber  
Nierenz, Bernd, m. Ang., Münster — Haus Elisabeth  
Nieland, Detlef, Dr., m. Ang., Nürnberg — Nordhelmstr. 26  
Niemeyer, Gerlinde, Dr., Düsseldorf — Haus Waterkant  
Olschewski, Paul, m. Ang., Gelsenkirchen — Camping Um Ost  
Oppermann, P., m. Ang., Langenwedel — Ferienhaus Papenfuß  
Otten, Anneliese, m. Ang., Leer — Luisenstr. 5  
Oberdorf, Gisela, Münster — Frisiastr. 7  
Oel, Herbert, Essen — Hotel Metropol  
Ortkras, Elisabeth, Wiedenbrück — Haus Sylvia  
Pustemüller, Ilse, m. Ang., Osnabrück — Luisenstr. 31  
Prein, Wolfram, m. Ang., Wuppertal — Waldweg 10  
Pieper, Birgit, m. Ang., Bremen — Luisenstr. 4  
Prang, Käthe, Köln — Friedrichstr. 17  
Pohlmann, Dieter, m. Ang., Brackwede — Friedrichstr. 26  
Prinke, Hans, m. Ang., Wetzlar — Richthofenstr. 3  
Preuß, Renate, Karlsruhe — Ellernstr. 8a  
Quittmann, Jürgen, Metzhausen — Hotel Metropol  
Rüping, Wilfriede, Witten — Hotel Metropol  
Reusing, Richard, Wiesbaden — Gartenstr. 14  
Riekewold, Regina, m. Ang., Beienrode — Südstr. 30  
Reinstorf, Gesa, Hamburg — Haus Kama  
Rüh, Wolfgang, Köln — Benekestr. 57  
Richter, Gerhard, m. Ang., Köln — Haus Schöneweg  
Roland, Martha, m. Ang., Wuppertal — Südstr. 30  
Ruhnke, Paula, m. Ang., Gladbeck — Westfaleneck  
Rethfeld, Richard, m. Ang., Köln — Waldweg 6  
Rudolph, Willi, m. Ang., Mannheim — Damenpfad 21  
Reimann, Georg, m. Ang., Mülheim — Am Fischerhafen 14  
Römgens, Ingrid, m. Ang., Duderstadt — Mühlenstr. 6  
Rehm, Resi, Metzhausen — Knyphausenstr. 23  
Roth, Günter, m. Ang., Plettenberg — Winterstr. 12  
Seibel, F.-Clemens, m. Ang., Lippstadt —  
Saumann, Franz, m. Ang., Braunschweig — Kiefernweg 9  
Seeger, H., m. Ang., Bad Oeynhausen — Schoolmann, Luciusstr.  
Schumacher, Gerda, Dr., Oldenburg — Kurhotel Kaiserhof  
Seckert, Ludwig, m. Ang., Mainz — Nordhelmstr. 26  
Sewerin, Paul, m. Ang., Gütersloh — Haus Daheim  
Sicking, Johann, m. Ang., Haselünne — Goebenstr. 2  
Suchard, Manfred, m. Ang., Kreuztal — Roonstr. 4  
Seifeit, Karl-Heinz, m. Ang., Berlin — Schulzenstr. 12a  
Sashe, Arthur, m. Ang., Berlin — Schulzenstr. 12a  
auf der Springe, Toni, Gelsenkirchen — Kirchstr. 8  
Schulze, Rainer, m. Ang., Köln — Heinrichstr. 1

## Musikstudio Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht  
Gelegenheit zu Bandaufnahmen  
Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung  
Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

## HAUS MINDERMANN

Jann-Berghaus-Straße 81 - Tel. (04932) 2538 - Postfach 333

Modern eingerichtetes Gästehaus mit fließd.  
kaltem und warmem Wasser sowie Frühstück  
Zentralbeheizt Ganzjährig geöffnet!

**Fürstenberg**  
Pilsener



**DAB**  
**dab**  
Meister-Pils



**DORTMUNDER**  
**THIER**  
Von den guten Dortmundern eins der Besten

**EKU** Pils schaum-  
gekront

**Pilsner Urquell**

Bitte notieren Sie: **607**

TELEFON **607** — Ihr Anruf genügt!

**HANS H. VISSER & CO.** Getränke-Handelsgesellschaft mbH., Hafenstraße 18  
Ihr zuverlässiger Getränkeliieferant auf der Insel

**JEVER**  
PILSENER

**Spirituosen, Wein und Sekt**

**LOOZA**  
Fruchtsäfte

**G** zum Glück  
Dein Bier  
**Glückauf-Bier**

**FLORIDA BOY**  
**ORANGE**

**BECK'S BIER**

berühmt in  
über 140 Ländern  
der Welt



Schmid, Walter, Dr., m. Ang., Traunreut — Benekestr. 7a  
Schumann, Rolf, m. Ang., Leinfelden — Herrenpfad 15  
Schreiner, Thea, Gelsenkirchen — Kurhotel Norderney  
Schieber, Inge, m. Ang., Hirschlanden — Elbestr. 15  
Schwäger, Hans, m. Ang., Holtorf — Südstr. 23  
Schüssler, Helga, Grunbach — Haus Meyer  
Scherf, Mathias, Münster — Haus Cornellius  
Schmick, Heinz, m. Ang., Rengsdorf — Gästehaus Extra  
Schwanitz, Klaus, m. Ang., Hirschaid — Hotel am Damenpfad  
Schulze, Ulrich, Dr., m. Ang., Feldafing — Gartenstr. 27  
Schuldt, Jan, m. Ang., Hamburg — Nordhelmstr. 83  
Schlüter, Norbert, Sprakel — Südstr. 21  
Schmitz, Helga, Viersen — Strandhotel Rixtine  
Schmidt-Kückes, Ellen, M.-Gladbach — Marienstr. 14  
Schmoldt, Helm., m. Ang., Borgholzhausen — Haus Sonnenblick  
Schwenninger, Hans, m. Ang., Augsburg — Haus Saathoff  
Schulz, Irmgard, Trier — Bruns Hotel  
Schnitker, Ingrid, m. Ang., Beckum — Südstr. 22  
Schwinge, Charlotte, Bremerhaven — Mainstr. 20  
Scherzer, Christel, Itzehoe — Am Januskopf 7  
Schem, Hedwig, Gütersloh — Haus Sylvia  
Schmidt, Elfriede, Dortmund — Seilerstr. 1a  
Strohwald, Erika, m. Ang., Lauenau —  
Strombach, Hildegard, m. Ang., Hohenlimburg — Elbestr. 12  
Sturm, Walter, m. Ang., Gifhorn — Eggers, Kiefernweg  
Struck, Artur, Dortmund — Gartenstr. 4  
Tuntsch, H.-J., m. Ang., Wachenhausen — Deichstr. 1  
Terfor, Karl, m. Ang., Wattenscheid — Am alten Schirrhof 4  
Teichmann, Ulrich, Dr., m. Ang., Offenbach — Kiefernweg 8

Thomas, Werner, Dr., m. Ang., Bocholt — Haus am Meer  
Thode, Edda, m. Ang., Westerburg — Langestr. 10  
Tüxen, Dirk, m. Ang., Minden — Stradnvilla Therese  
Tewes, Paul, m. Ang., Dortmund — Hotel am Kurplatz  
Verzylbergen, Willibr., m. Ang., Zoetermeer — Hotel Metropol  
Vinnenberg, Axel, m. Ang., Gütersloh — Hotel Metropol  
Vetter, Carl, m. Ang., Bremen — Schulzenstr. 28  
Volger, Dirk, Markoldendorf — Hotel am Weststrand  
Vöhl, Helmut, m. Ang., Wuppertal — Marienstr. 22  
Voß, Gabriele, Göttingen — Marienheim  
Vogel, Wolfgang, m. Ang., Bremen — Goebenstr. 4  
Wächter, Albert, Eutingen — Viktoriastr. 3  
Wuttke, Charlotte, Hameln — Emsstr. 14  
Weigel, Fritz, Dr., m. Ang., München — Strandhotel Germania  
Walther, Karl-Heinz, m. Ang., Dissen — Nordhelmstr. 26  
Wurm, Mathilde, Craillsheim — Haus Iderhoff  
Wittner, Lotte, Buchholz — Georgstr. 2  
Wiest, Ingolf, m. Ang., München — Mühlenstr. 16  
Westphal, Bernhard, m. Ang., Beckum — Südstr. 22  
Witte, E., m. Ang., Düsseldorf — Schmiedestr. 12  
Woltermann, Josef, m. Ang., Hahlen — Haus Hartwig  
Willebrand, Renate, Nienberge — Südstr. 21  
Wulst, Gertrud, Köln — Benekestr. 16  
Weiler, Karl-Heinz, m. Ang., Berlin — Haus Elfriede  
Wiegand, Ernst, m. Ang., Wipperfürth — Haus Sylvia  
Wolff, Josephine, Dortmund — Seilerstr. 1a  
Wanning, Helmut, m. Ang., Schüttorf — Benekestr. 39  
Zulley, Emil, Roetgen —  
Zimmer, Fritz, m. Ang., Serertz — Hotel Metropol  
Zimmermann, Günter, m. Ang., Steinberg — Hotel Metropol

## Pension Haus Silbermöwe

JOACHIM und RENATE VOLLMER

Bismarckstraße 6 - Telefon (04932) 2916

Die gepflegte Familienpension mit der persönlichen  
Gästebetreuung und individueller Ferienatmosphäre  
zwischen Denkmalsplatz und Strandpromenade

Behagliche Einzel- und Doppelzimmer mit fließendem  
Warm- und Kaltwasser, Etagedusche, Zentralheizung,  
gemütl. Aufenthaltsraum (Fernsehen), großem Speiseraum

Vorzügliche Küche - Vollpension

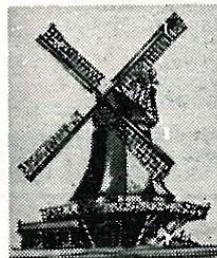
Alljährliche Betriebsruhe vom 31. 10. bis zum 15. 12.

**Vollpensions-Endpreis**

vom 1. Juni bis zum 30. September **33,- bis 35,- DM**  
Im Frühjahr, Herbst und Winter **20 Prozent Ermäßigung**

Suchen Sie während Ihres Inselaufenthaltes einen  
abwechslungsreichen und schmackhaften Mittagstisch?

**Wir kochen für Sie im Abonnement!**



**„Zur Mühle“**

**Ostfriesische  
Teestube**

Telefon 3360

Inh. Hanna Schultz

Ein reizvolles Besuchsziel besonderer Art bietet die  
**TEESTUBE** in der einzigen ostfriesischen **INSELMÖHLE**

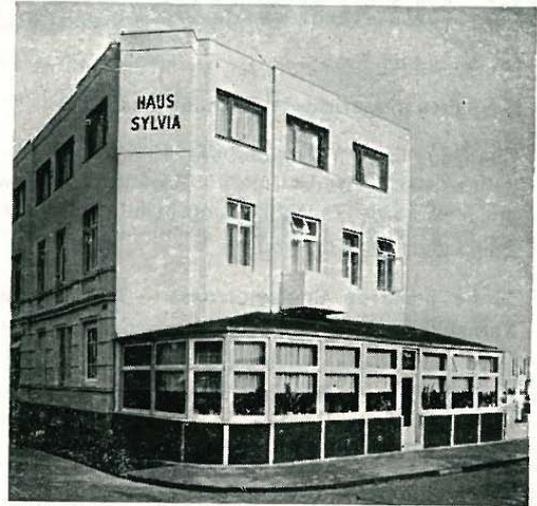
Täglich ab 14.00 Uhr geöffnet

Zeine, Klaus, m. Ang., Hameln — Hotel Düsseldorf Hof  
Zetsche, Hedi, m. Ang., Iserlohn — Jann-Berghaus-Str. 50  
Zadler, Monika, m. Ang., Herne — Am Weststrand 6

Angemeldet bis zum 12. August 1973

Apolte, Hans, m. Ang., Krefeld — Hotel Europäischer Hof  
Ackermann, Hubert, m. Ang., Velbert — Wiedaschstr. 3  
Alberts, Johannes, m. Ang., Hemer — Schulzenstr. 12a  
Arlowski, Maritta, Wuppertal — Südhoffstr. 27  
Arnoldi, Ewald, Dr., m. Ang., Wuppertal — Kampstr. 9  
van Ackeren, Ingeborg, m. Ang., Sinzheim — Schmiedestr. 9  
Abramowski, Klaus, m. Ang., Bremerhaven — Jadestr. 1  
Bruchhäuser, Günter, m. Ang., Dortmund — Jann-Bergh.-Str. 33  
Berenskötter, Dorothee, Wadersloh — Herrenpfad 9  
Betz, Gerhard, m. Ang., Backnang — Moltkestr. 14  
Baum, Wilhelm, Göteborg — Park-Hotel  
Buxenstein, Werner, m. Ang., Werdohl — Hochhaus A  
von Brand, Ingo, m. Ang., Bad Pyrmont — Haus Südblick  
Bruder, Anneliese, Göppingen — Halemstr. 2  
Beck, Antje, m. Ang., Freiburg — Mühlenstr. 7  
Buchholz, Heinz, m. Ang., Dortmund — Rheinstr. 24  
Bronbach, Marianne, m. Ang., Delmenhorst — Haus Weierts  
Bonow, Albert, m. Ang., Börnsen — Haus Bents  
Bielig, Gerhard, m. Ang., Neuss — Luisenstr. 10  
Borchert, Ludwig, m. Ang., Einbeck — Gartenstr. 20  
Banse, Hubert, Georgsmarienhütte — Haus Waterkant  
Baasner, Henny, Hannover — Pension Knigge  
Bartling, Gertrud, Hannover — Pension Knigge  
Broesche, Wilhelm, m. Ang., Hildesheim — Luisenstr. 15  
Buseke, M., m. Ang., Hamburg — Mühlenstr. 18  
Böning, Heiderose, m. Ang., Wilhelmshaven — Hotel Metropol  
Claußen, Heinz-Helmut, m. Ang., Bremen — Südstr. 23  
Claussen, Paul, m. Ang., Hamburg — Winterstr. 20  
Dolze, Gerhard, m. Ang., Nienburg — Luisenstr. 37  
Deutschbein, Horst, m. Ang., Garbsen — Elbestr. 17  
Dünhöft, G., Münster — Haus Dina-Theresia  
Dewies, Dr., Übach-Palenberg — Strandhotel Germania  
Dörner, Friedrich, Osnabrück — Haus Cäcilie  
Dümling, Anny, Hannover — Pension Knigge  
Eiling, Heinz, m. Ang., Rheine — Jann-Berghaus-Str. 54  
Eickhorn, Eugenie, m. Ang., Wuppertal — Haus Nordland  
Erwig, Ruth, Dr., Münster — Haus Windrose  
Engler, Peter, m. Ang., Berlin — Pension Leichte Brise  
Entz, Heinrich, m. Ang., Osnabrück — Roonstr. 2  
Eller, Fritz, m. Ang., Hamburg — Benekestr. 13  
Eckhoff, Ernst, m. Ang., Bremen — Halemstr. 2  
Esser, Alex, Übach-Palenberg — Villa Christina  
Fischer, Helene, Dr., Wien — Kurhotel Norderney  
Fellinger, Martha, Münster — Damenpfad 12a  
Fichtel, Toni, m. Ang., Wetter — An der Schanze 6  
Förster, Erhard, Marienheide — Wedelstr. 5  
Fastabend, Anneliese, m. Ang., Brackwede — Haus Reichsadler  
Fiedler, Winfried, m. Ang., Dortmund — Luisenstr. 4  
Förster, Anni, m. Ang., Oldenburg — Haus Birgit, Janßen  
Franke, Paul, m. Ang., Leverkusen — Damenpfad 11  
Fuhrig, Reiner, Dr., Seligenstadt — Friedrichstr. 21  
Grafegrend, Wolfgang, Dr., Übach-Palenberg — Haus Waterkant  
Gilgenbach, Peter, m. Ang., Duisburg — Schulzenstr. 12  
Goll v. Wegnern, M., m. Ang., Stuttgart — Gartenstr. 52  
Gottwald, Werner, m. Ang., Berlin — Haus Inge  
Göbel, Martin, m. Ang., Schöningen — Oderstr. 3  
Grusekamp, Bruno, m. Ang., Dortmund — Maybachstr. 7  
Gerwing, Hans-Bernd, Cloppenburg — Friesenhof  
Gorte, Helmut, m. Ang., Bonn — Benekestr. 11  
Gutzeit, Hans, Linden — Südhoffstr. 21  
Graf, Eberhard, m. Ang., Hamburg — Südstr. 30  
v. Hoffmann, Margarete, Münster — Haus Waterkant  
Hilberger, Werner, Dr., Bremen — Hotel Metropol  
Hummeler, Hildegard, Leverkusen — Luisenstr. 9  
Harnisch, Irene, m. Ang., Hannover — Lippestr. 17  
Hinze, Hans-Joachim, m. Ang., Hameln — Tannenstr. 2  
Hellmanns, Gisela, Wurselen — Kaiserstr. 10  
Herold, Lina, Meurrhardt — Herrenpfad 20  
Hercher, Wilma, m. Ang., Bremen — Haus Herlyn  
Hesse, Herta, m. Ang., Essen — Haus Sylvia  
Holsten, Anne, Göttingen — Marienheim  
Hannecke, Emil, m. Ang., Hannover — Haus Reichsadler  
Höring, Hermann, Gelsenkirchen — Viktoriastr. 3  
Hagenbeck, Hermann, m. Ang., Bochum — Friedrichstr. 21  
Henrichs, Peter, m. Ang., Bremen — Pension Hahn  
Ihne, Friedrich-W., m. Ang., Essen — Villa Erika  
Jochums, Arno, m. Ang., Essen — Villa Erika  
Junge, Käthe, m. Ang., Dortmund — An der Mühle 7  
Janowski, Heinz, Übach-Palenberg — Villa Christina

## Pension „Haus Sylvia“



Bernhard und Erika Tjaden  
Damenpfad 17 - Telefon (04932) 428

Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche und Blick auf die See - Gemütliche Aufenthaltsräume - Voll- und Halbpension

**Unsere Küche ist für ihre hohe Qualität bekannt**

Unser Haus ist **ganzjährig** auf das Erleben gesunder und sorgenfreier Ferientage mit allen Annehmlichkeiten friesischer Gastlichkeit eingestellt. Nutzen Sie auch die Vorzüge des Inselklimas im Frühjahr, Herbst und Winter! Wir bieten Ihnen für diese Zeit finanzielle Vorteile und geben **auf alle**

**Preise** einen Nachlaß von **20 Prozent!**

Informieren Sie sich bitte durch Anforderung unseres Preisangebotes mit Hausprospekt

Im Ausschank:



**Krombacher**  
**Pils** mit Felsquellwasser  
gebraut

Jansen, Ludwig, Köln — Friedrichstr. 21  
Jatzow, Hans, Lüneburg — Friedrichstr. 21  
Krekels, Hans-Peter, m. Ang., Sprockhövel — Haus Erika  
Kerp, Heinz, m. Ang., D. (53) — Hochhaus, Kaiserstr.  
Klaiber, Lieselotte, Scheidt — Hotel-Pension Coordes  
Keller, Christian, Kassel — Maybachstr. 35  
Klosterkemper, Bernd, m. Ang., Bremen — Janusstr. 8  
Krause, Hans, Dr., m. Ang., Gevelsberg — Hotel am Damenpfad  
Kipp, Willi, m. Ang., Duisburg — Hotel Seehof  
Knüppel, Ilse, Hagen — Hotel-Pension Coordes  
Koschker, Manfred, m. Ang., Jülich — Villa Felicitas  
Kraft, Elisabeth, m. Ang., Bad Homburg — Haus Roland  
Klemm, Karl, m. Ang., Osnabrück — Luciusstr. 6  
Kruse, Helmut, m. Ang., Westersch — Luisenstr. 20  
Knipping Bernhard, m. Ang., Steyerberg — Haus Reichsadler  
Kathmann, W., Dr., m. Ang., Walsum — Kurhotel Norderney  
Klappstein, Margot, Kiel — Gartenstr. 51  
Kastner, Margot, Hameln — Janusstr. 9  
Luger, Hildegard, Berlin —  
Latta, Reiner, m. Ang., Höxter — In den Dünen 18c

**arden**  
for  
**men**

Präparate für den gepflegten Mann  
von heute

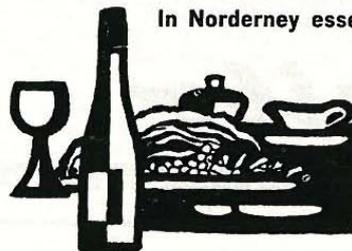
**HERRliche Rasierpflege**  
**AFTER SHAVE LOTION**

Seifen, Eau de Cologne usw.

*von Ohler*

Strandstraße am Weststrand  
+ Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft



In Norderney essen und trinken Sie gut und  
nicht teuer

in der

**Nordseestube**

bei K.-A. HEUER

Langestraße 16 - Ecke Herrenpfad  
Telefon 2979

# HAUS SEESCHWALBE Moltkestraße 10 Postfach 406

Eberhardt Malz und Frau

Telefon (04932) 2435

## Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und Badestrandes (Nordstrand) - Fließd. Wasser warm und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern  
Etagedusche - Gute Küche

**Große moderne Speiseterrasse - Aufenthaltsraum  
Fernsehen** Bitte Hausprospekt anfordern

Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

Liebing, Klaus, m. Ang., Windmühlenberg — Südhoffstr. 19  
Lindner, Heinz-Emil, m. Ang., Leer — Strandhotel Atlantic  
Lischewsky, Klaus, m. Ang., Osnabrück — Frisiastr. 6  
Luttermann, Dieter, Wuppertal — Weserstr. 7  
Lehmkuhl, Gerhard, m. Ang., Ubach-Palenberg — Winterstr. 3b  
van Lessen, Manfred, Dr., m. Ang., Weener — Haus Daheim  
Lippken, Kurt, m. Ang., Bocholt — Marienstr. 8  
Laahmann, Theodor, m. Ang., Monheim — Winterstr. 24  
Müller, Ingeborg, Bremen — Luisenstr. 24  
Mundloch, Gisela, m. Ang., Sülzbach — Hotel am Weststrand  
Masche, J., m. Ang., Hameln — Lippestr. 8  
Mammel, Konrad, Göppingen — Südhoffstr. 1  
Maaß, Ursula, Berlin — Haus Anna-Maria  
Meyersen, Karla, Lüdenscheid — Hotel am Damenpfad  
Michaelis, Herbert, Sulingen — Kaiserstr. 14  
Machenheimer, Helga, m. Ang., Ratingen — Luisenstr. 32  
Müller, Hans-Josef, m. Ang., Köln — Am Wasserturm 11  
Milzner, Marlis, m. Ang., Hannover — Kaiserstr. 2  
Muehring, Werner, m. Ang., Bremen — Jann-Berghaus-Str. 32  
Müller-Duhe, Lieselotte, Moers — Maybachstr. 6  
Meyer auf der Heyde, Heinz, m. Ang., Dortmund — Luisenhof  
Mai, Klaus, m. Ang., Wiesbaden — Künstlerhaus  
Metker, Anneliese, Warendorf — Haus Kama  
Marschinski, St., m. Ang., Iserlohn — Osterstr. 4  
Nickel, Irmgard, Arolsen — Hotel Metropol  
Nolte, Theodor, Brakel — Jann-Berghaus-Str. 55  
Neinhaus, Bruno, m. Ang., Essen — Kurhotel Norderney  
Naß, Frieda, Krefeld — Jann-Berghaus-Str. 44a  
Nagel, Hannelore, m. Ang., Hamburg — Südhoffstr. 12  
Nowak, Anton, m. Ang., Frankfurt — Am Januskopf 3  
Noreike, Heinz, Duisburg — Jann-Berghaus-Str. 79  
Oldenbürger, Erich, m. Ang., Hamburg — Haus Erika  
Ohlig, Käthe, Hamburg — Herrenpfad 19  
Oelpke, Horst, m. Ang., Berlin — Nordsee-Haus  
Quastenber, Hannelore, m. Ang., Dortmund — Haus Saathoff  
Rabe, Gustav, m. Ang., Bad Salzuflen — Freese, Luciusstr.  
Reniert, Gerd, m. Ang., Osnabrück — Elbestr. 18  
Richter, Friedel, Wuppertal — Hotel am Damenpfad  
Rottländer, Adelheid, Overath — Haus Annette  
Rau, Wolfgang, Dr., Bremen — Haus Daheim  
Rehse, Hella, Lichtendorf — Gartenstr. 9  
Raulf, Otto, Dr., Essen — Nordsee-Haus  
Rummel, Wilhelm, m. Ang., Büttgen — Pension Goemann  
Rücksties, Gerda, Essen — Hotel am Weststrand  
Reifenstein, W., m. Ang., Laichingen — Jann-Berghaus-Str. 81  
Rössel, Johannes, m. Ang., Bonn — Jann-Berghaus-Str. 2  
Rittmann, Gisela, Essen — Hotel am Weststrand  
Rachel, Gustav, m. Ang., Hohenlimburg — Luciusstr. 4  
Reckweg, Elfriede, Dortmund — Haus Elfriede  
Schnabel, Gerhard, m. Ang., Hamburg — Wilhelmstr. 9  
Schess, Anni, Walsum — Haus Hartwig  
Strohmann, Anton, Ostbevern — Keifernweg 5  
Sackmann, Emmy, m. Ang., Lingen — Haus Sonnenblick  
Sykowski, Eleonore, Essen — Haus Daheim  
Synck, Erika, Wetter — An der Schanze 6  
Sauermann, Hans — Benekestr. 50  
Sommerauer, Josef, m. Ang., Murrhardt — Friedrichstr. 33  
Sinn, Reiner, m. Ang., Mannheim — Südhoffstr. 26

# Ihr Ausflugsziel „Um Ost“ CAFÉ RESTAURANT

am Wege zum Leuchtturm

GUDULA und

HEINZ KNIPPSCHILD

Telefon (04932) 3571

Das Haus mit behaglichen Räumen, ostfriesischer Gastlichkeit und gemütlicher Atmosphäre am Kamin



## Gepflegte Speisen und Getränke

Kuchen und Gebäck  
aus eigener Herstellung

Täglich durchgehend bis 23.00 Uhr geöffnet

## Mittag- und Abendisch

Sperling, Ulrich, m. Ang., Geldern — Dorenbusch, Am Kap  
Scholz, Emanuel, m. Ang., Marburg — Seehospiz  
Schreppel, Johannes, m. Ang., Frankfurt — Gartenstr. 52  
Schneider, Carl, m. Ang., Altenkunrot — Hotel Metropol  
Schub, Ingeborg, Bremen — Hotel Friese  
Schwermann, Ludger, m. Ang., Fröndenberg — Hotel Friese  
Schmidt, Lothar, m. Ang., Bensberg — Nordhelmstr. 89  
Schuler, Cornelius, m. Ang., Bad Tölz — Strandhotel Germania  
Schroeder, Klara, Minden — Haus Nordland  
Schmidt, Karl, m. Ang., Kirchheim — Hochhaus A  
Schaper, Karl-Heinz, m. Ang., Hameln — Wiedaschstr. 16  
Schloß-Schinze, Else, Düsseldorf — Luisenstr. 12  
Schärtl, Anni, m. Ang., Ehenfeld — Winterstr. 20  
Schroeder, Sylvia, Wiesbaden — Gartenstr. 51  
Schaper, Wilfried, m. Ang., Brackwede — Haus Bettina  
Steuber, Hartwig, Dr., Göttingen — Moltkestr. 8  
Stiefenbild, Hildegard, Dr., Rheinfelden — Pension Windrose  
Siehler, Horst, m. Ang., Gladback — Haus Seerose  
Stückenschneider, W., Dr., m. Ang., Duisburg — Hotel Metropol  
Teubbaum, Lotte, Bad Homburg — Haus Meeresstrand  
Thause, Eckhard, Duisburg — Hotel Düsseldorfer Hof  
Thornstedt, Eva, m. Ang., Wolfenbüttel — Kibath, Benekestr.  
Tegtmeier, Erika, m. Ang., Hannover — Seilerstr. 17  
Ulrich, Gerda, Wuppertal — Damenpfad 18  
Urban, Gerhard, m. Ang., Castrop-Rauxel — Gartenstr. 30  
Unterstell, Helmut, m. Ang., Bad Honnef — aKaiserstr. 14  
Ulrich, Martin, m. Ang., Wissen — Haus Atlantik  
Umlauf, Herwig, Fulda — Friedrichstr. 21  
Vedder, Dorothea, Beckum — Herrenpfad 9  
Wigs, Gertrud, Wipperfeld — Nordsee-Haus  
Weil, Renate, Berlin — Südstr. 7  
Weinrich, Helma, Münster — Strandhotel Germania  
Wiete, Gertrud, m. Ang., Braunlage — Haus Antje  
Winkler, Manfred, m. Ang., Heldorf — Visser, Schulzenstr.  
Albertine, Weiß, m. Ang., Westhofen — Kampstr. 11  
Weller, Franz R., Dr., m. Ang., Brauweiler — Hotel am Leuchtt.  
Weidmann, Marianne, Kuchen — Camping Um Ost  
Welser, Gerty, Düsseldorf — Winterstr. 3a  
Wiethoff, Wilhelm, m. Ang., Recklinghausen — Luisenhof  
Wörmann, Günther, Dr., Bottrop — Schuchardts Hotel  
Wehe, Willy, m. Ang., Herzberg — Haus Annemarie  
Windhorst, Marie-Luise, m. Ang., Wildeshausen — Kiefernweg 8  
Wippermann, Robert, m. Ang., Bochum — Ellernstr. 10  
Wilcke, Henning, m. Ang., Bonn — Goebenstr. 3  
Wohlbe, Irene, Düsseldorf — Gartenstr. 9  
Ziemann, Walter, m. Ang., Bremen — Pension Cäcilie  
Zlamalik, Elfriede, Coesfeld — Strandhotel Rixtine  
Zimmermann, Ursula, Kiel — Gartenstr. 51  
Zimmermann, Karl, Gummersbach — Haus Sylvia  
Zimmermann, Heinrich, m. Ang., Kettwig — Friedrichstr. 21

Angemeldet bis zum 13. August 1973

v. Arnswaldt, Christian, m. Ang., Celle — Marienheim  
Ambrozio, Hans Dieter, Pölsom — Luciusstr. 23  
Alefs, Johann, Duisburg — Gästehaus Westenberger  
Altenhof, Ursula, Heiligenhaus — Haus Cornelius  
Aulmann, Hans, Dr., Gummersbach — Strandvilla Therese  
Albering, Hermann, Schüttorf — Kaiserstr. 2  
Berg, Willi, m. Ang., Gaubischsheim — Elbestr. 19a

# Tchibo

## Deutschlands meistgetrunkener Kaffee



Spezialgeschäft für  
Süßwaren, Tee  
und Spirituosen

H. Beneken  
Friedrichstraße 24

# OKASA®

das Regenerationspräparat  
zur Bekämpfung der  
Leistungsschwäche des Mannes.

Rezeptfrei in allen Apotheken in praktischer  
Durchdrückpackung mit 100 + 300 Dragées



OKASA ... denn Erfolg ist kein Zufall.



# Fisch-Anker

Winterstraße 22 - Telefon 467

## Das Fachgeschäft für Fisch-Feinkost

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räucherei  
Lebende Hummer - Hauslieferung von Hummerplatten

**Das Mitbringsel von der Urlaubsreise:**  
der fachgerecht verpackte **LECKERE RÄUCHERAAL**

Berentzen, Herbert, m. Ang., Solingen — Emsstr. 4  
 Bruckmann, Margrit, Essen — Damenpfad 9  
 Beckmann, Werner, Dr., m. Ang., Münster — Haus Iderhoff  
 Bühne, Rolf, m. Ang., Wetter — Am Fischerhafen 9  
 Bensch, Emil, m. Ang., Lengfeld — Damenpfad 18  
 Bärenfänger, Annegret, m. Ang., Dortmund — Am Busbahnhof 6  
 Bube, Elisabeth, Hannover — Maybachstr. 13  
 Benedello, Olaf, m. Ang., Bissendorf — Hotel Europäischer Hof  
 Braune, H., Beukel — Haus Kubi  
 Breuer, Martha, Kreuztal — Roonstr. 2  
 Bardeck, Anton, m. Ang., Essen — Feldhausenstr. 1  
 Bonke, Ernst, m. Ang., Berlin — Birkenweg 15  
 Boergers, Franzis, Ochtrup — Hotel Pique  
 Bergler, Anneliese, m. Ang., Enger — Haus Hubertus  
 Badde, Margarete, Münster — Kurhotel Kaiserhof  
 Breig-Köchling, Regina, m. Ang., Lahr — Haus Hubertus  
 Bleick, Charlotte, m. Ang., Berlin —  
 Borgs, Klemens, m. Ang., Essen — Luciusstr. 25  
 Bitter, Hans-G., Dr., Krefeld — Haus Ennen  
 Beck, Dorothea, Dettingen — Strandhotel Germania  
 Bald, Simon, m. Ang., Heusenstamm — Hotel Düsseldorf Hof  
 Bühne, Gerd, m. Ang., Schwelm — Am Fischerhafen 9  
 Büttner, Waltraut, m. Ang., Lemgo — Künstlerhaus  
 Born, Fritz, m. Ang., Aschaffenburg — Haus Kriegsmann  
 Bartsch, Egon, m. Ang., Braunschweig — Winterstr. 17a  
 Bartel, Wolfgang, Dr., m. Ang., Dahlenburg — Winterstr. 19  
 Buck, Gerhard, Hamburg — Halemstr. 11  
 Bunke, Friedrich, m. Ang., Bremen — Janusstr. 3  
 Bednarz, Walter, m. Ang., Gelsenkirchen — Nordhelmstr. 37  
 Barth, Agnes, m. Ang., München — Haus Düro  
 Blüm, Hannelore, m. Ang., Köln — Kaiserstr. 9  
 Binder, Rolf, Bittenfeld — Jann-Berghaus-Str. 83a  
 Bremer, Carola, m. Ang., Osnabrück — Haus Gerdes  
 Boettcher, Alfred, Dr., m. Ang., Bielefeld — Janusstr. 10  
 Barta, Theodor, m. Ang., Rheine — Janusstr. 4  
 Boyken, Annemarie, Oldenburg — Kurhotel Norderney  
 Biermann, Barbara, Hanau — Am Fischerhafen 6  
 Böhme, Agathe, Bremen — Haus Ursula  
 Bungert, Wilhelm, Dr., m. Ang., Meppen — Haus Südblick  
 Baumhotten, Alfons, Westbevern — Jann-Berghaus-Str. 8a  
 Backenköhler, Werner, m. Ang., Ludwigsburg — Luisenhof  
 Butkat, Ilse, m. Ang., Wanne-Eickel — Hotel Kronenburg  
 Büttner, Lieselotte, m. Ang., Bremen — Weserstr. 8  
 Busch, Ernst-W., m. Ang., Sievern — Nordhelmstr. 5  
 Berg, Horst, m. Ang., Krefeld — Emsstr. 17  
 Berghoff, Wilhelm, Wuppertal — Langestr. 27  
 Bösche, Lothar, m. Ang., Hannover — Weserstr. 19  
 Berg, Elisabeth, Dr., M.-Gladbach — Golf-Hotel  
 Borkenhagen, Christel, Haltern — Knyphausenstr. 23  
 Betz, Karl-Heinz, m. Ang., Burgsteinfurt — Strandstr. 17  
 Baumann, Paula, m. Ang., Massenbachhausen — Lengerhuis  
 Bültemeyer, Jobst, m. Ang., Hameln — Kreuzstr. 11  
 Banse, Walter, m. Ang., Helmstedt — Bogenstr. 12  
 Bisping, Anny, m. Ang., Emsdetten — Haus am Meer  
 Claus, Rolf, m. Ang., Heiningen — Südstr. 28  
 Cremer, Leo, m. Ang., Aachen — Benekestr. 13  
 Czempik, Angelika, m. Ang., Ahlen — Haus Dutschke  
 Custers, Beate, m. Ang., Bochum — Gartenstr. 11  
 Cronmeyer, Marie, Hamburg — Haus Ursula  
 Dalhoff, August, m. Ang., Münster — Luisenstr. 19  
 Dünkel, Josefine, Aachen — Pension Viktoria  
 Dippmann, Heinz, m. Ang., Berlin — Benekestr. 52  
 Dickel, Friedhelm, m. Ang., Lüdenscheid — Europäischer Hof  
 Dyckhoff, Liesel, Rheine — Strandvilla Therese  
 Dieckmann, Werner, Westbevern — Jann-Berghaus-Str. 8a  
 Degau, Wolf-Dieter, m. Ang., Bielefeld — An der Mühle 11  
 Diedrich, Hildegard, Krefeld — Weserstr. 1

# HAUS WESSELS

2982 Nordseebad Norderney - Damenpfad 16  
Telefon (04932) 2431

Die gemütliche Familienpension in zentraler  
Lage am Weststrand, nahe dem Kurzentrum

**Ganzjährig geöffnet - Vollpension**

●  
Informieren Sie sich unverbindlich über unsere  
Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren  
Während dieser Zeit ermäßigte Preise

**Inh. W. und G. Zehner**

Daminick, Hein Chr., Dr., Roxel — Marienstr. 16  
 Dickerhoff, Regina, Königstein — Schulzenstr. 28  
 Dossow, Volker, m. Ang., Helstorf — Nordhelmstr. 1  
 Dallwig, Karl-J., m. Ang., Letmathe —  
 Evers, Irma, m. Ang., Oldenburg — Halemstr. 2  
 Erenkamp, Franz-W., m. Ang., Neheim-H. — Seilerstr. 7  
 Ellwanger, Dieter, m. Ang., Ruit — Halemstr. 4  
 Esser, Rolf, Düsseldorf — Bismarckstr. 14  
 Engel, Rüdiger, Dr., m. Ang., Chavannes — Strandhotel Miramar  
 Epper, Ellen, Köln — Hotel am Weststrand  
 Eckenberg, Helga, m. Ang., Altenriet — Am Fischerhafen 8  
 Ebbinghaus, Elisabeth, Garmisch-Partenk. — Kurhotel Norderney  
 Eidenberg, Günther, m. Ang., Koblenz — Haus Dina-Theresia  
 Eichberg, Elisabeth, Glandorf — Hotel Düsseldorf Hof  
 Fabian, Irma, Herborn — Park-Hotel  
 Füllenkemper, Horst, m. Ang., Münster — Luisenstr. 39  
 Fricke, Helga, m. Ang., Würzburg — Poststr. 6  
 Förster, Peter, m. Ang., Münster — Luisenstr. 32  
 Faulhaber, Willibald, Köln — Am Fischerhafen 11  
 Fuchs, Georg, m. Ang., Karlsruhe — Jadestr. 1

**80 JAHRE**

**Sehr geehrter Kurgast!**

**80 JAHRE**

Sie finden auf der schönen Nordseeinsel alles zu Ihrer Erholung, was Geist und Körper verlangen. Seeluft und Seewasser regen bekanntlich den Appetit an. Beehren Sie mein Geschäft mit Ihrem Besuch. Meine vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadtauswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch und preiswert bei aufmerksamster Bedienung erhalten.  
**Benutzen Sie bitte die Vormittagsstunden zum ruhigen Einkauf!**

## H. BAKKER

**Inh.: Jürgen-Heye Bakker**

**Gegründet 1891**

**Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft  
Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon (04932) 508**

Fritzen, Wilhelm, m. Ang., Koblenz — Lippestr. 17  
 Flöth, Martha, Wuppertal — Gartenstr. 42  
 Framing, Christine, München — Haus am Meer  
 Fenkes, Hildegard, m. Ang., Krefeld — Haus Ursula  
 Feldhues, Gisela, m. Ang., Metelen — Jann-Berghaus-Str. 33  
 Fincke, Elisabeth, Hamburg — Haus Sylvia  
 Gatzke, Horst, Dr., m. Ang., Berlin — In den Dünen 13a  
 Grohse, Hildegard, Soest — Strandvilla Eils  
 Göhrs, Wolfgang, Hannover — Mühlenstr. 5  
 Glinka, Maria, Krefeld — Luisenhof  
 Gauten, Doris, m. Ang., Gescher — Haus Iderhoff  
 Giese, Hanne, Dr., m. Ang., Münster — Strandhotel Rixtine  
 Grunewald, Regina, m. Ang., Linz — Im Gewerbegebiet 1  
 Gregorio, Helga, m. Ang., Wesel — Frisiastr., Lengerhuis  
 Gruber, Margot, Halver — Schuberts, Gartenstr.  
 Gocht, Albert, Dr., m. Ang., Duisburg — Haus Sylvia  
 Goetz, Hans-Joachim, m. Ang., Bremen — Luisenstr. 20  
 Grisar, Gertrud, m. Ang., Bremen — Luisenstr. 28  
 Guterath, Eleonore, m. Ang., Münster — Strandhotel Miramar  
 Gerards, Albert, m. Ang., Köln — Am Fischerhafen 1  
 Groß, Paul, m. Ang., Köln — Haus Morgensonne

## Nicht nur in der Hauptsaison

während des ganzen Jahres gibt es genügend Anlässe zu einer kleineren oder größeren Feier in den eigenen vier Wänden.

Wenn Sie sich ein wenig darauf vorbereiten und Ihre Getränke rechtzeitig bestellen,  
dann kann eigentlich nichts mehr schief gehen.

Daß mit den Getränken nichts schief geht, dafür sorgt Ihr

**Getränkemarkt Am Denkmal**

**Wir liefern ins Haus - Sie brauchen nur anzurufen: 6-0-7**



Ferienwohnungen mit Schwimmbad

## CAFÉ DRÖST

Inh.: Konditormeister Günter Ebbighausen

Benekestraße 1 - Ecke Winterstraße - Telefon (04932) 2170  
Nach Umbau 1969/70 völlig neugestaltet

Das gemütliche Café mit den besten Konditorei-Erzeugnissen  
Der beliebte Treffpunkt zur Kaffeestunde  
und abendlicher Unterhaltung

... im gleichen Hause das behagliche Restaurant

Ganzjährig geöffnet **Dudelsack**

Einmalig auf den Ostfriesischen Inseln

Warme und kalte Küche bis 21.00 Uhr — Grillspezialitäten bis 24.00 Uhr

Im Spezialausschank:

**DORTMUNDER UNION BIER**



## Seebüderschnelldienst Reederei von der Ohe

### Mit MS „LA PALOMA“

Von Norderney zu den Nachbarinseln,  
zum Fischfang, zum Makrelenangeln und in See  
Mehrfach wöchentlich Abfahrt ab Hafen

Auskunft und Kartenverkauf an Bord oder im



### HAUS DER KOCHKUNST

Bes.: B. von der Ohe - Bülow-Allee 3  
Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche - Diätküche  
ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



Besuchen Sie unsere neu angelegte **MINIGOLF-ANLAGE!**

## GÄSTEHAUS VILLA CHRISTINA

HOTEL GARNI

Besitzer: Wilhelm Bakker

2982 Nordseeheilbad Norderney  
Kreuzstraße 9 - Ruf (04932) 711

Neubau 1970 - In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige  
Lage - Stadtmitte - Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC  
und Telefon - Fahrstuhl im Hause

Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren  
Informieren Sie sich bitte unverbindlich

## Porzellanhaus Hildegard Polnau

Friedrichstraße 29 - Telefon (04932) 547



STUDIO-ABTEILUNG

im Hause

Fachgeschäft für Glas,  
Porzellan, Bestecke,  
Geschenkartikel,  
Wirtglas,  
Hotelporzellan

Ferienwohnungen für 2 und 4 Personen



für Ihre  
Schönheit

*Lenthéric*

LONDON · PARIS

PARFOMERIE

*von Ohlen*

DROGERIE

Das große Fachgeschäft  
Strandstr. am Weststrand + Am Nordbad

## Regenbekleidung

im Fachgeschäft  
für Beruf, Sport und Freizeit!

### Segelmacherei Wilhelm Visser

Benekestraße 49

Außerdem Anfertigung  
von YACHTSEGEL, BEZÜGEN, PERSENNINGEN,  
MARKISEN usw.

## HOTEL-PENSION COORDES

Eigentümer: M. und H. PFEIFFER Frisiastraße - Ruf (04932) 516

Zimmer mit Telefon (Selbstwahl) - Zimmer-Duschen - Etagen-Bäder  
(freie Benutzung) - Lift - Behagliche Aufenthaltsräume

Vorzügliche Küche - Zentral gelegen - Fünf Minuten vom Nordstrand  
Vollpensionsendpreis: 38,00 bis 40,00 DM - Betriebsruhe im Dezember

## KUNSTHANDLUNG

UWE MINDERMANN

Poststraße - Telefon (04932) 2538

Gemälde namhafter Künstler  
Auserlesene Kleinkunst

Grunnert, Irmgard, Kassel — Nordsee-Haus  
 Glasik, Friedhelm, m. Ang., Weilheim — Elbestr. 16  
 Gersmann, Heinrich, m. Ang., Porz-Eil — Seilerstr. 1b  
 Giesen, Johannes, Dr., Düsseldorf — Tannenstr. 7  
 Geuß, Adolf, m. Ang., Coburg — Gartenstr. 53  
 Glock, Paul, m. Ang., Hagen — Kirchstr. 23  
 Granz, Thusnelda, Berlin — Marienheim  
 Gerigk, Gerhard, m. Ang., Hamm — Haus Dörte  
 Goetjes, Heinz, m. Ang., Gorsten —  
 Graeser, Heiko, Münster — An der Schanze 5  
 Goychen, Hans-Karl, m. Ang., Hamburg — Strandhotel Atlantic  
 Grajkowski, Gustawa, m. Ang., Hamburg — Birkenweg 14  
 Hohrmann, Friedrich, Dr., m. Ang., Bremen — Hotel Kaiserhof  
 Hartmann, Helene, Witten — Marienstr. 3  
 Hansel, Hugo, m. Ang., Rommerode — Südstr. 17  
 Hornickel, Elfriede, Sindelfingen — Hotel Germania  
 Hof, Marta, Herborn — Park-Hotel  
 Held, Wilhelm, m. Ang., Spenge — Pension Hahn  
 Höfer, August, Eitorf — Langestr. 26  
 Hennig, Elli, Aurich — Kreuzstr. 14  
 Hannappel, Christel, Soest — Nordsee-Haus  
 Haag, Werner, Stelzenberg — Südhoffstr. 25  
 Hanke, Marie, m. Ang., Brackwede — Haus am Meer  
 Hansen, Ursel, Bad Segeberg — Kreuzstr. 12  
 Haverkamp, Wilhelm, Hagen — Haus Nordland  
 Hiob, Heinz, m. Ang., Heilbronn — Hotel rKonenburg  
 Hagemann, G., Dr., m. Ang., München — Kurhotel Norderney  
 Hasskerl, Michael, m. Ang., Kaarst — Friedrichstr. 29  
 Haaker, Dieter, Oldenburg — Birkenweg 23  
 Hengesbach, Mathilde, Sundern — Luciusstr. 23  
 Heumann, Waldemar, m. Ang., Münster — Rheinischer Hof  
 Hellwig, Erika, Essen — Am Schirrhof 3  
 Höhne, Axel, m. Ang., Brenhausen — Oderstr. 6  
 Haiduk, Wilhelm, m. Ang., Stommeln — Lippestr. 17  
 Hennicke, Hildegard, Lingeh — Pension Viktoria  
 Holtmann, Lucia, Duisburg —  
 Häusler, Katharina, Detmold —  
 Herz, Karl, m. Ang., Gersweiler — Passat, Luisenstr.  
 Hofmann, Eberhard, Wiesbaden — Gartenstr. 49  
 von Heimendahl, M., m. Ang., Erlangen — Nordhelmstr. 10  
 Hitpold, Gabriele, m. Ang., Hannover — Weserstr. 8  
 Hüsmert, Ute, Düsseldorf — Benekestr. 39  
 Hebecke, Gustav, m. Ang., Remscheid — Südstr. 21  
 Hogrefe, Reinhold, m. Ang., Hemmingen — Nordsee-Haus  
 Homann, M., Nürnberg — Haus Waterkant  
 Hübener, Detlef, m. Ang., Bochum — Marienstr. 20a  
 Hanisch, Renate, Metrichstadt — Maybachstr. 7  
 Haverkamp, Heinz, m. Ang., Georgsmarienhütte — Kaiserstr. 11  
 Hempel, Helmut, m. Ang., Bückeberg — Strandhotel Belvedere  
 Hagen, Margarete, Bünde — Kirchstr. 8  
 Hackmann, Inge, Duisburg — Elbestr. 15  
 Hüser, Peter, Plettenberg — Haus Südblick  
 Hoppe, Otto, Dr., m. Ang., Herne — Herrenpfad 12  
 Hodde, Alfred, m. Ang., Delmenhorst — Karlstr. 4  
 Hüber, Dora, Hannover — Gästehaus Pleines  
 Hoiert, Karl-Heinz, m. Ang., Oldenburg — aus Kubi  
 Höller, August, m. Ang., Altenkirchen — Kaiserstr. 2  
 Haase, Hans, m. Ang., Erlangen — Kiefernweg 8  
 Imhof, Fritz, Dr., m. Ang., Stuttgart — Waldweg 5  
 Irmer, Gotthard, Dr., m. Ang., Brilon — Hotel Europäischer Hof  
 Imsiecke, August, Cloppenburg — Villa Erika  
 Johann, Stasick, Dortmund — Kiefernweg 6  
 Janssen, Heinrich, m. Ang., Essen — Winterstr. 5  
 Jeschke, Hermann, Dr., m. Ang., Essen — Jann-Berghaus-Str. 79  
 Jacob, Harald, Oberhausen — Mainstr. 5a  
 Junck, Kurt, m. Ang., Düsseldorf — Bogenstr. 12  
 Jung, Kurt, m. Ang., Wiesbaden — Ellernstr. 10  
 Jungheim, Wilhelm, m. Ang., Braunschweig — Rheinstr. 23  
 Jahn, Hans, m. Ang., Tübingen — Wiedaschstr. 22  
 Jerzombeck, Dieter, m. Ang., Herbern — Birkenweg 34  
 Klinskiak, Erika, Löhne — Frisiastr. 7  
 Keßler, Georg, Frankenthal — Haus Hellmuth  
 Körbi, Kläre, m. Ang., Lüdenscheid — Gartenstr. 53  
 Kubetzko, Ingeborg, m. Ang., Braunschweig — Südhoffstr. 2  
 Kettzer, Renate, m. Ang., Nürnberg — Poststr. 6  
 Klein, Erika, m. Ang., Sterup — Haus E. Weber  
 Kühl, Herbert, m. Ang., Vechta — Tollestr. 1  
 Knobloch, Hans-Peter, m. Ang., Meppen — Wilhelmstr. 11  
 Kösters, Franz, m. Ang., Jülich — Haus Waterkant  
 Kaller, Wilfried, Schwaikheim — Jann-Berghaus-Str. 83a  
 Kranz, Frieda, Ostrittrum — Südhoffstr. 19  
 Koch, Hans, Bochum — Poststr. 7  
 Klei, Brigitte, Bad Salzuflen — Luciusstr. 5  
 Klang, Roswitha, Bad Salzuflen — Luciusstr. 5

## Die Neuerscheinung: Im Urlaub lesen

# Der Weg der Entscheidung

JOY PACKER:

Joy Packer — nicht nur in Südafrika eine der beliebtesten Autorinnen, auch in Deutschland mit einer Gesamtauflage von 1,1 Millionen außergewöhnlich erfolgreich — erzählt hier die Geschichte von Joy, der jungen Frau eines südafrikanischen Farmers, und von dem dramatischen Konflikt zweier Männer um die Liebe dieser Frau.

298 Seiten 26,— DM

**BORNSCHEIN**  
STRANDSTRASSE

Kahla, Hans Jörg, Marl — Luciusstr. 23  
 Kühn, Martha, Langwedel — Haus Sonnenblick  
 Kronbein, Hans, Bünde — Friedrichstr. 36  
 Kätzler, Wilfried, m. Ang., Schwann — Oderstr. 6  
 Kalkuhl, Emmi, Nümbrecht — Haus Schöneweg  
 Kopp, Gerda, Dr., m. Ang., Mutlangen — Strandvilla Germania  
 Köchling, Anton, Dr., m. Ang., Münster —  
 Kalms, Peter, m. Ang., Bielefeld — aLngestr. 31  
 Kurrie, Eberhard, m. Ang., Korntal — Kluin, Südhoffstr.  
 Knapp, Elisabeth, m. Ang., Heidelbergl — Schmiedestr. 1a  
 Krenzel, Renate, Arnberg — Janusstr. 12  
 Koerfer, Herta, Rodenkirchen — An der Schanze 3  
 Konken, Edith, Schüttorf — Hotel Metropol  
 Koppe, Agnes, Dortmund — Kiefernweg 6  
 Klungenberg, Traute, Berlin — Kreuzstr. 8  
 Krug, Wolfgang, m. Ang., Bonn — Gartenstr. 33  
 Kasiske, Friedrich, m. Ang., Sprockhövel — An der Schanze 14  
 Keiderling, Karl, m. Ang., Hattingen — Wiedaschstr. 10a  
 Klinke, Friedrich-H., Altena — Haus Iderhoff  
 Kemmner, Frieda, Nettelstedt — Halemstr. 11  
 Karl, Hildtuaut, m. Ang., Würzburg — Gartenstr. 44  
 Koch, Ingelore, Hamburg — Kurhotel Kaiserhof  
 Korle, Karl, m. Ang., Dortmund — Strandvilla Eils  
 Klemann, Walter, Soest — Dinkelman, Luisenstr.  
 Krey, Alfred, m. Ang., Weimar — Städt. Krankenhaus  
 Kipp, Ilona, Lengerich — Marienstr. 16  
 Klases, Jochen, Emern — Nordhelmstr. 59a  
 Klikkenberg, Elvira, m. Ang., Rheydt — Pension Cäcilie  
 Kenter, Herta, Bad Kreuznach — Marienstr. 14  
 König, Franz, Dr., m. Ang., Nürnberg — Golf-Hotel  
 Kempf, Rolf-Rüdiger, m. Ang., Bad Nauheim — Elbestr. 4  
 Kraussolt, R.-O., Dr., m. Ang., Bremen — Gartenstr. 41  
 Klase, Max, Oswald, m. Ang., Bremen — Kaiserstr. 8  
 Kobs, Renate, m. Ang., Bremen — Luisenhof  
 Kotschate, Dieter, m. Ang., Osterwald — L. Pfeiffer  
 Krummenerl, Magdalene, Hagen — Haus Hubertus  
 Klüsener, Ingeborg, Düsseldorf — Strandvilla Eils  
 Klingenberg, Heinz, m. Ang., Essen — Haus Cassen Eils  
 Knothe, Manfred, Bissendorf — Haus Cornelius  
 Kleen, Annegret, Oldenburg — Halemstr. 11  
 Kühnstedt, Fritz, Braunschweig — Südhoffstr. 22  
 Keller, Maria, Fauendau — Haus Atlantis

Neu auf Norderney

# „Sir Henry“

DIE SPEISEGASTSTÄTTE

am Busbahnhof

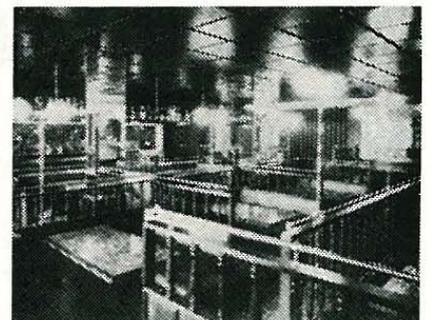
Telefon (04932) 3614

Lassen auch Sie sich überraschen von den gastronomischen Leistungen und von der behaglichen Atmosphäre im altenglischen Stil.

Wir servieren — erschwinglich für jeden Geldbeutel — Speisen und Getränke in reichhaltiger Auswahl!

Tägliche Öffnungszeiten: Winterhalbjahr 11.00 - 14.00 und ab 17.30 Uhr  
 übrige Jahreszeit 11.00 - 14.00 und ab 17.00 Uhr

Ganzjährig geöffnet!



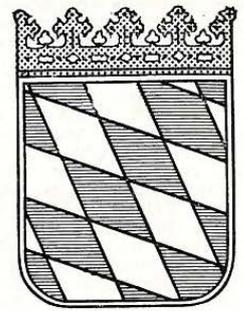
Im Ausschank die Biere vom Faß:  
**KROMBACHER** **DIEBELS ALT**  
**PILS**

... und abends in's

# „Alt-Bayern“

Heinrichstraße 9

Telefon (04932) 3605



**Spezialitätenküche** von 17.00 Uhr bis 2.00 Uhr morgens

**EIN BEGRIFF  
FÜR URGEMÜTLICHE GASTLICHKEIT !**

**Stimmungsmusik • Tanz • Schinken- und Haxengrill**

**Zum Dämmerstoppchen**

**Spezial-Bierausschank**

**trifft man sich wie immer in der BIERSTUBE „ZUR ALTEN SCHÄNKE“**

Lehnert, Rudolf, m. Ang., Gröbenzell — Wolff, Damenpfad  
 van Lengen, Otto, m. Ang., Cloppenburg — An der Schanze 13  
 Lademann, Egon-Werner, m. Ang., Essen — Winterstr. 3a  
 Lambert, Paul, Dr., m. Ang., Kirchen — Elbestr. 19  
 Laubrock, Maria, Coesfeld — Südhoffstr. 4  
 Lehnert, Heinz, m. Ang., Geiselbiellach — Wolff, Damenpfad  
 Lichtenberg, Jürgen, m. Ang., Brühl — Poststr. 1  
 Lampe, Ellen, Lohfelden — Jann-Berghaus-Str., Cassens  
 Leszczynski, H., Dr., m. Ang., Böhmenkirch — Hotel Metropol  
 Langenbrinck, Rudolf, m. Ang., Dorsten — Haus Köser  
 Limpert, Gert, m. Ang., Karlsruhe — Haus Herlyn  
 Ludwig, Karl-Heinz, m. Ang., Gütersloh — Am Fischerhafen 8  
 Lang, Hans, m. Ang., Sulzbach — Haus Janssen  
 Lentens, Beate, Trier — Haus Dr. Kibath  
 Lenhard, Günter, m. Ang., Bubenreuth — Marienstr. 12  
 Logermann, Hans, m. Ang., Borghorst — Knyphausenstr. 1  
 Lünen, Marie, Th., Bad Homburg — Haus Meeresstrand  
 Langeberg, Anni, m. Ang., Niefen — Birkenweg 22  
 Leber, Margarete, m. Ang., Rostrup — Jann-Berghaus-Str. 43  
 Lauhoff, Eugenie, Bochum — Maybachstr. 8  
 Landwehr, Ilse, Dr., m. Ang., Köln — Bismarckstr. 7  
 Leupold-Schaefer, Laura, Dr., m. nAg., Nettetal — Villa Fresena  
 Lohbeck, Hans, m. Ang., Mülheim — Damenpfad 16  
 Lübbersmann, Wilhelm, Dr., m. Ang., Münster — Kaiserhof  
 Lerche, Evelin, Berlin — Kreuzstr. 8  
 Listl, Gudrun, m. Ang., Heidelberg — Elbestr. 17a  
 Lumpe, Erna, Wuppertal — Gartenstr. 42  
 Lührs, Johanna, Hannover — Rheinstr. 29  
 Ludwig, Erika, Hillegossen — Knyphausenstr. 24a  
 Leicher, Albert, m. Ang., Ziegelhausen — Strandhotel Germania  
 Matthias, Margrit, Münster — Hotel-Pensioen Coordes  
 Mosel, Ingrid, m. Ang., Oldenburg — Latusek, An der Mühle  
 Miekamp, Hans-Jürgen, m. Ang., Bielefeld — Luisenstr. 26  
 Meier, Wera, m. Ang., Osnabrück — Damenpfad 19  
 Mohr, Hans, m. Ang., Selters — An der Mühle 8  
 Molitor, Klaus, m. Ang., Langenfeld — Haus Dina Theresia  
 Müller, Otto, m. Ang., Weismain — Luisenstr. 21  
 Müller, Klaus, m. Ang., Westbevern — Wilhelmstr. 10  
 Müller, Frithjof, Dr., m. Ang., Bemerode — Luisenstr. 27  
 Mecklenburg, Elisabeth, Essen — Damenpfad 24  
 Meyer, Otto, m. Ang., Alzenau — Wilhelmstr. 4  
 Meier, Christa, m. Ang., Hildesheim — Nordhelmstr. 6  
 Müller, Peter, m. Ang., Ippendorf — Südstr. 10  
 Müller, Rolf, m. Ang., Wutöschingen — Haus Mindermann  
 Meyer, Heinz, m. Ang., Sendenhorst — Langestr. 10  
 Müller, Hildegard, Bremervörde — Gartenstr. 41d  
 Modlich, Winfried, Dr., Münster — Marienstr. 16  
 Mann, Adolf, m. Ang., Hagen — Gartenstr. 58  
 Meier, Ursula, m. Ang., Bielefeld — Hochhaus A  
 Meyer-Niehof, Dorothee, Hannover — Stürenburg, Kampstr.  
 Marnet, Richard, m. Ang., Königstein — Südstr. 3  
 Mössner, Karl-Eugen, Dr., m. Ang., Hannover — Hotel Germania  
 Nickel, Ruth, Berlin — Benekestr. 52

Metzner, Richard, Dr., m. Ang., München — Hotel am Damenpf.  
 Noite, Michael, m. Ang., Düsseldorf — Moltkestr. 2  
 Niemeyer, Luise, m. Ang., Hille — Birkenweg 9  
 Neumann, Dieter, m. Ang., Berlin — Deichstr. 4  
 Neubert, Irmgard, Frankfurt — Tollestr. 5  
 Nühse, Hans, m. Ang., Dortmund — Haus Bettina  
 Nühse, Birgitte, Dortmund — Haus Annette  
 Nebelsiek, Alma, Hannover — Haus Waterkant  
 Neumann, Martha, m. Ang., Herzogenrath — Kreuzstr. 8  
 Nümberger, Babette, m. Ang., Oehsentr. — Karlstr. 6  
 Neubauer, Hans, m. Ang., Bechen — Luisenstr. 19  
 Nehring, Ilse, Detmold — Kirchstr. 8  
 Neujahr, Theodora, Lingen — Pension Viktoria  
 Nordmann, Hans, m. Ang., Oldenburg — Benekestr. 4  
 Otten, Ilse, Osnabrück — Haus Westend  
 Oberhauser, Christel, Neustadt — Im Gewerbegebiete 1  
 Odia, Felix, m. Ang., Frechen — Damenpfad 14  
 Orgel, Jakob, m. Ang., Barmstedt — Emsstr. 10  
 Obst, Gerhard, m. Ang., Obernkirchen — Im Gewerbegebiete 4  
 Oppel, Hans-Werner, Kaiserslautern — Südhoffstr. 25  
 Oldehaver, M., Buxtehude — Tollestr. 1  
 Pethmann, Heinrich, Essen — Winterstr. 20  
 Paulin, Margret, München — Luisenstr. 6  
 v. Perlandt, I., m. Ang., Bonn — Strandhotel Belvedere  
 Pippmann, Ingrid, Berlin — Haus Düro  
 Petri, Erika, m. Ang., Kassel — Winterstr. 25  
 Pollmann, Käthe, Kleve — Nordsee-Haus  
 Paetz, Meta, Bremerhaven — Kreuzstr. 8  
 Pütz, Heinz, m. Ang., Bornheim — Bruns Hotel  
 Peter, Oskar, m. Ang., Barnstorf — eBnekestr. 39  
 Pütthoff, H., Deilinghofen — Wiedaschstr. 6  
 Pietsch, Klaus-J., m. Ang., Neuenhaus — Gartenstr. 34  
 Pielage, Alfred, m. Ang., Lengerich — Seilerstr. 11  
 Paulsen, F., m. Ang., Bremervörde — Fuhrmann, Feldhausenstr.  
 Popken, Wiard, Dr., m. Ang., Hesel — Haus Westend  
 Pytlick, Jürgen, m. Ang., Osnabrück — Am Fischerhafen 19  
 Pracht, Maria, m. Ang., Wanne-Eickel — Heinrichstr. 11  
 Peikert, Hans-Dieter, m. Ang., Recklinghausen — Deichstr. 1  
 Przygoda, Gerharde-Maria, m. Ang., Haselbach — Mühlenstr. 14  
 Prisack, Karola, Eschweiler — Pension Kama  
 Pohlmann, Wilhelm, m. Ang., Düsseldorf — Hotel Friese  
 Palm, Parker, m. Ang., Benningen — Am Fischerhafen 3  
 Pott, Hugo, m. Ang., Wallenhorst — Luisenstr. 12  
 Prietzel, Gerda, Rodenkirchen — Waldweg 10  
 Porz, Christa, Gütersloh — Hotel Düsseldorfer Hof  
 Püschmann, Hans, Dr., m. Ang., Diessen — Hotel Metropol  
 Pfenning, Berthold, m. Ang., Kleinwallstadt — Hs. Meeresleucht.  
 Peper, Gerhard, m. Ang., Hamburg — Knyphausenstr. 22  
 Piepenstock, Hugo, m. Ang., Altana — Gartenstr. 14  
 Pfeifenberger, Werner, Dr., m. Ang., Münster Hs. Meeresstrand  
 Petz, Willi, m. Ang., Dortmund — Fischerstr. 6  
 Pflingsten, Heinrich, m. Ang., Hannover — Marienstr. 7  
 Petry, Erich, Idar-Oberstein — Haus Cornelius

## 大 10STASIENHAUS

L. und F. Ermisch oHG.

CHINA-

JAPAN-,

INDIENKUNST

1932 <sup>41</sup> JAHRE 1973

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos,  
Handarbeiten, Service, Schmuck

Ankauf von Antiquitäten

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY

Poststraße 2 - Telefon (04932) 2693

Privat: Jann-Berghaus-Straße 7

## Kennen Sie

unsere große Auswahl  
in- und ausländischer Parfümerien  
allererster Firmen

Beratung durch erste Fachkräfte

Wir haben 80jährige Erfahrung!

Das führende Fachgeschäft

*von Ohler*

Strandstraße am Weststrand und am Nordbad



# Café - Konditorei **FRÖHLE**

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik  
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß



**VELTINS**  
*Pilsener*

und  
**DORTMUNDER**  
**RITTER EXPORT**

Erstklassige  
Konditorei-Erzeugnisse

Eis - Gepflegtes Bier

# DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche  
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

**HAAKE - BECK - PILS**



**DORTMUNDER UNION BIER**

Qentmeier, Helmut, m. Ang., Duisburg — Wiedaschstr. 10b  
Quante, Hubert, m. Ang., Hamm — Hotel Friese  
Quell, Hans-Jörg, m. Ang., Bocholt — Luisenstr. 18  
Roskam, Eva, Berlin — Haus Cassen Eils  
Renner, Rudolf, m. Ang., Ammerbuch — Elbestr. 26  
Roebbers, Lene, m. Ang., Warlo — Haus Reichsadler  
Riechret, Egon, m. Ang., München — Haus Düro  
Riegert, Hannelore, Wuppertal — Strandvilla Feodora  
Recker, Doris, Aachen — Pension Viktoria  
Riemann, Jutta, Berlin — Friedrichstr. 34  
Retzal, Withold, Espelkamp — Luisenstr. 19  
Rohlf, Lisa, Neumünster — Halemstr. 11  
Reineke, Anneliese, m. Ang., Detmold — Nordhelmstr. 70  
Ricken, Wolfgang, m. Ang., Letmathe — Rheinstr. 37  
Rüßmann, H., m. Ang., Hamburg — Südstr. 8a  
Ristow, Siegfried, m. Ang., Köln — Strandvilla Eils  
Porps, Gerd, m. Ang., Söhrewald — Mainstr. 2  
Resse, Helmut, Dr., m. Ang., Iserlohn — Friedrichstr. 28  
Seidel, Helene, m. Ang., Berlin — Haus Silbermöwe  
Seeling, Otto, m. Ang., Wuppertal — Damenpfad 18  
Sibold, Karl, m. Ang., Düsseldorf — Haus Waterkant  
Sander, Ferdinand, m. Ang., Dortmund — Haus Daheim  
Sander, Ursula, m. Ang., Espelkamp — Carstens, Moltkestr.  
Sundermeier, Waltraud, Mennighüffen — Dorenbusch, Am Kap  
Schmidtchen, Alois, m. Ang., Bonn — Kreuzstr. 8  
Schwerbel, Karl, Oldenburg — Norddeich  
Schroeder, Brigitta, Celle — Haus Hellmuth  
Schönenbrücher, Heinz, m. Ang., Gelsenkirchen — Südstr. 7  
Schäfers, Helene, Hamburg — Knyphausenstr. 2  
Schleu, Gertrud, Hagen — Haus Sonnenblick  
Schuffert, Martha, Wuppertal — Kurhotel Kaiserhof  
Schulte, Friedel, m. Ang., Emlichheim — Pension Irma  
Schnetgöke, Gerda, m. Ang., Bevergern — Schulzenstr. 28  
Schmidt, Adele, Lüdenscheid — Haus Meyerdrees  
Sauer, Erwin, m. Ang., Lintorf — Nordhelmstr. 20  
Stadler, Franz, m. Ang., Eckental — Am Schirrhof 5  
Sannger, Martin, m. Ang., Gronau — Haus Gerdes  
Spiekermann, Liesel, m. Ang., Dortmund — Waldweg 10  
Stregel, H. J., m. Ang., Krefeld — Nordhelmstr. 50  
Sixt, Helmut, m. Ang., Hegnach — Poststr. 6  
Stenvers, Agnes, Münster — Haus Insulaner  
Sebus, Rolf, m. Ang., Köln — Strandvilla Lührs  
Schulze, Frieda, Aachen — Pension Leichte Brise  
Schröder, Margarete, m. Ang., Bad Oeynhausen — Winterstr. 5  
Sauer, Otto, m. Ang., Großlangheim — Tannenstr. 3  
Scheidt, Karl, m. Ang., Hilden — Winterstr. 11  
Schneider, Christel, Leverkusen — Maybachstr. 35  
Schnüring, Heinz, m. Ang., Mülheim — Frisiastr. 20  
Schulz, Gerda, Münster — An der Schanze 5  
Stötefalke, Rolf, m. Ang., Heepen — Birkenweg 3  
Schunf, Oskar, Dr., m. Ang., Hagen — Friedrichstr. 17  
Steinkamp, August, m. Ang., Minden — Damenpfad 5  
Schwakenberg, Erna, Kamen — Haus Cornelius  
Stuhr, Hans-W., m. Ang., Aschaffenburg — Knyphausenstr. 24a  
Sombrowski, Otto, Hagen — Nordhelmstr. 72  
Schulz, Agnes, Havixbeck — Jann-Berghaus-Str. 44  
Salmon, Christel, Thedinghausen — Bruns Hotel  
Schwerdtfeger, Walter, m. Ang., Bad Harzburg — Roonstr. 9  
Schmidt, Christa, Löhne — Frisiastr. 7  
Schnieders, Helga, m. Ang., Berlin — Janusstr. 12  
Schubert, Alfred, m. Ang., Winsen — Porschke  
Schwarz, E., (7331) F. — Luisenstr. 32  
Schäfers, Falk-Immo, Berlin — Marienheim  
Schumacher, Martha, m. Ang., Ebingen — Wiedaschstr. 10b  
Schotte, Fritz, m. Ang., Wuppertal — Haus Sonnenblick  
Springborn, Käthe, Bad Salzungen — Kirchstr. 8  
Steinbach, Hildegard, Osterode — Luisenhof

Stenderk, Else, Dr., m. Ang., Erkelenz — Hotel am Weststrand  
Stille, Margot, m. Ang., Bremen — Haus Sylvia  
Staufenbiel, Horst, m. Ang., Hannover — Elbestr. 13a  
Striethorst, Anton, Bremen — Südstr. 25  
Schemionek, Gerlinde, Altena — Benekestr. 2  
Schatka, Hans, m. Ang., Marl — Luciusstr. 9  
Spooren, Agnes, m. Ang., Laer — Kurhotel Kaiserhof  
Stock, Werner, m. Ang., Braunschweig — Haus Kama  
Schebek, Ilse, m. Ang., Kassel — Haus Bogena  
Schneider, Siegfried, Oberhausen — Mainstr. 5a  
Stertzig, Manfred, m. Ang., Lehrte — Haus Nordstrand  
Stahr, Horst, m. Ang., Berlin — Heinrichstr. 3  
Steinbach, Liselotte, Warendorf — aus Elfriede  
Steinert, Wolfgang, m. Ang., München — Kreuzstr. 14  
Stork, Lothar, Westbevern — Jann-Berghaus-Str. 8a  
Stracker, Werner, m. Ang., Stuttgart — Damenpfad 11  
Toepfer, Gerhard, m. Ang., Siegen — Oederstr. 3  
Trumm, Ruth, Celle — Am Wasserturm 18  
Tümmel, Otto, m. Ang., Fellbach — Gartenstr. 9  
Theile, Regina, m. Ang., Recklinghausen — Hochhaus A  
Thal, Margarete, Dortmund — Kurhotel Norderney  
Teichmann, Norbert, m. Ang., Hamm — Ellernstr. 13  
Thiemann, Adolf, Rheine — Haus Annette  
Trautmann, Eberhard, m. Ang., Stuttgart — Rheinstr. 3  
Thiele, Kurt, m. Ang., Dortmund — Fischerstr. 6  
Thiele, Hans, Dr., m. Ang., Dortmund — Villa Erika  
Tamme, Elisabeth, m. Ang., Essen — Haus Erika  
Türk, Gertrud, Köln — Hotel Pique  
Utecht, Elfriede, m. Ang., Wunstorf — Südstr. 19  
Umkel, Marianne, m. Ang., Saerbeck — Kampstr. 9  
Unlauf, M., Oldenburg — Südhoffstr. 19  
Ullrich, Reinhold, m. Ang., Alzenau — Deichstr. 1  
Veltum, Heinrich, m. Ang., Waldeck-S. — Südstr. 28  
Vogel, Bernhard, m. Ang., Münster — Gartenstr. 12  
Vogel, Christa, Frankfurt — Haus Hagedorn  
Vorbusch, Knut, m. Ang., Lage — Damenpfad 8  
Veit, Günter, m. Ang., Siegen — Haus Düro  
Vogt, Cäcilie, Köln — Winterstr. 19  
Wilhelm, Ernst, m. Ang., Kassel — Haus Iderhoff  
Wirthsmann, K. Heinz, m. Ang., Nachrodt — Pens. Leichte Brise  
Winkelmann, Kurt, m. Ang., Essen — Nordhelmstr. 28  
Walter, Burkhard, m. Ang., Bückeburg — Luisenstr. 19  
Wüstefeld, Adalbert, m. Ang., Sulingen — Moltkestr. 11  
Warsen, Günter, m. Ang., Emlichheim — Haus Morgensonne  
Wöbse, Jörn, Bremen — Rheinstr. 3  
Wünsch, Paula, Frankfurt — Haus Waterkant  
Wenking, Joachim, Dortmund — Kurhotel Kaiserhof  
Weber, Fritz, m. Ang., Neckartenzlingen — Saathoff, Südhoffstr.  
Wolf, Christel, Bassum — Südhoffstr. 9  
Wilen, Werner, m. Ang., Münster — Gartenstr. 52  
Wagner, Elsa, Berlin — Kirchstr. 1  
Wrede, Alexander, m. Ang., Mascherode — Haus Seestern  
Wessel, Walter, m. Ang., Wetter — Pension Viktoria  
Wangler, Karola, Hannover — Kaiserstr. 2  
Willecke, Arthur, m. Ang., Kaltenweide — Am Fischerhafen 17  
Zimmermann, Eleonore, München — Jann-Berghaus-Str. 69  
Zernikow, Ewald, m. Ang., Berlin — Rheinstr. 18  
Zeller, Erna, m. Ang., Zeven — Pension Viktoria  
Zeiger, Else, Neuß — Luisenstr. 21

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe  
des „Badekurier“, die am 25. August 1973 erscheint.

Alle Namensangaben erfolgen nach bestem Wissen und Gewissen. Eine Gewähr für die Richtigkeit der Namen und ihre Wiedergabe kann jedoch nicht übernommen werden. Insbesondere ist auch jede pressegesetzliche Haftung auf dem Gebiet ausgeschlossen.

## HOTEL - PENSION ABEGG

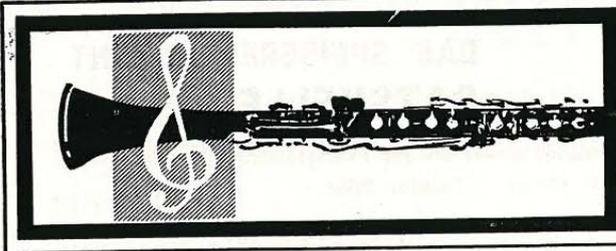
Inh. Herbert Bionn Telefon (04932) 2124  
Knyphausenstraße 26 (Nähe Stadtdenkmal)  
**GUTBÜRGERLICHER MITTAGSTISCH**  
Ein- und Mehrbettzimmer mit fließd. Wasser warm und kalt  
Zentralheizung - Etageduschen  
Drei Minuten vom Strand entfernt

Ich habe die **MASSAGE-PRAXIS ERICH ADLER**,  
Langestraße 19, bis auf weiteres übernommen.

## Winfried Alexander

Staatl. gepr. Masseur und Med. Bademeister

**Spezial-Massagen**  
für Migräne-, Ischias- und Bandscheiben-Beschwerden



# Konzerte

Es konzertiert das Göttinger Symphonie-Orchester (Staatliches Kurorchester)

Dirigenten GMD Andreas Lukácsy und Erich Mewes

Änderungen vorbehalten

## Sonnabend, den 18. August 1973

### 9.30 Uhr: VOLKSLIED UND MUSICAL

Ouvertüre „Freut Euch des Lebens“ . Kochmann  
 Das deutsche Volkslied ..... Kudritzki  
 Schwäbische Rhapsodie ..... Kaempfert  
 Am Brünnele, Variationen ..... Zimmer  
 Wyoming Serenade ..... Mielenz  
 Aus dem Musical „Anni get your gun“ .. Berlin  
 American Cocktail ..... Reisinger

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

Lustspiel-Ouvertüre ..... Keler-Bela  
 Wir spielen Will Meisel ..... Meisel  
 Sommerabend am Berg ..... Mareczek  
 Rosemarie, Paraphrase ..... Weninger  
 Manuela, Suite ..... Crucius  
 Mit Musik von W. Bochmann ..... Bochmann  
 Regimentskameraden, Marsch ..... Richter

### 20.15 Uhr: WUNSCHKONZERT

Musikalische Wünsche bitten wir bis 16.00 Uhr  
 schriftlich an der Kurhauspforte abzugeben.  
 Symphonien und Schlagerwünsche  
 werden nicht berücksichtigt

## Sonntag, den 19. August 1973

### 11.15 Uhr: FESTLICHES KONZERT AM SONNTAGVORMITTAG

Ausführende:  
**Das Göttinger Symphonie-Orchester**  
 Dirigent: **GMD Andreas Lukácsy**

Franz Schubert:  
 Symphonie Nr. 8 (Unvollendete) h-moll  
 Georges Bizet: „L'Arlésienne“ 1. Suite  
 Edward Elgar:  
 Pomp and Circumstance op. 39  
 Marsch Nr. 1 D-Dur

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

Programm nach Ansage

### 20.15 Uhr: AUS OPERETTE UND MUSICAL

Ouvertüre zu „Der Bettelstudent“ .... Millöcker  
 Melodien aus „Das Land des Lächelns“ .. Lehar  
 „Schenkt man sich Rosen in Tirol“  
 aus „Der Vogelhändler“ ..... Zeller  
 Walzer aus „Gräfin Mariza“ ..... Kalman  
 Aus „Kiss me Kate“ ..... Porter  
 Aus „West Side Story“ ..... Bernstein  
 Aus „My fair Lady“ ..... Loewe

## Montag, den 20. August 1973

### 9.30 Uhr: HEITERKEIT UND FRÖHLICHKEIT

Ouvertüre zu „Der Wildschütz“ ..... Lortzing  
 Musik aus „Martha“ ..... Flotow

Volksszene aus „Der Evangelimann“ .... Kienzl  
 Heitere Ouvertüre ..... Prigo  
 Fröhliche Pfalz, Marsch ..... Gruss  
 Immer heiter mit Hans Lang ..... Lang  
 Mit fröhlichem Spiel, Marsch ..... Kallies

### 11.15 Uhr: ÖFFENTLICHE PROBE

des Göttinger Symphonie-Orchesters  
 im Kurhaus

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

Programm nach Ansage

### 20.15 Uhr: AUFFORDERUNG ZUM TANZ

Aufforderung zum Tanz ..... Weber  
 Reigen seliger Geister  
 aus „Orpheus und Eurydike“ ..... Gluck  
 Ballettmusik aus „Coppélia“ ..... Delibes  
 Polonaise aus „Eugen Onegin“ .. Tschaikowsky  
 Ouvertüre zu „Der Opernball“ ..... Heuberger  
 Heut spielt der Ziehler ..... Ziehler  
 An der schönen blauen Donau ..... Strauß

## Dienstag, den 21. August 1973 ORCHESTERFREIER TAG

## Mittwoch, den 22. August 1973

### 9.30 Uhr: STÄNDCHEN AM MORGEN

Die ideale Geliebte, Ouvertüre ..... Winkler  
 Ständchen ..... Heykens  
 Melodien aus  
 „Hochzeitsnacht im Paradies“ .... Schröder  
 Traummelodien, Walzer ..... Richartz  
 Ständchen im Laubengang ..... Fischer  
 Operetten-Parade ..... Wiedenfeld  
 Auf leichten Füßen, Marsch ..... Pörschmann

### 11.15 Uhr: ÖFFENTLICHE PROBE

des Göttinger Symphonie-Orchesters  
 im Kurhaus

20.30 Uhr im Großen Saal des Staatlichen Kurhauses

## ACHTES SYMPHONIE-KONZERT

Ausführende:

**Das Göttinger Symphonie-Orchester**

Solist:

**Peter Zeugin** (Schweiz), Klavier

Dirigent: **GMD Andreas Lukácsy**

Ludwig van Beethoven:

Konzert für Klavier und Orchester Nr. 3  
 c-moll, op. 37

Peter Iljitsch Tschaikowsky:  
 Symphonie Nr. 5 e-moll, op. 64

## Funk-Taxen REINKE

Inh. Rita Manseck - Norderney, Kirchstraße 6

**Telefon 4 33**

Wie immer **SCHNELL - REELL - BEQUEM**



Ganzjährig geöffnet  
 Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche  
 Gemütliche Aufenthaltsräume

# Hotel Seehof

Goebenstraße 2  
 Telefon 2323

H. Stoltenberg

gegenüber der  
 Kath. Kirche  
 „Stella maris“

## Mittag- und Abendtisch

reichhaltig - preiswert

Unsere Speisenauswahl bietet:

**FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL**  
**EINTOPFGERICHTE - KINDERTELLER**

außerdem täglich frisch:

**NORDSEESCHOLLE - SEEZUNGE - HUMMER**

Tischzeiten tägl. von 11.00 - 14.00 und von 18.00 - 21.00 Uhr

**Diätküche**

**MEISTERBETRIEB**

### Donnerstag, den 23. August 1973

#### 9.30 Uhr: TREFFPUNKT WIEN

Ouvertüre „Treffpunkt Wien“ ..... Fischer  
 Wien singt ..... Reisinger  
 Weana Madln, Walzer ..... Ziehrer  
 Wiener Aquarell ..... Rixner  
 Melodien aus „Ein Walzertraum“ ..... Straus  
 Wien bleibt Wien, Marsch ..... Schrammel

#### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

Programm nach Ansage

#### 20.15 Uhr: SLAWISCHE IMPRESSIONEN

Leitung: K. HEUSLER  
 Ouvertüre zu „Ruslan und Ludmilla“ .... Glinka  
 Eine Steppenskizze ..... Borodin  
 Musik aus „Boris Godounow“ ..... Mussorgsky  
 Ouvertüre zu „Die verkaufte Braut“ .. Smetana  
 Slawische Tänze ..... Dvorak  
 Die Moldau ..... Smetana

### Freitag, den 24. August 1973

#### 9.30 Uhr: AUS FRANZÖSISCHEN UND ÖSTERREICHISCHEN OPERN

Ouvertüre zu  
 „Das Glöckchen des Eremiten“ .... Maillart  
 Musik aus „Die Perlenfischer“ ..... Bizet  
 Krönungsmarsch aus „Der Prophet“ Meyerbeer  
 Accelerationen, Walzer ..... Strauß  
 Millöcker-Melodien ..... Millöcker  
 Vorspiel zu „Eva“ ..... Lehár

#### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

Programm nach Ansage

#### 20.15 Uhr: ERKENNEN SIE DIE MELODIE?

Ein musikalischer Test für die Konzertbesucher

### Sonnabend, den 25. August 1973

#### 9.30 Uhr: TÄNZERISCHE MUSIK

Ballettmusik aus „Rosamunde“ ..... Schubert  
 Aus dem „Schwanensee“-Ballett Tschaikowsky  
 Ballettmusik aus „Undine“ ..... Lortzing  
 Hofballtänze ..... Lanner  
 Pizzicato-Polka ..... Strauß  
 Melodien aus „Die Puppenfee“ ..... Bayer

#### 20.30 Uhr: FREUNDE, DAS LEBEN IST LEBENSWERT

Eine 90-Minuten-Non-Stop-Show aus Operette  
 und Musical

Mitwirkende: Gudrun Gregori (Sopran),  
 Manfred Niemann (Tenor),  
 Prof. Otto Hans Böhm (Conférence),  
 das Göttinger Symphonie-Orchester  
 Dirigent: Kapellmeister Erich Mewes

### Sonntag, den 26. August 1973

#### 11.15 Uhr: FESTLICHES KONZERT AM SONNTAGVORMITTAG

Ausführende:  
 Das Göttinger Symphonie-Orchester  
 Dirigent: GMD Andreas Lukácsy

Ludwig van Beethoven:  
 Symphonie Nr. 8 F-Dur, op. 93  
 Georges Bizet:  
 „L'Arlésienne“ - 2. Suite

## FILM PROGRAMME

„filmstudio“ im KURTHEATER

Anfangszeiten täglich 16.00 und 20.15 Uhr  
 Vorbestellungen Ruf 628

Freitag, den 17. August, und Sonnabend, den 18. August: **Der Stoff, aus dem die Träume sind** (Wertvoll). — Sonntag, den 19. August, und Montag, den 20. August: **Vier Fäuste für ein Halleluja**. — Mittwoch, den 22. August — „Der Filmkunsttag“ —: **Tanz der Vampire** (Wertvoll). — Freitag, den 24. August, und Sonnabend, den 25. August: **Ludwig II.** (Besonders wertvoll).  
 In **Jugendvorstellung um 14.00 Uhr**: Mittwoch den 22. August: **Götter des Humors**.  
 In **Spätvorstellungen um 22.30 Uhr**: Sonntag, den 19. August, und Montag, den 20. August: **Der Todesschrei der Hexen**.

## Strandkonditorei Cornelius

am Nordbadestrand direkt am Meer

Die große Seeterrasse  
 mit herrlichem Fernblick auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Mittagstisch täglich von 11.00 bis 14.00 Uhr

Im Ausschank

**JEVER**  
**PISENER**

GERMANIA  
**pils**  
**2000**

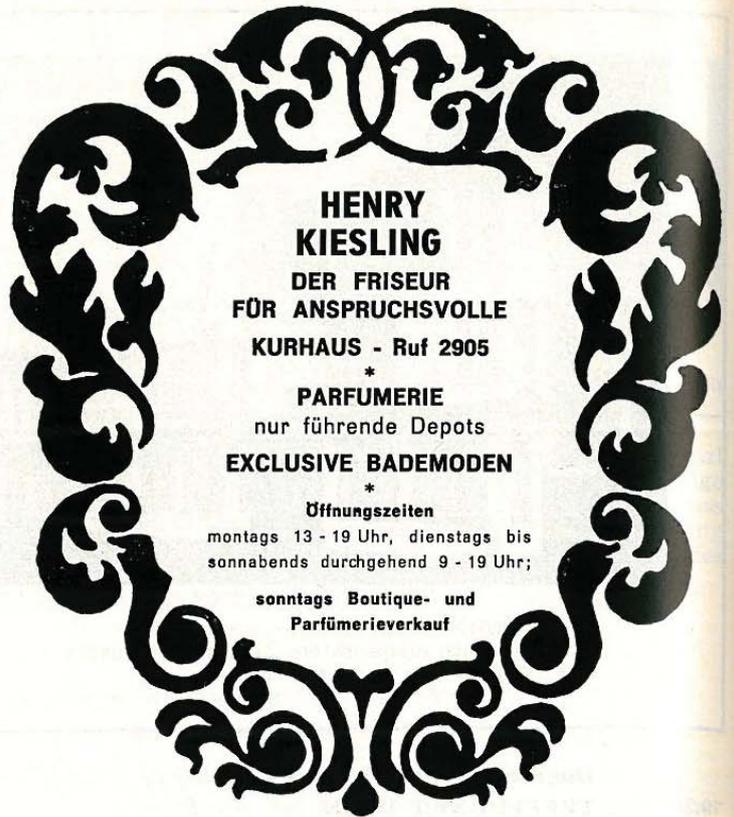
Telefon 674

In Belgien sagt man...



*Vite un Bit....*  
und meint das edle **Bitburger Pils**  
aus der Bierstadt Bitburg/Eifel

Vom Faß in den Gaststätten  
„**SEEHUND**“ und „**GOODE WIND**“



**HENRY KIESLING**  
**DER FRISEUR**  
**FÜR ANSPRUCHSVOLLE**  
**KURHAUS - Ruf 2905**  
\*  
**PARFUMERIE**  
nur führende Depots  
**EXCLUSIVE BADEMODEN**  
\*  
**Öffnungszeiten**  
montags 13 - 19 Uhr, dienstags bis  
sonnabends durchgehend 9 - 19 Uhr;  
sonntags Boutique- und  
Parfümerieverkauf

### Gästehaus Hilde

Benekestr. 50 H. und E. Visser Tel. (04932) 2101  
Ruhige Lage - Behagliche Zimmer und Aufenthaltsraum  
Etagendusche

2 Ferienwohnungen für zwei bis drei Personen  
Vom 1. 11. bis 27. 12. Betriebsruhe  
Informieren Sie sich unverbindlich!

### Lotto - Toto

### Annahmeschluß: Donnerstags

Friedrichstraße 17  
Nähe Denkmal

Winterstraße 14  
Ecke J.-Berghaus-Straße



## KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

empfiehlt seine gastronomischen Spitzenbetriebe

### *Kaiserhof- Keller*

#### Tanz und Unterhaltung

In einem gepflegten Restaurant  
und einer gemütlichen Bier-Bar  
finden Sie vom Eintopf bis zum Hummer,  
bei Faßbier oder Champagner  
alles, was Magen und Geldbeutel erlauben

### *Die Muschel*



#### Tanz-, Diskothek-, Cocktail-Stube

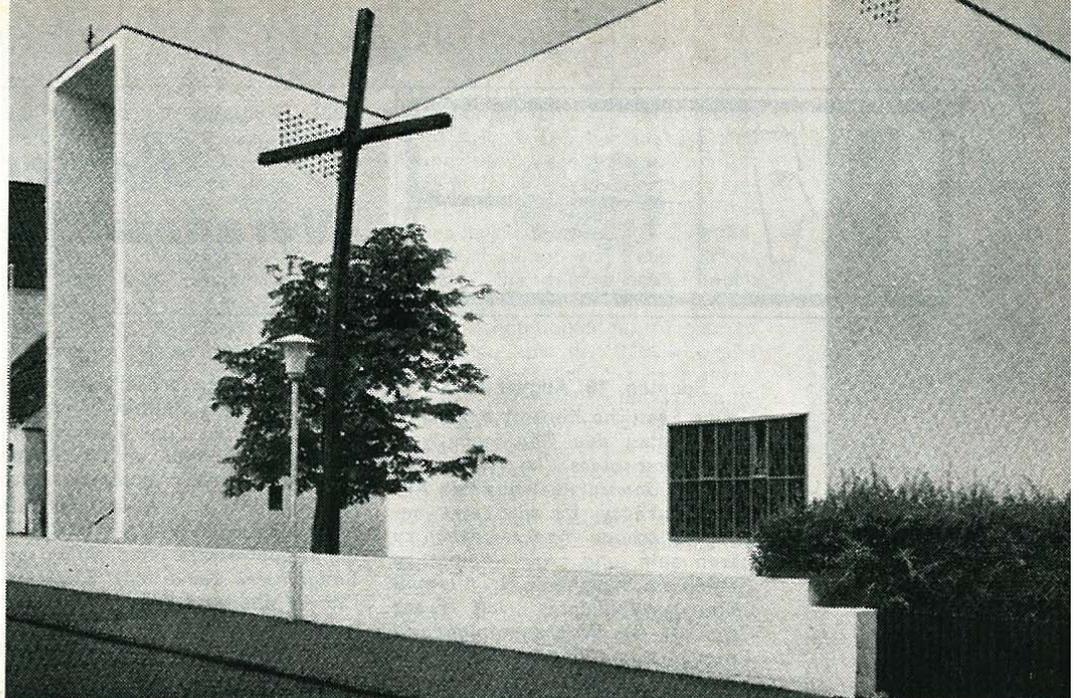
Kennen Sie es schon?  
Das neue elegante Nachtlokal im „Kaiserhof“?

Speisen à la carte aus der Bar-Küche  
bis 2.00 Uhr morgens

## KURSELSORGE

(Fortsetzung von Seite 4)

Das ewige Licht, das im Sommer 1885 von der zur Kur weilenden 22jährigen Maria Droste zu Vischering, der späteren Schwester Maria vom göttlichen Herzen Jesu, die im Jahre 1899 im Rufe der Heiligkeit gestorben ist, angezündet worden war, sollte noch nicht ununterbrochen brennen. Es hielt sich zunächst nur während der Sommermonate ein katholischer Priester auf Norderney auf. Erst die Ansiedlung einiger Katholiken auf der Insel und die Beschäftigung vieler auswärtiger Arbeiter aus dem katholischen Emsland in den Jahren 1908 und 1909 bewirkte, daß ein ständiger Geistlicher auf Norderney zum 1. Januar 1909 angestellt wurde. Es war der Pastor Hermann Rothlübbers. Weil er im Winter mit der Wohnung Schwierigkeiten hatte, baute man der Kirche im Jahre 1912 ein



Pfarrhaus an. In diese Zeit fallen auch die sogenannten „Strandburgen-Gespräche“, in denen sich die katholischen Kurgäste zu geistlichen Unterhaltungs- und Diskussionsrunden trafen.

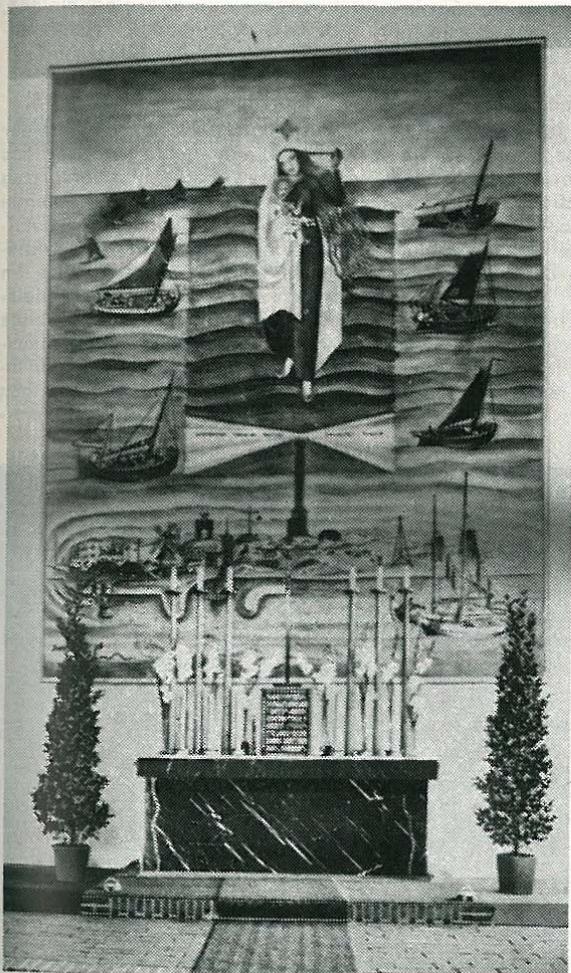
Durch die weitere Zunahme der einheimischen Katholiken und die ganzjährige Betreuung der katholischen Kinder in den Heimen wurde die Insel im Jahre 1923 vom Pfarrverband Norden, wozu sie bis dahin als Kapellengemeinde gehörte, getrennt und zu einer selbständigen Kuratiegemeinde erhoben. Eine sogenannte staatliche Pfarrei, bei der die Besoldung vom Staat erfolgt, ist diese Insel-einrichtung nicht. Sie ist nach wie vor auf fremde Hilfe und in besonderer Weise auf die Mildtätigkeit der Kurgäste angewiesen.

Das rasche Aufblühen des Badeortes und das schnelle Anwachsen der Kinderheime in den Jahren nach der Inflation machten dennoch den Bau einer zweiten katholischen Kirche auf Norderney not-

Die im Jahre 1931 speziell für die seelsorgerische Betreuung der katholischen Inselgäste erbaute Kurkirche „Stella maris“ in der Goebenstraße

wendig, sollte die weitere fruchtbringende kurseelsorgerische Betreuung der Inselgäste aus Raumgründen nicht in Frage gestellt werden. Dieses neue Inselgotteshaus in der Goebenstraße wurde eigens für die Kurgäste als Sommerkirche geschaffen und im Frühjahr 1931 als Kurkirche „Stella maris“ benediziert. Der Kölner Kirchenbaumeister Professor Dominikus Böhm entwarf das Haus als einen schlichten zweckdienlichen Gottesraum, verzichtete auf jede Ornamentik und brach mit der herkömmlichen Art des Kirchenbaues. Die innere Gestaltung und Ausstattung, die Altarwand mit dem riesigen Gemälde der Gottesmutter, dem Meeresstern, dem die Kirche geweiht ist, zog und zieht auch heute noch jeden Besucher in ihren Bann. Keine Treppen führen in die Kirche „Stella maris“ hinein, sondern die roten Klinkersteine symbolisieren die Inselstraßen, die durch das Kirchenportal führen. Auf ihnen fanden in den letzten vierzig Jahren mehr als eine Million Menschen ihren Weg in die Kurkirche.

Wird fortgesetzt  
in der nächsten Ausgabe  
des BADEKURIER

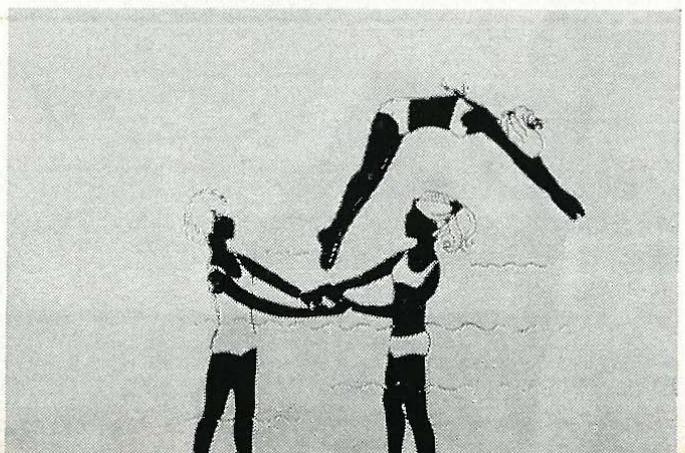


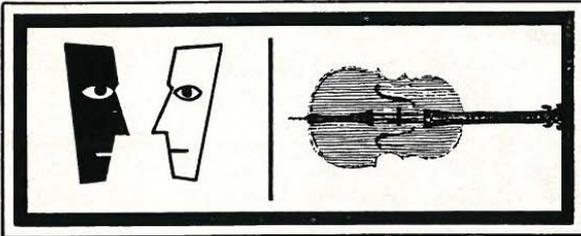
Links: Das Altarbild des 1889 in Arnswalde geborenen Malers und Künstlers Richard Seewald stellt die Gottesmutter über die Wogen des Meeres wandelnd als zentrale Gestalt der Kirche dar. Ihr zu Füßen die Strahlenbündel des Leuchtturms mit der Inschrift „Laetentur insulae multae exsultat terra“ („Es mögen sich viele Inseln freuen, es jauchze auf die Erde“).

## Spielen am Strande

### Der fliegende Frosch

Wie aus der Illustration ersichtlich, haben sich zwei Partner so an den Händen und Unterarmen gefaßt, daß eine Art Plattform gebildet wird. Auf diese Plattform steigt nun der Frosch und wird von hier aus mit kräftiger Unterstützung der Untermänner hochgeschleudert. Er saust dann von dem improvisierten Sprungbrett kopfüber ins nasse Element. Natürlich wechseln die Spieler öfter ihre Plätze.





## Norderneyer Veranstaltungs-Vorschau

### Sonntag, 19. August 1973

Das Festliche Konzert am Sonntagvormittag des Göttinger Symphonie-Orchesters im Kurgarten dirigiert Generalmusikdirektor Andreas Lukácsy. Es wird eine besonders schöne Werksauswahl zu hören sein, und zwar erklingt zu Beginn die Symphonie Nr. 8 h-moll „Die Unvollendete“ von Franz Schubert. Die Programmfolge wird fortgesetzt mit der „L'Arlésienne-Suite“ Nr. 1 von Georges Bizet. Zum Abschluß wird man die äußerst seltene Wiedergabe des ersten Marsches aus „Pomp and Circumstance“ op. 36 des englischen Komponisten Edward Elgar, der von 1857 bis 1934 lebte, hören können. Elgar empfing seine kompositorischen Anregungen von Verdi, Wagner, Liszt, Strauß und Debussy. Gleichzeitig bezog er sich aber auch auf die altenglische Tradition und entwickelte einen typisch angelsächsischen Stil mit vielen eigenen Impulsen, die seiner Musik farbenprächtige Klangbilder geben.

„Ein Abend mit dem Karl-Heinz Steinfeld-Chor“ heißt die heutige Kurhaus-Veranstaltung, mit der sich den Besuchern eine Chorshow

**Der Karl-Heinz  
Steinfeld-Chor**

der Extraklasse präsentiert. Karl-Heinz Steinfeld stellt seinen durch zahlreiche Funk- und Fernsehsendungen bekannten und beliebten Unterhaltungschor nunmehr auch auf Norderney vor. Man muß sie einfach gesehen und gehört haben, die sympathischen Sängerinnen und Sänger des Karl-Heinz Steinfeld-Chores aus dem Schwarzwald, die zum ersten Male zur Insel anreisen. „Chef“ Karl-Heinz Steinfeld gründete seinen Chor im Jahre 1967. Seit dieser Zeit haben die fleißigen Sängerinnen und Sänger mehr als 250 Gastspiele im In- und Ausland gegeben mit großem Erfolg; darunter Länder wie Italien, Israel, Belgien, Holland, Spanien, Frankreich und die Schweiz. Im nächsten Jahr ist eine Tournee durch Amerika geplant. Das Repertoire des Chores reicht über Schlager, internationale Folklore bis hin zum Musical und der Operette. Bereits drei Langspielplatten sind auf dem deutschen Markt erschienen. Fast jedes Wochenende stehen sie irgendwo auf einer Bühne und begeistern ihr Publikum mit ihrer frischen, natürlichen Art so, wie man es heute im Showgeschäft gar nicht mehr ge-

wohnt ist. Alle Mitwirkenden sind Amateure und betreiben ihr schönes Hobby in ihrer Freizeit unter großen physischen Belastungen, denn nach einem achtstündigen Arbeitstag noch kilometerweit mit dem Bus zu fahren und dann noch zwei Stunden auf der Bühne zu stehen, erfordert schon einiges an Idealismus. Aber alle betreiben sie ihr Hobby gerne und zeigen in ihrer Show das Beste, was sie aus sich herausholen können. Fast jeder Sänger ist ein Solist. Der Abend mit dem Karl-Heinz Steinfeld-Chor verspricht also einiges, was Spannung und Freude anbetrifft.

### Montag, 20. August 1973

Jörg Trobitzsch, ein Meister der Kamera, hält heute im Kurhaus den letzten Farblichtbildervortrag seiner diesjährigen, vier Abende umfassenden insularen Veranstaltungsreihe. Trobitzsch ist Arktisexperte und lebte viele Jahre im hohen Norden. So war er beispielsweise vor wenigen Monaten Zeuge des dramatischen Vulkanausbruches auf den Westmänner-Inseln. Das Thema des jetzigen Farbdia-Vortrages lautet: „Island -



Insel aus Feuer und Wasser". Wie schon bei seinen vorherigen, sehr gut besuchten Veranstaltungen, fließt auch der Reinerlös dieses Abends wieder der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger zu.

#### **Dienstag, 21. August 1973**

„Sang und Klang von der Waterkant“ heißt die heutige Abendveranstaltung des Kurhauses. Ihr Titel gibt bereits Aufschluß über den Charakter der Darbietungen. In Lied und Tanz, in ernster Rezitation und heiterer niederdeutscher Plauderei entsteht vor den Augen der Besucher u. a. auch einmal das Norderney, als es ein Seefahrer- und Fischerdorf war. Damals war praktisch jeder Tag, an dem die Männer der Insel heil und gesund von See heimkamen, ein Glückstag, und man wußte deshalb auf Norderney durchaus seine frohen Feste zu feiern. Gestaltet wird der Abend von der Spiel- und Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins. Zum „Klang von der Waterkant“ gehört jedoch auch Instrumentalmusik. Sie wird geboten von der insularen Bläservereinigung mit einer Folge niederdeutscher Volksmusiken.

Heute abend bringt die Landesbühne Niedersachsen Nord im Kurtheater die dritte Premiere ihrer diesjährigen Sommerspielzeit mit der Komödie „Was ist an Tolen so sexy?“ von Ann Jellicoe. Drei junge Männer leben zusammen in ihrer Londoner Junggesellenwirtschaft. Tolen hält sich für ungeheuer sexy und kann jedes Mädchen herumkriegen, Tom malt alles, was ihm unter die Finger kommt, mit weißer Farbe an und

denkt nicht an Mädchen, Collin kann kein Mädchen herumkriegen und denkt den ganzen Tag darüber nach, woran das liegt. Zufällig platzt in diese Männerwirtschaft die unerfahrene Nancy aus der Provinz. Tolen kann ihr auf die Dauer nicht imponieren, und Colin entdeckt auf einmal, daß es ganz einfach ist, Nancy herumzukriegen. Eine amüsante, turbulente Komödie um die Selbstverwirklichung eines jungen Mannes.

#### **Mittwoch, 22. August 1973**

Mit dem Schweizer Pianisten Peter Zeugin stellt sich in diesem Konzertsommer am heutigen Abend im Kurhaus im Rahmen des achten Symphonie-Konzertes der Göttinger Symphoniker unter der Leitung von Generalmusikdirektor Andreas Lukácsy ein weiterer internationaler Solist erstmals auf Norderney vor. Der Künstler, der auf der Insel mit dem dritten Klavierkonzert c-moll von Beethoven debütierte, wurde in Basel geboren und studierte nach der Matura an der dortigen Musikakademie. Innerhalb kürzester Zeit erwarb er sich das Konzertdiplom und begab sich anschließend nach Paris zu Alfred Cortot. Später setzte er seine Studien bei Edwin Fischer in Luzern und bei Professor Pichier in Wien fort. Seitdem konzertiert Peter Zeugin in allen bedeutenden Städten Europas und seit 1969 auch in den USA. Zu einem glanzvollen Erfolg wurde dabei sein erstes Auftreten in der „Philharmoni Hall“ in New York. Bedeutende Orchester, wie die „New Jersey Philharmonic“, die Rotterdamer Philharmonie, das Zürcher Tonhalle-Orchester oder das Dänische

Staatsorchester, haben diesen feinsinnigen Künstler als Solisten immer wieder eingeladen. Zum Abschluß des Konzertes erklingt unter dem Taktstock von GMD Andreas Lukácsy die fünfte Sinfonie Nr. 5 e-moll von Peter Tschaikowsky. Sie gehört heute neben der „Pathetischen“ zu den beliebtesten Schöpfungen des russischen Meisters. Aus der Musik ergibt sich, daß eine Art „Schicksals-symphonie“ vorliegt, eine Variante des seit Beethoven so oft behandelten Themas „Per aspera ad astra“. Das „russische Element“ kommt dabei im jähen Wechsel von düsterer Melancholie, zarter Lyrik und wilden Temperamentsausbrüchen, es kommt in der grellen Instrumentierung, in der Harmonik sowie in der hemmungslosen Rhythmik erregend zum Ausdruck.

#### **Donnerstag, 23. August 1973**

Heute abend spricht Dr. Arend Lang über das Thema „2 000 Jahre Kampf mit dem Meer“. Die Veranstaltung findet im Kurhaus statt. Dr. Arend Lang ist ein international anerkannter Altkartenforscher, dessen Spezialgebiet die ganze kontinentale Nordseeküste umfaßt. Er verfügt daher über ein Material, das in dieser Geschlossenheit heute kaum einem anderen Fachwissenschaftler dieses Bereichs zugänglich ist. Aus diesem Fundus stammen auch die hochinteressanten Lichtbilder, die seine Ausführungen begleiten werden. Der Vortragende untersucht die frühen geographischen Verhältnisse im Zeitabschnitt vom Beginn der Zeitrechnung bis zum ersten Deichbau und charakterisiert die späte

**Peter Zeugin**



Phase, die bestimmt ist durch die Festlegung der Küste in Gestalt von Deichen. Erläutert wird die Entstehung der Marschenlandschaft zwischen den Watten und der moorigen Geest, und die Anlage der ersten Küstenwarften in dieser Überganglandschaft. Erst nach dem Deichbau ist eine Wirtschaftsweise mit größerer Bedeutung des Ackerbaues möglich, und die intensivere Wirtschaftsform erlaubt auch eine dichtere Besiedlung. Im 10. und 11. Jahrhundert beginnt der erste Deichbau. Es handelt sich zumeist um private, später dann um genossenschaftliche Schutzanlagen. Das älteste Seedeichprofil ist nur etwa drei Meter hoch. Im 12. Jahrhundert wurden die ersten Polder angelegt. Aus dieser Zeit stammt der Eingriff des Menschen und seine umgestaltende Wirkung auf die Landschaft. Der Redner geht dann besonders auf die Sturmfluten ein, die mit ihren verheerenden Wirkungen weit landeinwärts eindringen. In der Marcellus-Flut sollen etwa 100 000 Menschen umgekommen sein. Anhand einer Serie von Lichtbildern wird u. a. in allen Einzelheiten der Untergang Nordstrands verfolgt. Es ist ein Kapitel aus der bewegten Geschichte unseres Lebensraumes, eines immerwährenden Kampfes der Elemente Wasser und Land und die Dokumentation der tiefgreifenden Veränderung durch die tausendjährige Landgewinnung und -sicherung.

Die Landesbühne Niedersachsen Nord wiederholt heute abend noch einmal im Kurtheater im Rahmen ihrer Norderneyer Sommerspielzeit die Erfolgskomödie von Curth Flatow „Das Geld liegt auf der Bank“. Bekanntlich gehören Krimis heutzutage zu den beliebtesten Unterhaltungsstücken, doch was der Autor in dieser Beziehung mit kräftiger Feder als Lustspiel für die Theaterbühne nachzeichnet, ist mehr als nur reine Unterhaltung. Tiefsinniger und hintergründiger Humor begeistern hier nicht so sehr durch die Situationskomik, als vielmehr durch das situationsreiche Wort, durch den Satz oder die Redewendung. Wer Entspannung durch Spannung liebt, sollte sich diesen köstlichen Theaterspaß nicht entgehen lassen.

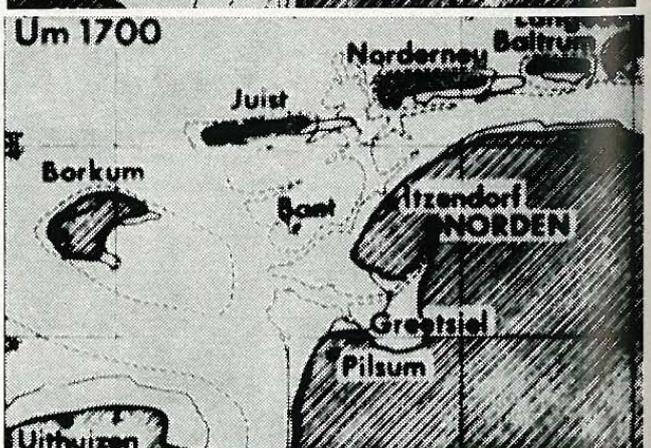
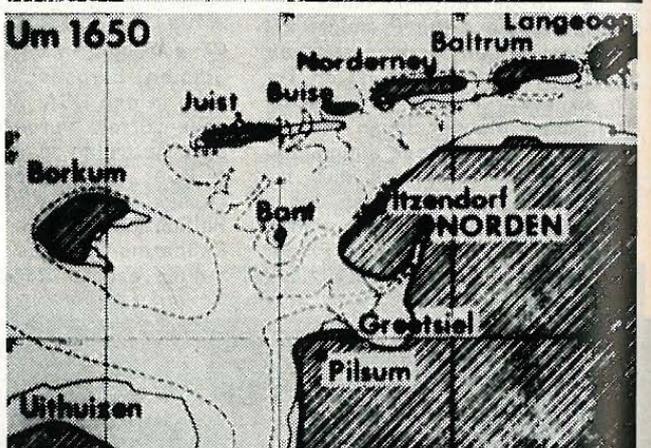
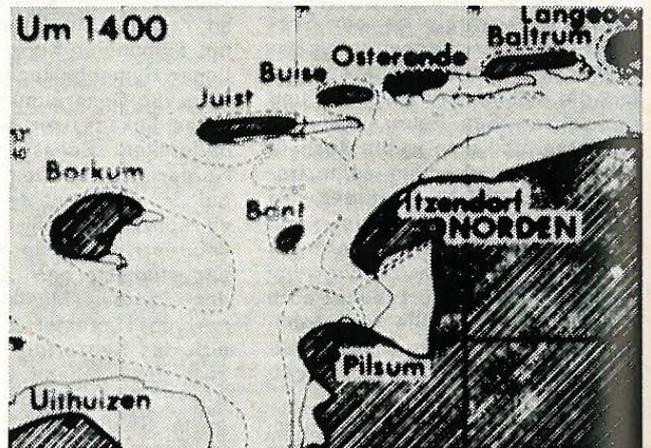
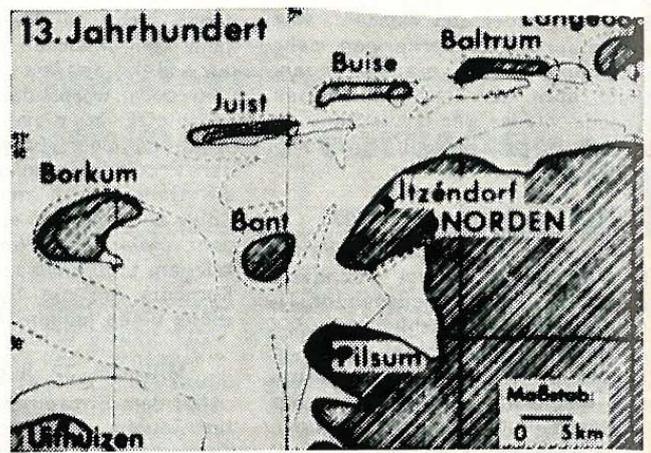
#### Freitag, 24. August 1973

Der Solist des achten Symphonie-Konzertes, der Schweizer Zeugin, tritt heute abend im Kurhaus nocheinmal mit einem eigenen Klavier-Abend vor das Norderneyer Konzertpublikum. Seine Programmfolge umfaßt die Phantasie d-moll KV 397 und die Sonate A-Dur KV 331 von Mozart, die Sonata quasi una Fantasia cis-moll op. 27/2 (Mondscheinsonate) von Beethoven, zwei Impromptus von Schubert, von Albeniz Malaguena und Prélude (à la Githarra), sowie von Chopin Ecossais op. posth., Phantasie - Impromptu cis-moll op. 66 und die vier Walzer As-Dur, cis-moll, Ges-Dur und e-moll. Wer da glaubt, ein Konzertpianist bewege sich ausschließlich und ge-

messen zwischen schwarzen und weißen Tasten, zwischem schwarzem Frack und weißem Hemd, der irrt gewaltig, denn Peter Zeugin lieferte hierfür ein unvorhergesehenes Beispiel. Es geschah in einem anderen renommierten deutschen Badeort. Der Saal war von einem festlichen Publikum mit gespannter Erwartung erfüllt. Das Klavierkonzert konnte beginnen. Völlig unangemeldet hatte zur selben Zeit auch Petrus ein monumentales Natur-Oratorium vorbereitet, und offenbar störte es ihn, daß da ein kleiner Pianist ihm die Schau stahl. Kurzentschlossen zielte er haargenau einen Blitz zur elektrischen Anlage, und was kommen mußte, kam: die Sicherungen protestierten gegen diese hochgespannte Einmischung. Sie legten ihre Arbeit nieder. Der gerade noch so feierlich erhellte Raum sank in flügel-schwarzes Dunkel.

Die Spannung der Zuhörer, was nun bei dieser Mondscheinsonate ohne Mond herauskommen würde, lag förmlich in der Luft. Es kamen weiter die richtigen Tastenanschläge heraus, und als nach einiger Zeit die Lampen wieder aufflammten, erkannte auch der letzte Konzertbesucher, daß, bei Licht besehen, kein einziger Ton verlorengegangen war. Der frenetische Sonderapplaus blieb an Lautstärke kaum hinter dem Naturereignis zurück. An der Natur vermag eben auch die Kunst nichts herzumzupflücken.

Als weitere Konzertveranstaltung dieses Tages ist das „Orgelkonzert am Abend“ in der Evangelischen Inselkirche zu nennen. Es spielt Albrecht Haupt, Kirchenmusikdirektor in Ulm. Der Organist erhielt seine Ausbildung zunächst an der traditionsreichen Pflegestätte Bach'scher Musik in der Thomaskirche zu Leipzig. Bekannte Bachinterpreten, wie Thomas Kantor Ramin, Prof. Richter und Hellmann waren seine Lehrer. Nach dem Staatsexamen an der Musikhochschule studierte er an der Kirchenmusikschule Eßlingen bis zum A-Examen weiter. An der als besondere Pflegestätte der musica sacra bekannten Martin-Luther-Kirche in Ulm baute er mit den vielfältigen Formen der gottesdienstlichen und konzertanten Kirchenmusik ein weithin beachtetes Wirkungsfeld auf. Konzerteisen in das Ausland, Rundfunk- und Schallplattenaufnahmen ergänzen diese Arbeit. Als Orgelspieler interessieren ihn neben Bach besonders die Werke der romantischen Meister. So wird in dem heutigen Orgelkonzert auch eine der ausdrucksvollen und klangschönen Choralsenaten von Felix Mendelssohn erklingen, die in den letzten Jahren in zunehmendem Maße wieder bekannt wurden und vor allem von den süddeutschen Interpreten gern gespielt werden. Der erste Teil des Programms ist ganz dem Orgelwerk von J. S. Bach gewidmet. Als Schlußwerk steht der schwungvolle „Dankpsalm“ von Max Reger auf dem Programm dieses „Orgelkonzertes am Abend“.



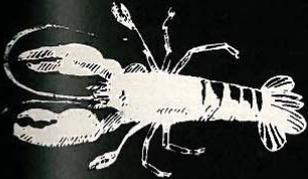
Diese Graphiken der Forschungsstelle Norderney verdeutlichen abschließend noch einmal die in dem BADEKURIER-Beitrag „Kurseelsorge“ erwähnte Inselteilung und den Gestaltungswandel in diesem Bereich der Nordseeküste, auf den auch Dr. Arend Lang mit weiterem Bildmaterial in seinem Vortrag „2000 Jahre Kampf mit dem Meer“ am Donnerstag, dem 23. August, sehr ausführlich eingegangen wird.

# Unser Gaumenexperte.

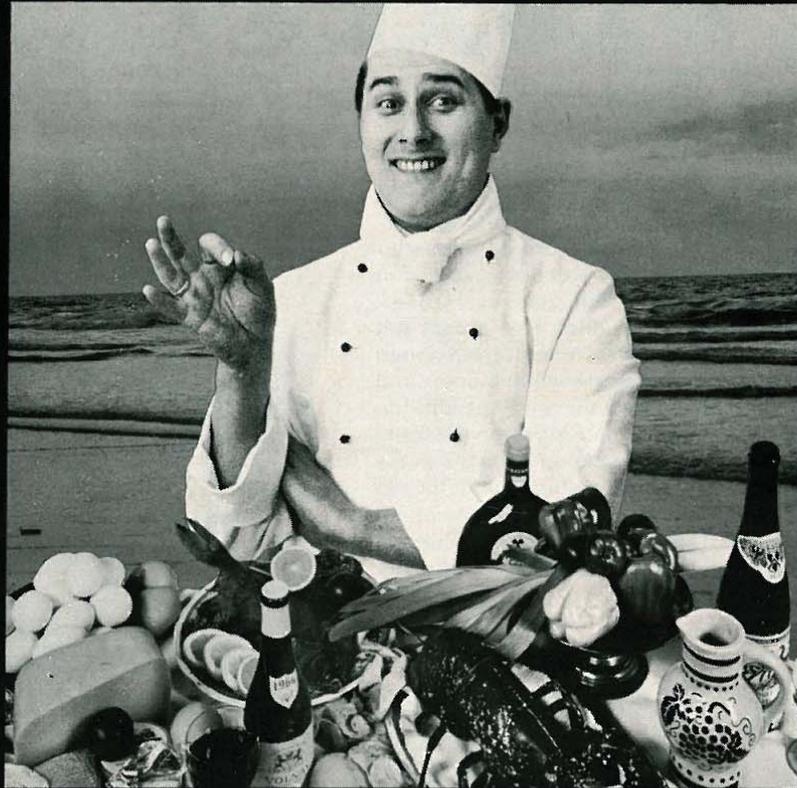
(Er würde Sie gern einmal verwöhnen.)

## Unser Tip:

*Hummer à la Rochelle.*



Wenn möglich, vorher  
anrufen. Telefon 655/656.  
Kaiserstraße 3



**Hotel "Haus am Meer"** (Für Kenner.)

Restaurant - Café

## Golfhotel

Fernruf (04932) 731, 732, 733

Das ganzjährig geöffnete  
Haus der Sonderklasse

Inmitten urwüchsiger  
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen-  
und Strandwanderungen  
ein beliebter  
Treffpunkt, der  
Entspannung und  
Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller  
weiter Blick  
auf das Wattenmeer  
und die Festlandsküste



# Strandhotel Germania

Ein Haus mit individueller  
familiär-gemütlicher Betreuung

Besitzer und persönliche Leitung  
GERHARD GUTZMANN

Mitgliedsbetrieb der  
internationalen Hotel-Association

Postfach 228 Ruf 04932-648

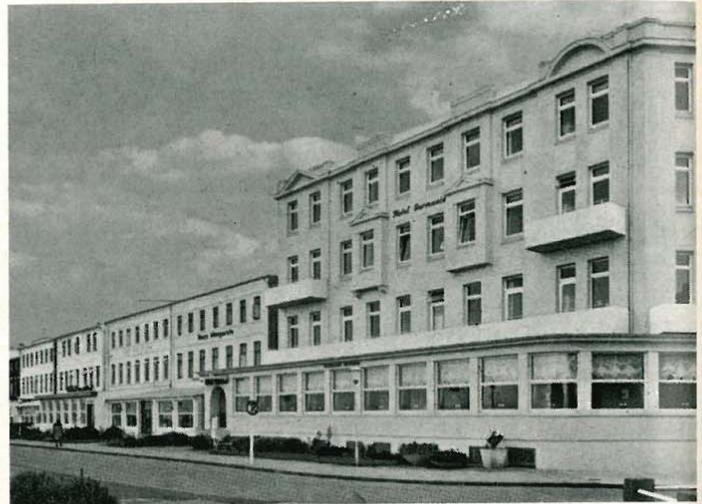


Ruhe, Erholung und Behaglichkeit  
soll der Gast bei uns spüren.  
Die Verbindung von traditioneller  
Gastlichkeit und Komfort prägt den  
Stil unseres Hauses.

Unser freundlich-helles Restaurant mit  
Ausblick auf das Meer bietet Ihnen  
sorgsam zusammengestellte Menüs und  
eine reichhaltige Auswahl an Spezialitäten  
frischer Seefische aus hiesigen Fängen.

Unsere Hausbar erwartet Sie zur  
erholsamen Erfrischung und gemütlichen  
Plauderei in zwangloser Geselligkeit.  
Wir würden uns freuen, Ihnen auch in Zukunft  
echte Gastlichkeit vermitteln zu können.

*G. Gutzmann  
i. H. G.*



*Peter Beginnen \**

Seit 1885  
im Familienbesitz

**J U W E L I E R**

Norderney, Strandstraße 14  
Telefon (04932) 2915